

**Chambre  
des Représentants**

**Kamer  
der Volksvertegenwoordigers**

SESSION 1949-1950.

ZITTING 1949-1950.

**BUDGET**

**des Recettes et des Dépenses pour Ordre  
pour l'exercice 1950.**

**BEGROTING**

**van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde  
voor het dienstjaar 1950.**

**PROJET DE LOI**

**ONTWERP VAN WET**

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE, RÉGENT DU ROYAUME,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition du Ministre des Finances et de l'avis  
des Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux  
Chambres législatives par le Ministre des Finances :

Article unique.

Les recettes et les dépenses pour ordre de l'exercice 1950  
sont évaluées à la somme de fr. 1,152,539,675,543.80 con-  
formément au tableau ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1949.

KAREL, PRINS VAN BELGIË, REGENT VAN HET KONINKRIJK,

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van de Minister van Financiën en  
op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door  
de Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers  
worden ingediend :

Enig artikel.

De ontvangsten en uitgaven voor orde voor het dienst-  
jaar 1950 worden geraamd op de som van fr. 1,152 mil-  
liard 539,675,543.80 overeenkomstig bijgaande tabel.

Gegeven te Brussel, de 12 December 1949.

**CHARLES.**

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre des Finances,*

VANWEGE DE REGENT :

*De Minister van Financiën,*

**H. LIEBAERT.**

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles.                                                                                                     | LIBELLÉ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TITRE I<sup>er</sup>. — FONDS DE TIERS.</b>                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                  |
| <b>CHAPITRE PREMIER</b>                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                  |
| <b>Fonds de tiers déposés au Trésor et dont il est disposé<br/>à l'intervention du Ministre des Finances.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                  |
| 601                                                                                                           | Fonds monétaire (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933 et 7 décembre 1934).<br>(Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément, pour compte de l'Administration des Monnaies, les sommes nécessaires pour l'exécution de fabrications monétaires autres que celles des monnaies nationales.)                                                    | 2,000,000,000 »                                                                  |
| 602                                                                                                           | Fonds provinciaux {<br>1 <sup>o</sup> Impôts recouvrés par les comptables de l'Administration des Contributions directes, déduction faite des frais de perception . . . . . fr. 390,000,000 »<br>2 <sup>o</sup> Revenus recouvrés par les comptables de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines, déduction faite des frais de perception . . . . . 450,000 » | 390,450,000 »                                                                    |
| 603                                                                                                           | Réserve du fonds communal (art. 2 de la loi du 20 décembre 1862) {<br>1. Montant de la réserve . . . . .<br>2. Montant des placements . . . . .                                                                                                                                                                                                                           | 2,000,000 »<br>2,000,000 »                                                       |
| 604                                                                                                           | Opérations effectuées par le Trésor pour compte de la Caisse des dépôts et consignations. — Achats et réalisations de valeurs de portefeuille (art. 22 de l'arrêté royal du 18 mars 1935) . . .                                                                                                                                                                           | 10,000,000 »                                                                     |
| 605                                                                                                           | Opérations effectuées par le Trésor pour compte de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite. — Achats, réalisations et encaissements des revenus de valeurs du portefeuille (art. 42 de l'arrêté royal du 18 mars 1935) . . . . .                                                                                                                                      | 3,000,000,000 »                                                                  |
| 606                                                                                                           | Opérations effectuées par le Trésor pour compte de la Caisse Autonome des Dommages de guerre.                                                                                                                                                                                                                                                                             | 14,000,000,000 »                                                                 |
| 607                                                                                                           | Recettes effectuées pour compte de tiers par l'Administration de la Trésorerie en France . . .                                                                                                                                                                                                                                                                            | 10,000,000 »                                                                     |
| 608                                                                                                           | Dépôts effectués chez les receveurs des Contributions directes pour le compte de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite . . . . .                                                                                                                                                                                                                                    | 3,000,000 »                                                                      |
| 609                                                                                                           | Versements effectués chez les receveurs des Contributions directes par les trésoreries des succursales de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite . . . . .                                                                                                                                                                                                           | 1,750,000 »                                                                      |
| 610                                                                                                           | Recettes effectuées par les receveurs des Contributions pour compte des Caisses de compensation pour allocations familiales . . . . .                                                                                                                                                                                                                                     | 3,000,000 »                                                                      |
| 611                                                                                                           | Taxe quotidienne de circulation sur véhicules à moteurs des étrangers perçue par les receveurs des contributions pour compte de leur collègue de Schaerbeek III . . . . .                                                                                                                                                                                                 | 5,000 »                                                                          |
| 612                                                                                                           | Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut à Anvers (Société coopérative) . . . . .                                                                                                                                                                                                        | 3,000,000 »                                                                      |
| 613                                                                                                           | Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Donation royale, établissement public autonome . . . . .                                                                                                                                                                                                                                             | 4,000,000 »                                                                      |
| 614                                                                                                           | Produit des dons et legs revenant au Fonds d'Amortissement de la Dette publique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1,000 »                                                                          |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | TEKST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Artikelen.                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                         | <p style="text-align: center;"><b>TITEL I. — DERDENGELDEN.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>EERSTE HOOFDSTUK</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Gelden van derden in de Schatkist gedeponereerd en waarover beschikt wordt door tussenkomst van de Minister van Financiën.</b></p> <p>Muntfonds (wetten van 12 Juni 1930, 28 December 1931, 14 April 1933 en 7 December 1934) . . . . .</p> <p>(Het Muntfonds wordt ertoe gemachtigd tijdelijk, voor rekening van het Bestuur der Munt, de sommen voor te schieten welke nodig zijn voor de aanmunting van andere dan nationale geldspeciën.)</p> <p>1° Belastingen geïnd door de rekenplichtigen van het Bestuur der Directe Belastingen, na aftrek van de inningskosten . . . . .</p> <p>2° Inkomsten geïnd door de rekenplichtigen van het Bestuur der Registratie en Domeinen, na aftrek van de inningskosten . . . . .</p> <p>1. Bedrag van de reserve . . . . .</p> <p>2. Bedrag van de beleggingen . . . . .</p> <p>Verrichtingen gedaan door de Schatkist voor rekening van de Deposito- en Consignatiekas. — Aankoop en tegeldemaking van portefeuillewaarden (art. 22 van het koninklijk besluit van 18 Maart 1935).</p> <p>Verrichtingen gedaan door de Schatkist voor rekening van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. — Aankoop, tegeldemaking en inning van de opbrengsten van portefeuillewaarden (art. 42 van het koninklijk besluit van 18 Maart 1935).</p> <p>Verrichtingen uitgevoerd door de Schatkist voor rekening van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.</p> <p>Ontvangsten voor rekening van derden in Frankrijk gedaan door het Bestuur van de Thesaurie .</p> <p>Deposito's gedaan bij de ontvangers der Directe Belastingen voor rekening van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.</p> <p>Stortingen gedaan bij de ontvangers der Directe Belastingen door de thesauriers van de bijkantoren der Algemene Spaar- en Lijfrentekas.</p> <p>Ontvangsten van de Belastingontvangers ten behoeve van de Compensatiekassen voor kinderbijlagen.</p> <p>Dagelijkse verkeersbelasting op autovoertuigen van vreemdelingen geïnd door de ontvangers der belastingen voor rekening van hun collega van Schaerbeek III.</p> <p>Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening der Intercommunale Maatschappij van de linker Scheldeboever, te Antwerpen (Coöperatieve vereniging).</p> <p>Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de Koninklijke Schenking, zelfstandige openbare inrichting.</p> <p>Opbrengst van de giften en legaten die door het Fonds tot delging der Staatsschuld terug ontvangen worden.</p> | <p>601</p> <p>602</p> <p>603</p> <p>604</p> <p>605</p> <p>606</p> <p>607</p> <p>608</p> <p>609</p> <p>610</p> <p>611</p> <p>612</p> <p>613</p> <p>614</p> |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles. | LIBELLÉ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 615       | Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de l'Association nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 25,000 »                                                                         |
| 616       | Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la S. N. C. F. B. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 25,000 »                                                                         |
| 617       | Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Régie des Télégraphes et Téléphones . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 25,000 »                                                                         |
| 618       | Recettes effectuées par les receveurs des Domaines, pour compte du Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3,000,000 »                                                                      |
| 619       | Répartition forfaitaire entre la S. N. C. F. B. et l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines du solde du produit des biens gérés par cette Administration et dont une partie revient à la S. N. C. F. B. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 16,230,000 »                                                                     |
| 620       | Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte du Comité de Liquidation des organismes et services créés pendant l'occupation ennemie . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 500,000 »                                                                        |
| 621       | Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de l'Office central des Contingents et Licences . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2,000 »                                                                          |
| 622       | Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Société intercommunale des voies d'accès à l'aérodrome d'Evere . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 35,000 »                                                                         |
| 623       | Recettes effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte de l'Administration des Pensions . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 500,000 »                                                                        |
| 624       | Recettes effectuées par les receveurs des Domaines en matière de butin de guerre . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 55,000,000 »                                                                     |
| 625       | Recettes effectuées pour compte du Fonds spécial institué par l'arrêté-loi du 14 février 1946 relatif à la restauration des communes sinistrées . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 5,000,000 »                                                                      |
| 626       | Recettes effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte des Services belges de Londres . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 30,000 »                                                                         |
| 627       | Recettes effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte de l'Office d'Aide Mutuelle . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 5,000,000 »                                                                      |
| 628       | Recettes effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte des comptables de l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 50,000 »                                                                         |
| 629       | Recettes effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte du Fonds de garantie pour couvrir le risque assumé par l'Etat du chef de la gestion des receveurs communaux régionaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1,000,000 »                                                                      |
| 630       | Pensions, suppléments compensatoires de pensions, avances sur pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves et orphelins des membres du personnel civil de l'Etat et assimilés ainsi que des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes. — Remboursements prévus à l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936. — Restitution de contributions indûment versées . . . . .<br><br>(Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.) | 715,646,000 »                                                                    |
| 631       | Versements et remboursements effectués dans les bureaux des postes pour le compte de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et de la Caisse d'Assurances . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 12,500,000,000 »                                                                 |
| 632       | Caisse de remplacement (Ministère de la Défense Nationale) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1,000 »                                                                          |
| 633       | Caisse de retraite et de secours des ouvriers de l'Etat . . . . .<br><br>(Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 66,170,000 »                                                                     |
| 634       | Caisse d'assurance et de retraite des fonctionnaires et employés repris du Grand Central Belge . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 325,000 »                                                                        |
| 635       | Caisse de répartition des pensions communales. . . . .<br><br>(Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 156,350,000 »                                                                    |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Total<br>per hoofdstuk. | TEKST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Artikelen. |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                                        | Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening der Nationale Vereniging van Industriëlen en Handelaars voor het herstel der oorlogsschade.                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 615        |
|                                                        | Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de N. M. B. S. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 616        |
|                                                        | Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de Regie van Telegraaf en Telefoon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 617        |
|                                                        | Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van het voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 618        |
|                                                        | Forfaitaire verdeling tussen de N.M.B.S. en het Bestuur der Registratie en Domeinen van het saldo van de opbrengst der goederen door gezegd Bestuur beheerd en waarvan een gedeelte aan de N.M.B.S. toekomt.                                                                                                                                                                                                                                               | 619        |
|                                                        | Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van het Comité tot vereffening van de gedurende de vijandelijke bezetting opgerichte organismen.                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 620        |
|                                                        | Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van het Centraal Bureau voor Contingenten en Vergunningen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 621        |
|                                                        | Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de Intercommunale Maatschappij voor de toegangswegen tot het vliegveld te Evere.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 622        |
|                                                        | Ontvangsten gedaan door de ontvangers van Registratie en Domeinen voor rekening van het Bestuur der Pensioenen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 623        |
|                                                        | Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen in zake oorlogsbuit . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 624        |
|                                                        | Ontvangsten gedaan voor rekening van het speciaal fonds opgericht door de besluitwet van 14 Februari 1946 betreffende de wederopbouw van de geteisterde gemeenten.                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 625        |
|                                                        | Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Registratie en Domeinen voor rekening van de Belgische diensten van Londen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 626        |
|                                                        | Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Registratie en Domeinen voor rekening van de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 627        |
|                                                        | Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Registratie en Domeinen voor rekening van de rekenplichtigen van het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 628        |
|                                                        | Ontvangsten gedaan door de ontvangers van Registratie en Domeinen voor rekening van het Waarborgfonds tot dekking van het risico dat de Staat op zich neemt uit hoofde van het beheer der gewestelijke gemeente-ontvangers.                                                                                                                                                                                                                                | 629        |
|                                                        | Pensioenen, compensatiebijslagen van pensioenen, voorschotten op pensioenen van het lopend en de vroegere dienstjaren van de weduwen en wezen van de leden van het burgerlijk Rijkspersoneel en de gelijkgestellten alsmede van de officieren, de militairen van ondergeschikten rang en de rijkswachters. — Terugbetalingen voorzien bij artikel 36 van het koninklijk besluit nr 255 van 12 Maart 1936. — Teruggave van ten onrechte gestorte bijdragen. | 630        |
|                                                        | (De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig blijken ingevolge een debiteursstand der rekening.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
|                                                        | Stortingen en terugbetalingen gedaan in de postburelen, voor rekening van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en de Verzekeringskas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 631        |
|                                                        | Plaatsvervangingskas (Ministerie van Landsverdediging) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 632        |
|                                                        | Lijfrente- en hulpkas der werklieden van de Staat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 633        |
|                                                        | (De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig blijken ingevolge een debiteursstand der rekening.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
|                                                        | Verzekerings- en lijfrentekas der van de « Grand Central Belge » overgenomen ambtenaren en beambten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 634        |
|                                                        | Omslagkas der gemeentelijke pensioenen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 635        |
|                                                        | (De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig blijken ingevolge een debiteursstand der rekening.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles. | LIBELLÉ                                                                                                                                                                                                                                                  | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 636       | Fonds de prévoyance destiné à assurer une pension de retraite aux agents du Bureau international des tarifs douaniers . . . . .                                                                                                                          | 100,000 »                                                                        |
| 637       | Transport de correspondances internationales par la voie aérienne, par la Compagnie des Wagons-Lits et par les compagnies de navigation avec lesquelles le Gouvernement n'a pas de contrat . . . . .                                                     | 40,000,000 »                                                                     |
| 638       | Remise des correspondances par exprès . . . . .                                                                                                                                                                                                          | 500,000 »                                                                        |
| 639       | Recettes effectuées par l'Administration des Postes pour le compte des administrations postales étrangères avec lesquelles elle est en relation. Profits et pertes résultant des remboursements effectués . . . . .                                      | 100,000,000 »                                                                    |
| 640       | Produit de la vente de valeurs sécurité sociale. * * * . . . . .                                                                                                                                                                                         | 1,500,000 »                                                                      |
| 641       | Produit de la vente de valeurs fiscales par les bureaux de postes. . . . .                                                                                                                                                                               | 4,500,000,000 »                                                                  |
| 642       | Produit de la vente de timbres de retraite et cartes de versement par l'Administration des Postes. . . . .                                                                                                                                               | 450,000,000 »                                                                    |
| 643       | Produit de la vente de timbres colis postaux . . . . .                                                                                                                                                                                                   | 20,000,000 »                                                                     |
| 644       | Produit de la vente de timbres de licence . . . . .                                                                                                                                                                                                      | 21,000,000 »                                                                     |
| 645       | Fonds de garantie pour couvrir le risque assumé par l'Etat du chef de la gestion des receveurs communaux régionaux . . . . .                                                                                                                             | 600,000 »                                                                        |
| 646       | Fonds des prisonniers de guerre civils et militaires : pécule et indemnités revenant à des prisonniers civils et militaires belges (Ministère de la Reconstruction : Office de liquidation des Dommages de guerre) . . . . .                             | 225,000 »                                                                        |
| 647       | Fonds pour l'encouragement du service militaire . . . . .                                                                                                                                                                                                | 25,000 »                                                                         |
| 648       | Fonds disponibles du Domaine de l'Etat à Hofstade . . . . .                                                                                                                                                                                              | 1,000,000 »                                                                      |
| 649       | Frais d'assistance des indigents secourus en application de la Convention franco-belge d'assistance du 30 novembre 1921 . . . . .                                                                                                                        | 200,000 »                                                                        |
| 650       | Fonds déposés par l'O.M.A. au Trésor . . . . .                                                                                                                                                                                                           | 700,000,000 »                                                                    |
| 651       | Fonds de toute autre nature versés dans les caisses du Trésor public pour le compte de tiers . . . . .                                                                                                                                                   | 75,000,000 »                                                                     |
| 652       | Contrevaleur de billets de type ancien à régulariser . . . . .                                                                                                                                                                                           | 45,000,000 »                                                                     |
| 653       | Fonds versés au Trésor dont l'affectation est à déterminer . . . . .                                                                                                                                                                                     | 3,000,000 »                                                                      |
| 654       | Sommes récupérées sur avances consenties en France . . . . .                                                                                                                                                                                             | 30,000,000 »                                                                     |
| 655       | Sommes récupérées sur avances consenties à des agents de l'Etat qui ont interrompu leurs fonctions pour des motifs légitimes dus à la guerre. — Autres recettes de même nature (pour mémoire) . . . . .                                                  | »                                                                                |
| 656       | Sommes récupérées sur avances consenties à l'étranger pour les services de la Défense Nationale. . . . .                                                                                                                                                 | 7,700,000 »                                                                      |
| 657       | Récupération, pour compte du Gouvernement du Royaume-Uni, de la contre-valeur des fonds que l'armée britannique a mis à la disposition des comptables des unités militaires belges stationnées en territoire étranger, sauf en Grande-Bretagne . . . . . | 10,700,000 »                                                                     |
| 658       | Fonds disponibles du Service des Oppositions . . . . .                                                                                                                                                                                                   | 100,000 »                                                                        |
| 659       | Produit de l'émission de la monnaie spéciale à l'usage des troupes d'occupation (arrêté ministériel du 19 septembre 1946) . . . . .                                                                                                                      | 51,000,000 »                                                                     |
| 660       | Fonds versés au Trésor par des établissements publics ou des particuliers pour achat de titres de la dette publique et autres valeurs . . . . .                                                                                                          | 2,000,000 »                                                                      |
| 661       | Fonds provenant de la réalisation de titres pour compte d'établissements publics ou de particuliers, à rembourser à ces établissements ou à ces particuliers . . . . .                                                                                   | 12,000,000 »                                                                     |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | TEKST                                                                                                                                                                                                                                                          | Artikelen. |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                                         | Voorzorgsfonds bestemd om aan het personeel van het Internationaal bureau der tollarieven een rustpensioen te verzekeren.                                                                                                                                      | 636        |
|                                                         | Vervoer van internationale poststukken door de lucht, door de Maatschappij der Slaapwagens en door de maatschappijen voor zeevaart, waarmede de Regering geen overeenkomst heeft getroffen.                                                                    | 637        |
|                                                         | Spoedbestelling van poststukken . . . . .                                                                                                                                                                                                                      | 638        |
|                                                         | Ontvangsten door het Bestuur der Posterijen gedaan voor rekening van buitenlandse postbesturen waarmede het in betrekking is. Winsten en verliezen voortvloeiende uit gedane terugbelalingen.                                                                  | 639        |
|                                                         | Opbrengst van de verkoop van waarden voor maatschappelijke zekerheid . . . . .                                                                                                                                                                                 | 640        |
|                                                         | Opbrengst van de verkoop van fiscale waarden door de postburelen . . . . .                                                                                                                                                                                     | 641        |
|                                                         | Opbrengst van de verkoop van lijfrentezegels en stortingskaarten door het Bestuur der Posterijen.                                                                                                                                                              | 642        |
|                                                         | Opbrengst van de verkoop van postpakketten-zegels . . . . .                                                                                                                                                                                                    | 643        |
|                                                         | Opbrengst van de verkoop van vergunningszegels . . . . .                                                                                                                                                                                                       | 644        |
|                                                         | Waarborgfonds tot dekking van het risico dat de Staat op zich neemt uit hoofde van het beheer der gewestelijke gemeente-ontvangers.                                                                                                                            | 645        |
|                                                         | Fonds der burgerlijke en militaire krijgsgevangenen : peculium en vergoedingen welke aan Belgische burgerlijke en militaire krijgsgevangenen toekomen (Ministerie van Wederopbouw : Dienst voor vereffening der Oorlogsschade).                                | 646        |
|                                                         | Fonds ter aanmoediging tot de krijgsmacht . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 647        |
|                                                         | Beschikbare gelden van het Staatsdomein te Hofstade . . . . .                                                                                                                                                                                                  | 648        |
|                                                         | Onderstandskosten voor behoeftigen aan wie hulp wordt verstrekt bij toepassing van de Frans-Belgische onderstandsovereenkomst van 30 November 1921.                                                                                                            | 649        |
|                                                         | Gelden door de O.M.A. in de Schatkist gestort . . . . .                                                                                                                                                                                                        | 650        |
|                                                         | Gelden van alle andere aard in 's Rijks kas gestort voor rekening van derden . . . . .                                                                                                                                                                         | 651        |
|                                                         | Tegenwaarde van te regulariseren biljetten van het oude type . . . . .                                                                                                                                                                                         | 652        |
|                                                         | Gelden gestort in de Schatkist waarvan de bestemming niet bepaald is . . . . .                                                                                                                                                                                 | 653        |
|                                                         | Teruggekregen sommen op in Frankrijk verleende voorschotten . . . . .                                                                                                                                                                                          | 654        |
|                                                         | Sommen teruggewonnen op voorschotten toegestaan aan leden van het Staatspersoneel die hun functies om wettige, aan de oorlog te wijten redenen hebben onderbroken. — Andere ontvangsten van dezelfde aard (ter herinnering).                                   | 655        |
|                                                         | Sommen wederingehaald op voorschotten, in het buitenland toegestaan voor de diensten van Landsverdediging.                                                                                                                                                     | 656        |
|                                                         | Terugvordering, voor rekening van de Engelse Regering, van de tegenwaarde der fondsen door het Brits leger ter beschikking gesteld van de rekenplichtigen der Belgische militaire eenheden die zich op vreemde bodem, Groot-Brittannië uitgezonderd, bevinden. | 657        |
|                                                         | Beschikbare fondsen van de Dienst der met verzet aangehekende waarden . . . . .                                                                                                                                                                                | 658        |
|                                                         | Opbrengst van de uitgifte van de bijzondere munt ten behoeve van de bezettingstroepen (ministerieel besluit van 19 September 1946).                                                                                                                            | 659        |
|                                                         | Gelden gestort in de Schatkist door openbare inrichtingen of particulieren tot aankoop van Rijks-schuldeffecten en andere waarden.                                                                                                                             | 660        |
|                                                         | Gelden voortkomend van het tegeldemaken van effecten voor rekening van openbare inrichtingen of particulieren aan deze inrichtingen of aan deze particulieren terug te betalen.                                                                                | 661        |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles. | LIBELLÉ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 662       | Sommes recouvrées par l'Office belge de Vérification et de Compensation du chef de dettes belges dues à des ressortissants allemands conformément aux dispositions de l'article 296 du Traité de Versailles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                         | 100,000 »                                                                        |
| 663       | Recettes effectuées pour compte de l'Office des Séquestres . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 3,000,000 »                                                                      |
| 664       | Recettes provenant de la vente de biens livrés par l'Allemagne au titre de réparations . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 150,000,000 »                                                                    |
| 665       | Recettes réalisées du chef de la restitution de biens d'origine belge retrouvés en Allemagne . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 55,000,000 »                                                                     |
| 666       | Impôts perçus à la source par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines pour le compte de l'Administration des Contributions directes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 18,000,000 »                                                                     |
| 667       | Impôts perçus à la source par l'Administration des Douanes et Accises, pour le compte de l'Administration des Contributions directes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 40,000,000 »                                                                     |
| 668       | Taxe de circulation sur les véhicules à moteur des étrangers perçue par l'Administration des Douanes et Accises, pour le compte de l'Administration des Contributions directes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                      | 6,000,000 »                                                                      |
| 669       | Taxe de transmission perçue par l'Administration des Douanes et Accises pour le compte de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 640,000,000 »                                                                    |
| 670       | (Pour l'exercice 1950 les paiements éventuels sur les recettes prévues à l'article 670 pourront être effectués au moyen d'obligations de la Dette publique belge 4 % unifiée.)<br>Recettes éventuelles provenant de versements directs à effectuer par le Gouvernement hongrois conformément à la Convention belgo-hongroise du 30 septembre 1926 et restées en souffrance par suite du moratoire des transferts du 23 décembre 1931 (pour mémoire) . . . . . | »                                                                                |
| 671       | Bureau international pour la publication des tarifs douaniers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2,600,000 »                                                                      |
| 672       | Bureau central international institué en vertu de l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4,000 »                                                                          |
| 673       | Administration de la mobilisation des produits agricoles. — Recettes et dépenses . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 50,000,000 »                                                                     |
| 674       | Ravitaillement du pays. — Compte pour ordre . . . . .<br>(Le Trésor consentira les avances que nécessiterait une position débitrice des comptes ouverts en vertu des deux articles qui précèdent.)                                                                                                                                                                                                                                                            | 1,000,000,000 »                                                                  |
| 675       | Services de la Direction générale de la mobilisation des produits agricoles repris par le département de l'Agriculture (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | »                                                                                |
| 676       | Dépenses à assumer par la Belgique pour compte des Alliés et recettes provenant des remboursements à effectuer par ceux-ci (arrangements postérieurs aux Accords d'Aide Mutuelle et Réciproque, période « Cash »). — Autres opérations de même nature . . . . .                                                                                                                                                                                               | 20,000,000 »                                                                     |
| 677       | Comptes courants des cessions et prestations réciproques entre les signataires du Traité de Bruxelles . . . . .<br>(Le Trésor consentira les avances que nécessiterait une position débitrice des comptes ouverts en vertu des deux articles qui précèdent.)                                                                                                                                                                                                  | 95,000,000 »                                                                     |
| 678       | Comité de liquidation des organismes et services créés pendant l'occupation ennemie . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 500,000,000 »                                                                    |
| 679       | Fonds constitué à l'occasion de la reprise par l'Etat des titres allemands que la Ville d'Eupen a souscrits pendant la guerre sous la contrainte de l'autorité allemande d'occupation. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                | 17,250,500 »                                                                     |
| 680       | Jonction Nord-Midi (article 6 de la loi du 11 juillet 1935) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 500,000,000 »                                                                    |
| 681       | Fonds de la Régie des Voies Aériennes (arrêté-loi du 20 novembre 1946) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 200,000,000 »                                                                    |
| 682       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Colonie du Congo belge . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 224,600,000 »                                                                    |



## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | TEKST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Artikelen. |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                                         | Sommen ingevorderd door de Belgische Afrekeningsdienst wegens Belgische schulden aan Duitse onderhorigen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 296 van het Verdrag van Versailles.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 662        |
|                                                         | Ontvangsten gedaan voor rekening van de Dienst van het Sequester . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 663        |
|                                                         | Ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van door Duitsland als herstelbetaling geleverde goederen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 664        |
|                                                         | Ontvangsten uit hoofde van teruggave van in Duitsland teruggevonden goederen van Belgische oorsprong.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 665        |
|                                                         | Aan de bron door het Bestuur der Registratie en Domeinen voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen geïnde belastingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 666        |
|                                                         | Aan de bron door het Bestuur der Douanen en Accijnzen voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen geïnde belastingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 667        |
|                                                         | Verkeersbelasting op de autovoertuigen van vreemdelingen geïnd door het Bestuur der Douanen en Accijnzen voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 668        |
|                                                         | Overdrachtstaxe geïnd door het Bestuur der Douanen en Accijnzen voor rekening van het Bestuur der Registratie en Domeinen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 669        |
|                                                         | Ontvangsten eventueel voortspruitend uit rechtstreekse stortingen door de Hongaarse Regering volgens de Belgische-Hongaarse Overeenkomst van 30 September 1926 en die door het bestaan van het overdrachtsmoratorium van 23 December 1931 onafbetaald gebleven zijn ( <i>ter herinnering</i> ).<br>(Voor het dienstjaar 1950, mogen de eventuele betalingen op de ontvangsten voorzien in artikel 670, geschieden door middel van obligatiën van de geünificeerde Belgische 4 pct. Schuld.) | 670        |
|                                                         | Internationaal bureau voor het bekendmaken der tollarieven . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 671        |
|                                                         | Internationaal centraal bureau ingesteld krachtens artikel 7 van de Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, op het spirituelienregime in Afrika.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 672        |
|                                                         | Bestuur voor Mobilisatie der Landbouwproducten. — Ontvangsten en uitgaven . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 673        |
|                                                         | 's Lands ravitaillering. — Rekening voor orde . . . . .<br>(De Schatkist zal de voorschotten toestaan welke zouden veroorzaakt worden door een debetsaldo der voor de twee voorgaande artikels geopende rekeningen.)                                                                                                                                                                                                                                                                        | 674        |
|                                                         | Diensten van de Algemene directie van de mobilisatie der landbouwproducten overgenomen door het Departement van Landbouw ( <i>ter herinnering</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 675        |
|                                                         | Uitgaven door België op zich te nemen voor rekening der Geallieerden en ontvangsten voortvloeiend uit de door deze te verrichten terugbetalingen (schikkingen getroffen na de overeenkomsten betreffende de Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening, tijdperk « Cash »). — Andere verrichtingen van dezelfde aard.                                                                                                                                                                          | 676        |
|                                                         | Lopende rekeningen der wederzijdse cessies en verstrekkingen tussen de ondertekenende landen van het Verdrag van Brussel.<br>(De Schatkist zal de voorschotten, welke de debetpositie van de krachtens de twee voorgaande artikelen geopende rekeningen zou noodzaken, toestaan.)                                                                                                                                                                                                           | 677        |
|                                                         | Comité tot vereffening van de gedurende de vijandelijke bezetting opgerichte organismen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 678        |
|                                                         | Fonds opgericht ter gelegenheid van de overname door de Staat van de Duitse effecten waarop de Stad Eupen, door de Duitse bezettingsoverheid gedwongen, gedurende de oorlog heeft moeten inschrijven.                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 679        |
|                                                         | Noord-Zuidverbinding (art. 6 van de wet van 11 Juli 1935) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 680        |
|                                                         | Fonds van de Regie der Luchtwegen (besluit-wet van 20 November 1946) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 681        |
|                                                         | Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Kolonie van Belgisch-Congo uitgegeven leningen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 682        |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles. | LIBELLÉ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 683       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                           | 50,000,000 »                                                                     |
| 684       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société Nationale des Chemins de Fer Belges :                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                  |
|           | 1. Tranche belge . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 217,250,250 80                                                                   |
|           | 2. Tranche suisse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 17,661,750 »                                                                     |
|           | 3. Tranche hollandaise . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 12,895,250 »                                                                     |
| 685       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par l'Association sans but lucratif « Palais des Beaux-Arts » . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1,954,800 »                                                                      |
| 686       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                    | 30,000,000 »                                                                     |
| 687       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société nationale des Distributions d'Eau . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8,100,000 »                                                                      |
| 688       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société intercommunale des Distributions d'Eau des Flandres . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                             | 2,825,000 »                                                                      |
| 689       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Régie des Télégraphes et Téléphones . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 219,466,000 »                                                                    |
| 690       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Caisse Nationale de Crédit Professionnel (anciennement Caisse Nationale de Crédit aux Classes Moyennes) . . . . .                                                                                                                                                                                                                 | 54,000,000 »                                                                     |
| 691       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts constitutifs de la dette belge :                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                  |
|           | 1. Dotations à mettre à la disposition du Fonds d'amortissement de la Dette publique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 5,300,000,000 »                                                                  |
|           | 2. Arrérages de rentes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |
|           | 3. Coupons . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                  |
| 692       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par l'Office Central de Crédit Hypothécaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 76,250,000 »                                                                     |
| 693       | Fonds versés au Trésor pour le service financier de la première tranche de l'emprunt de la Reconstruction . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 243,130,000 »                                                                    |
| 694       | Fonds versés au Trésor pour le service financier de la deuxième tranche de l'emprunt de la Reconstruction . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 287,890,000 »                                                                    |
| 695       | Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat (arrêté-loi du 10 janvier 1946) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 215,000,000 »                                                                    |
| 696       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par le Fonds National d'aide au Rééquipement ménager des travailleurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                          | 88,000,000 »                                                                     |
| 697       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des rentes, pensions ou allocations au profit des ressortissants polonais, conformément à l'accord belgo-polonais intervenu le 24 mars 1947. . . . .                                                                                                                                                                                                       | 250,000 »                                                                        |
| 698       | Crédits bancaires. — Contre-valeur des devises cédées à réméré et restituées après l'expiration des crédits (loi du 16 mars 1919) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                 | 500,000 »                                                                        |
| 699       | Dotation des combattants (loi du 10 août 1921) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 20,000,000 »                                                                     |
| 700       | Recettes résultant de manifestations quelconques au profit des victimes de la guerre, notamment des expositions, représentations théâtrales et cinématographiques, concerts, conférences, fêtes, etc., organisés par le Ministère de la Reconstruction; produit d'émissions spéciales de timbres-poste avec surtaxe pour les prisonniers de guerre et prisonniers politiques, etc. (pour mémoire) . . . . . | »                                                                                |
| 701       | Affectation au rachat d'obligations de l'emprunt de l'Assainissement monétaire du produit des impôts établis par les lois des 15, 16 et 17 octobre 1945 réglés autrement qu'en titres de cet emprunt . . . . .                                                                                                                                                                                              | 2,500,000,000 »                                                                  |
| 702       | Fonds alimenté par l'« Imperial War Graves Commission » pour l'entretien de sépultures militaires britanniques en Belgique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                        | 160,000 »                                                                        |
| 703       | Fonds provenant du legs Heuschling instituant un prix quinquennal de statistique (arrêté royal du 24 juillet 1883) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,200 »                                                                          |
| 704       | Fondation Emile Jouniaux (arrêté royal du 5 octobre 1888) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 450 »                                                                            |
| 705       | Fondation Wolsters (arrêté royal du 30 août 1896) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 100 »                                                                            |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | TEKST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Artikelen. |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 56,893,953,503 80                                       | Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen uitgegeven leningen.                                                                                                                                                                                                                                                              | 683        |
|                                                         | Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen uitgegeven leningen :                                                                                                                                                                                                                                                        | 684        |
|                                                         | 1. Belgisch gedeelte;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |
|                                                         | 2. Zwitsers gedeelte;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |
|                                                         | 3. Hollands gedeelte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |
|                                                         | Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Vereniging zonder winstoogmerken « Paleis voor Schone Kunsten » uitgegeven leningen.                                                                                                                                                                                                                                         | 685        |
|                                                         | Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Intercommunale Maatschappij tot aanleg van de linker Scheldeoever uitgegeven leningen.                                                                                                                                                                                                                                       | 686        |
|                                                         | Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Nationale Maatschappij voor Watervoorziening uitgegeven leningen.                                                                                                                                                                                                                                                            | 687        |
|                                                         | Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Intercommunale Maatschappij van Watervoorziening der Vlaanderen uitgegeven leningen.                                                                                                                                                                                                                                         | 688        |
|                                                         | Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Regie van Telegraaf en Telefoon uitgegeven leningen.                                                                                                                                                                                                                                                                         | 689        |
|                                                         | Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Nationale Kas voor Beroepskrediet (vroeger Nationale Kas voor Krediet aan de Middenstand) uitgegeven leningen.                                                                                                                                                                                                               | 690        |
|                                                         | Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de leningen deelsluitmakend van de Belgische schuld :                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 691        |
|                                                         | 1. Dotatiën ter beschikking te stellen van het Fonds tot delging der Staatsschuld;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |            |
|                                                         | 2. Rentetermijnen;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |            |
|                                                         | 3. Coupons.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |
|                                                         | Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet uitgegeven leningen.                                                                                                                                                                                                                                                               | 692        |
|                                                         | Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de eerste schijf van de lening tot Wederopbouw.                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 693        |
|                                                         | Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de tweede schijf van de lening tot Wederopbouw.                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 694        |
|                                                         | Huishoudelijke heruitrusting van het vast Staatspersoneel (besluitwet van 10 Januari 1946) . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 695        |
|                                                         | Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door het Nationaal Hulpfonds voor de Huishoudelijke Heruitrusting der Werknemers uitgegeven leningen.                                                                                                                                                                                                                                | 696        |
|                                                         | In de Schatkist gestorte fondsen voor de financiële dienst van de renten, pensioenen of toelagen ten bate van de Poolse onderhorigen, overeenkomstig het Belgisch-Pools akkoord op 24 Maart 1947 tot stand gekomen.                                                                                                                                                                                  | 697        |
|                                                         | Bankkredieten. — Tegenwaarde van de deviezen gecedeerd met recht van wederinkoop en teruggegeven na het vervallen der kredieten (wet van 16 Maart 1919).                                                                                                                                                                                                                                             | 698        |
|                                                         | Beggifting der strijders (wet van 10 Augustus 1921) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 699        |
|                                                         | Ontvangsten voortkomend uit allerlei manifestaties ten voordele der oorlogsgetroffenen, inzonderheid tentoonstellingen, tooneel- of kinovoorstellingen, concerten, voordrachten, feesten, enz., ingericht door het Ministerie van Wederopbouw; opbrengst van speciale uitgaven van postzegels met een bijtaxe ten bate van de krijgsgevangenen en politieke gevangenen, enz. ( <i>pro memorie</i> ). | 700        |
|                                                         | Aanwending tot den wederinkoop van de obligatiën der Muntsaneringslening, van de opbrengst der belastingen ingevoerd door de wetten van 15, 16 en 17 October 1945, en op een andere wijze dan door middel van effecten van gezegde lening vereffend.                                                                                                                                                 | 701        |
|                                                         | Fonds gestijfd door de « Imperial War Graves Commission » voor het onderhoud van Britse militaire graven in België.                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 702        |
|                                                         | Fonds voortkomende van het legaat Henschling waarbij een vijfjarige prijs voor statistiek wordt ingesteld (koninklijk besluit van 24 Juli 1883).                                                                                                                                                                                                                                                     | 703        |
|                                                         | Stichting Emiel Jounniaux (koninklijk besluit van 5 October 1888) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 704        |
|                                                         | Stichting Woisters (koninklijk besluit van 30 Augustus 1896) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 705        |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles. | LIBELLÉ                                                                                                                                                                                                | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 706       | Prix Joseph Callaerts (arrêté royal du 19 novembre 1901) . . . . .                                                                                                                                     | 300 »                                                                            |
| 707       | Fondation d'un prix dit de la « Belgica » à donner par la Classe des Sciences de l'Académie royale de Belgique (arrêté royal du 20 mars 1904) . . . . .                                                | 1,500 »                                                                          |
| 708       | Fondation Georges Montefiore Levi (arrêté royal du 27 novembre 1909) . . . . .                                                                                                                         | 11,000 »                                                                         |
| 709       | Fondation Emile Harzé (arrêté royal du 30 mai 1911) . . . . .                                                                                                                                          | 6,000 »                                                                          |
| 710       | Fondation Guillaume Guidé (arrêté royal du 24 juin 1912) . . . . .                                                                                                                                     | 350 »                                                                            |
| 711       | Fondation d'un prix dit « Prix Carton de Wiart » (arrêté royal du 15 octobre 1913) . . . . .                                                                                                           | 225 »                                                                            |
| 712       | Fondation André Carnegie . . . . .                                                                                                                                                                     | 300,000 »                                                                        |
| 713       | Fondation d'un prix de composition dit « Prix Emile Agniesz » au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 10 janvier 1914) . . . . .                                               | 1,650 »                                                                          |
| 714       | Fondation Alphonse Haccour (arrêté royal du 2 février 1914) . . . . .                                                                                                                                  | 159 »                                                                            |
| 715       | Prix Ernest van Dyck (arrêté royal du 16 juin 1914) . . . . .                                                                                                                                          | 276 »                                                                            |
| 716       | Fondation Bastin (arrêté royal du 13 juillet 1914) . . . . .                                                                                                                                           | 600 »                                                                            |
| 717       | Fondation Albert De Vleschouwer pour l'institution de prix au Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers (arrêté royal du 19 septembre 1914) . . . . .                                            | 2,000 »                                                                          |
| 718       | Fonds provenant du legs A. Venet instituant un prix bisannuel de piano au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles, sous le nom de « Prix Venet de Vooght » (arrêté royal du 19 mai 1919) . . . . . | 650 »                                                                            |
| 719       | Fondation « The Gustave Grosset Memorial Prize » (arrêté royal du 20 septembre 1919) . . . . .                                                                                                         | 90 »                                                                             |
| 720       | Fondation Stas et Bourgeois pour l'institution de prix au Conservatoire royal de musique de Bruxelles (arrêté royal du 14 novembre 1919) . . . . .                                                     | 1,250 »                                                                          |
| 721       | Fondation d'un prix dit « Prix Marie Errera » au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 19 février 1920) . . . . .                                                               | 2,000 »                                                                          |
| 722       | Fondation Gheury (arrêté royal du 26 mai 1920) . . . . .                                                                                                                                               | 100 »                                                                            |
| 723       | Fondation d'un prix annuel de violon dit « Prix Adolphe Canler » (arrêté royal du 18 novembre 1920) . . . . .                                                                                          | 1,500 »                                                                          |
| 724       | Fondation Nestor Vindevogel-Deghislage (arrêté royal du 26 février 1921) . . . . .                                                                                                                     | 65 »                                                                             |
| 725       | Fondation d'un prix annuel de piano dit « Prix Mathilde Canler » (arrêté royal du 3 mai 1921) . . . . .                                                                                                | 850 »                                                                            |
| 726       | Prix de l'Amicale (arrêté royal du 31 décembre 1923) . . . . .                                                                                                                                         | 20 »                                                                             |
| 727       | Prix Georges Duquesne (arrêté royal du 1 <sup>er</sup> octobre 1924) . . . . .                                                                                                                         | 2,150 »                                                                          |
| 728       | Fondation d'un prix dit « Prix César Franck » au Conservatoire royal de Musique de Liège (arrêté royal du 19 février 1920) . . . . .                                                                   | 1,300 »                                                                          |
| 729       | Fondation d'un prix annuel dit « Prix Désiré Demest » (arrêté royal du 20 octobre 1924) . . . . .                                                                                                      | 200 »                                                                            |
| 730       | Fondation Doutrelon de Try (arrêté royal du 20 novembre 1925) . . . . .                                                                                                                                | 3,759 »                                                                          |
| 731       | Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys (arrêté royal du 16 août 1926) . . . . .                                                                                                                        | 180 »                                                                            |
| 732       | Fondation d'un prix dit « Prix Arnold » (arrêté royal du 7 octobre 1926) . . . . .                                                                                                                     | 1,350 »                                                                          |
| 733       | Fondation d'un prix triennal d'art dramatique dit « Prix Victor Reding » (arrêté royal du 9 décembre 1926) . . . . .                                                                                   | 1,200 »                                                                          |
| 734       | Donation Vve Errera-Goldschmidt. — Institut supérieur des Arts décoratifs (arrêté royal du 26 février 1927) . . . . .                                                                                  | 17,100 »                                                                         |
| 735       | Prix de la fondation Vierset-Prudhomme (arrêté royal du 14 avril 1927) . . . . .                                                                                                                       | 450 »                                                                            |
| 736       | Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter (arrêté royal du 14 avril 1927) . . . . .                                                                                                                     | 80 »                                                                             |
| 737       | Prix Emile Mathieu (arrêté royal du 25 avril 1927) . . . . .                                                                                                                                           | 2,240 »                                                                          |
| 738       | Prix Raoul Berthelot (arrêté royal du 13 mai 1927) . . . . .                                                                                                                                           | 100 »                                                                            |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | TEKST                                                                                                                                                                                                                              | Artikelen. |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                                         | Prijs Joseph Callaerts (koninklijk besluit van 19 November 1901) . . . . .                                                                                                                                                         | 706        |
|                                                         | Stichting van een prijs genaamd « La Belgica » te begeben door de Klasse van Wetenschappen der Koninklijke Academie van België (koninklijk besluit van 20 Maart 1904).                                                             | 707        |
|                                                         | Stichting Georges Montefiore Levi (koninklijk besluit van 27 November 1909) . . . . .                                                                                                                                              | 708        |
|                                                         | Stichting Emile Harzé (koninklijk besluit van 30 Mei 1911) . . . . .                                                                                                                                                               | 709        |
|                                                         | Stichting Guillaume Guidé (koninklijk besluit van 24 Juni 1912) . . . . .                                                                                                                                                          | 710        |
|                                                         | Stichting van een prijs genaamd « Prijs Carton de Wiart » (koninklijk besluit van 15 October 1913).                                                                                                                                | 711        |
|                                                         | Stichting André Carnegie . . . . .                                                                                                                                                                                                 | 712        |
|                                                         | Stichting van een prijs voor compositie, genaamd « Prijs Emiel Agniez » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (koninklijk besluit van 10 Januari 1914).                                                               | 713        |
|                                                         | Stichting Alphonse Haccour (koninklijk besluit van 2 Februari 1914) . . . . .                                                                                                                                                      | 714        |
|                                                         | Prijs Ernest van Dyck (koninklijk besluit van 16 Juni 1914) . . . . .                                                                                                                                                              | 715        |
|                                                         | Stichting Bastin (koninklijk besluit van 13 Juli 1914) . . . . .                                                                                                                                                                   | 716        |
|                                                         | Stichting Albert De Vleeschouwer voor prijzen bij het Vlaams Koninklijk Muziekconservatorium van Antwerpen (koninklijk besluit van 19 September 1914).                                                                             | 717        |
|                                                         | Fonds voortkomende van het legaat A. Venet waarbij een tweejaarlijkse prijs voor piano wordt ingesteld bij het Koninklijk Conservatorium te Brussel, onder de naam « Prijs Venet de Vooght » (koninklijk besluit van 19 Mei 1919). | 718        |
|                                                         | Stichting « The Gustave Groslet Memorial Prize » (koninklijk besluit van 20 September 1919) . .                                                                                                                                    | 719        |
|                                                         | Stichting Stas en Bourgeois waarbij prijzen worden ingesteld bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (koninklijk besluit van 14 November 1919).                                                                         | 720        |
|                                                         | Stichting van een prijs genaamd « Prijs Marie Errera » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (koninklijk besluit van 19 Februari 1920).                                                                               | 721        |
|                                                         | Stichting Gheury (koninklijk besluit van 26 Mei 1920) . . . . .                                                                                                                                                                    | 722        |
|                                                         | Stichting van een jaarlijkse prijs voor viool, genaamd « Prijs Adolf Canler » (koninklijk besluit van 18 November 1920).                                                                                                           | 723        |
|                                                         | Stichting Nestor Vindevogel-Deghislage (koninklijk besluit van 26 Februari 1921) . . . . .                                                                                                                                         | 724        |
|                                                         | Stichting van een jaarlijkse prijs voor piano, genaamd « Prijs Mathilda Canler » (koninklijk besluit van 3 Mei 1921).                                                                                                              | 725        |
|                                                         | Prijs van de « Amicale » (koninklijk besluit van 31 December 1923) . . . . .                                                                                                                                                       | 726        |
|                                                         | Prijs Georges Duquesne (koninklijk besluit van 1 October 1924) . . . . .                                                                                                                                                           | 727        |
|                                                         | Stichting van een prijs genaamd « Prijs Cesar Franck » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Luik (koninklijk besluit van 19 Februari 1920).                                                                                  | 728        |
|                                                         | Stichting van een jaarlijkse prijs, genaamd « Prijs Désiré Demest » (koninklijk besluit van 20 October 1924).                                                                                                                      | 729        |
|                                                         | Stichting Doutrelon de Try (koninklijk besluit van 20 November 1925) . . . . .                                                                                                                                                     | 730        |
|                                                         | Prijs van den onder-luitenant Robert Putzeys (koninklijk besluit van 16 Augustus 1926) . . .                                                                                                                                       | 731        |
|                                                         | Stichting van een prijs genaamd « Prijs Arnold » (koninklijk besluit van 7 October 1926) . .                                                                                                                                       | 732        |
|                                                         | Stichting van een driejaarlijkse prijs voor toneelkunst, genaamd « Prijs Victor Reding » (koninklijk besluit van 9 December 1926).                                                                                                 | 733        |
|                                                         | Schenking Wwe Errera-Goldschmidt. — Hoger Instituut voor Sierkunsten (koninklijk besluit van 26 Februari 1927).                                                                                                                    | 734        |
|                                                         | Prijs van de stichting Vierset-Prudhomme (koninklijk besluit van 14 April 1927) . . . . .                                                                                                                                          | 735        |
|                                                         | Prijs van den vliegtuigbestuurder-vliegenier Gaston de Ruyter (koninklijk besluit van 14 April 1927).                                                                                                                              | 736        |
|                                                         | Prijs Emiel Mathieu (koninklijk besluit van 25 April 1927) . . . . .                                                                                                                                                               | 737        |
|                                                         | Prijs Raoul Berthelier (koninklijk besluit van 13 Mei 1927) . . . . .                                                                                                                                                              | 738        |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles. | LIBELLÉ                                                                                                                                     | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 739       | Prix Sylvain Dupuis (arrêté royal du 14 juin 1927) . . . . .                                                                                | 220 »                                                                            |
| 740       | Fondation Clément (arrêté royal du 23 septembre 1927) . . . . .                                                                             | 428 »                                                                            |
| 741       | Prix Crescendo (arrêté royal du 17 novembre 1927) . . . . .                                                                                 | 250 »                                                                            |
| 742       | Fondation Francier (arrêté royal du 23 janvier 1928) . . . . .                                                                              | 30 »                                                                             |
| 743       | Prix Kufferath-Guidé (arrêté royal du 11 février 1928) . . . . .                                                                            | 2,240 »                                                                          |
| 744       | Fondation d'un prix dit « Prix Horace Mandart » à l'Athénée royal de Mons (arrêté royal du 14 octobre 1928) . . . . .                       | 75 »                                                                             |
| 745       | Prix Gevaert (arrêté royal du 4 septembre 1929) . . . . .                                                                                   | 400 »                                                                            |
| 746       | Prix Fernand Anseu (arrêté royal du 5 septembre 1929) . . . . .                                                                             | 1,700 »                                                                          |
| 747       | Prix « Préfet Godineau » (arrêté royal du 25 octobre 1929) . . . . .                                                                        | 75 »                                                                             |
| 748       | Donation de la comtesse Louis Cavens, née Victorine Abts (arrêté royal du 23 août 1930) . . . . .                                           | 100 »                                                                            |
| 749       | Prix Alphonse Goeyens (arrêté royal du 23 août 1930) . . . . .                                                                              | 200 »                                                                            |
| 750       | Prix Freddy Quaden (arrêté royal du 25 août 1930) . . . . .                                                                                 | 40 »                                                                             |
| 751       | Prix Octave de Meulenaere (arrêté royal du 23 décembre 1930) . . . . .                                                                      | 800 »                                                                            |
| 752       | Fondation Guasco (arrêté royal du 17 mai 1931) . . . . .                                                                                    | 190 »                                                                            |
| 753       | Donation H.-L. Cavens (arrêté royal du 22 juillet 1931) . . . . .                                                                           | 4,300 »                                                                          |
| 754       | Prix Abraham-Ava-Silbermann (arrêté royal du 30 septembre 1931) . . . . .                                                                   | 490 »                                                                            |
| 755       | Prix André (arrêtés royaux du 4 novembre 1931) . . . . .                                                                                    | 50 »                                                                             |
| 756       | Prix de la Persévérance (arrêté royal du 4 novembre 1931) . . . . .                                                                         | 80 »                                                                             |
| 757       | Prix Louis Chainaye-Vierset (arrêté royal du 21 février 1932). — Ecole moyenne de l'Etat pour garçons, à Huy . . . . .                      | 525 »                                                                            |
| 758       | Prix Louis Chainaye-Vierset (arrêté royal du 21 février 1932). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Huy . . . . .                       | 525 »                                                                            |
| 759       | Prix Ella Olin (arrêté royal du 23 mars 1932) . . . . .                                                                                     | 6,600 »                                                                          |
| 760       | Prix M <sup>me</sup> Henriette Fritsché-Merkelbach (arrêté royal du 11 juillet 1932) . . . . .                                              | 660 »                                                                            |
| 761       | Prix M <sup>me</sup> Vigneron-Geerinck (arrêté royal du 14 février 1933) . . . . .                                                          | 45 »                                                                             |
| 762       | Prix de l'Union des anciennes élèves de l'Institut (arrêté royal du 9 mai 1933). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Tournai . . . . . | 120 »                                                                            |
| 763       | Prix Arthur De Greef (arrêté royal du 17 mai 1933) . . . . .                                                                                | 1,200 »                                                                          |
| 764       | Prix Camille Francotte (arrêté royal du 8 décembre 1933) . . . . .                                                                          | 110 »                                                                            |
| 765       | Prix du Bourgmestre Joseph Paulus (arrêté royal du 9 mai 1934) . . . . .                                                                    | 45 »                                                                             |
| 766       | Prix des Bibliothèques publiques (arrêté royal du 19 mai 1934) . . . . .                                                                    | 2,200 »                                                                          |
| 767       | Legs Marie Van Eycken. — Musées royaux d'Art et d'Histoire (arrêté royal du 17 janvier 1935) . . . . .                                      | 4,020 »                                                                          |
| 768       | « La Fondation Art-Beaux Arts » (arrêté royal du 29 mai 1935) . . . . .                                                                     | 815,000 »                                                                        |
| 769       | Prix Joseph Van Ginderachter (arrêté royal du 25 septembre 1935) . . . . .                                                                  | 880 »                                                                            |
| 770       | Prix « Richard Hubens, volontaire de guerre ». — Athénée royal de Liège (arrêté royal du 13 novembre 1935) . . . . .                        | 100 »                                                                            |
| 771       | Prix Yvonne Lecrinier. — Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 27 décembre 1935) . . . . .                           | 200 »                                                                            |
| 772       | Prix quinquennal Sylvain Dupuis (arrêté royal du 18 février 1936) . . . . .                                                                 | 3 400 »                                                                          |
| 773       | Fondation Sotiau. — Athénée royal de Liège (arrêté royal du 6 mars 1936) . . . . .                                                          | 63 »                                                                             |
| 774       | Fondation « Comité Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verkissen » (arrêté royal du 11 avril 1936) . . . . .                          | 83 »                                                                             |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | TEKST                                                                                                                                               | Artikelen. |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                                         | Prijs Sylvain Dupuis (koninklijk besluit van 14 Juni 1927) . . . . .                                                                                | 739        |
|                                                         | Stichting Clément (koninklijk besluit van 23 September 1927) . . . . .                                                                              | 740        |
|                                                         | Prijs Crescendo (koninklijk besluit van 17 November 1927) . . . . .                                                                                 | 741        |
|                                                         | Stichting Francier (koninklijk besluit van 23 Januari 1928) . . . . .                                                                               | 742        |
|                                                         | Prijs Kufferath-Guidé (koninklijk besluit van 11 Februari 1928) . . . . .                                                                           | 743        |
|                                                         | Stichting van een prijs genaamd « Prijs Horace Mandart » aan het Koninklijk Athenaeum te Bergen (koninklijk besluit van 14 October 1928). . . . .   | 744        |
|                                                         | Prijs Gevaert (koninklijk besluit van 4 September 1929) . . . . .                                                                                   | 745        |
|                                                         | Prijs Fernand Anseau (koninklijk besluit van 5 September 1929) . . . . .                                                                            | 746        |
|                                                         | Prijs « Prefect Godineau » (koninklijk besluit van 25 October 1929) . . . . .                                                                       | 747        |
|                                                         | Schenking van de gravin Louis Cavens, geboren Victorine Abts (koninklijk besluit van 23 Augustus 1930). . . . .                                     | 748        |
|                                                         | Prijs Alphonse Goeyens (koninklijk besluit van 23 Augustus 1930) . . . . .                                                                          | 749        |
|                                                         | Prijs Freddy Quaden (koninklijk besluit van 25 Augustus 1930) . . . . .                                                                             | 750        |
|                                                         | Prijs Octave de Meulenaere (koninklijk besluit van 23 December 1930) . . . . .                                                                      | 751        |
|                                                         | Stichting Guasco (koninklijk besluit van 17 Mei 1931) . . . . .                                                                                     | 752        |
|                                                         | Schenking H.-L. Cavens (koninklijk besluit van 22 Juli 1931) . . . . .                                                                              | 753        |
|                                                         | Prijs Abraham-Ava-Silbermann (koninklijk besluit van 30 September 1931) . . . . .                                                                   | 754        |
|                                                         | Prijs André (koninklijke besluiten van 4 November 1931) . . . . .                                                                                   | 755        |
|                                                         | « Prix de la Persévérance » (koninklijk besluit van 4 November 1931) . . . . .                                                                      | 756        |
|                                                         | Prijs Louis Chainaye-Vierset (koninklijk besluit van 21 Februari 1932). — Rijksmiddelbare jongensschool, te Hoei. . . . .                           | 757        |
|                                                         | Prijs Louis Chainaye-Vierset (koninklijk besluit van 21 Februari 1932). — Rijksmiddelbare meisjesschool, te Hoei. . . . .                           | 758        |
|                                                         | Prijs Ella Olin (koninklijk besluit van 23 Maart 1932) . . . . .                                                                                    | 759        |
|                                                         | Prijs M <sup>me</sup> Henriette Fritsché-Merkelbach (koninklijk besluit van 11 Juli 1932). . . . .                                                  | 760        |
|                                                         | Prijs M <sup>me</sup> Vignerón-Geerinck (koninklijk besluit van 14 Februari 1933) . . . . .                                                         | 761        |
|                                                         | Prijs van de « Union des anciennes élèves de l'Institut » (koninklijk besluit van 9 Mei 1933). — Rijksmiddelbare meisjesschool, te Doornik. . . . . | 762        |
|                                                         | Prijs Arthur De Greef (koninklijk besluit van 17 Mei 1933) . . . . .                                                                                | 763        |
|                                                         | Prijs Camille Francotte (koninklijk besluit van 8 December 1933) . . . . .                                                                          | 764        |
|                                                         | Prijs van den Burgemeester Joseph Paulus (koninklijk besluit van 9 Mei 1934) . . . . .                                                              | 765        |
|                                                         | Prijs van de Openbare Boekerijen (koninklijk besluit van 19 Mei 1934) . . . . .                                                                     | 766        |
|                                                         | Legaat Marie Van Eycken. — Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (koninklijk besluit van 17 Januari 1935). . . . .                           | 767        |
|                                                         | « La Fondation Art-Beaux Arts » (koninklijk besluit van 26 Mei 1935) . . . . .                                                                      | 768        |
|                                                         | Prijs Jozef Van Ginderachter (koninklijk besluit van 25 September 1935) . . . . .                                                                   | 769        |
|                                                         | Prijs « Richard Hubens, oorlogsvrijwilliger ». — Koninklijk Athenaeum te Luik (koninklijk besluit van 13 November 1935). . . . .                    | 770        |
|                                                         | Prijs Yvonne Lecrinier. — Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (koninklijk besluit van 27 December 1935). . . . .                             | 771        |
|                                                         | Vijfjaarlijkse prijs Sylvain Dupuis (koninklijk besluit van 18 Februari 1936) . . . . .                                                             | 772        |
|                                                         | Stichting Sotiau. — Koninklijke Athenaeum te Luik (koninklijk besluit van 6 Maart 1936) . . . . .                                                   | 773        |
|                                                         | Stichting « Comité Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verkissen » (koninklijk besluit van 11 April 1936). . . . .                            | 774        |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles. | LIBELLÉ                                                                                                                            | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Betrag der kredieten<br>per artikel. |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 775       | Prix Bonhomme-Raedschelders (arrêté royal du 26 janvier 1937).                                                                     | 30 »                                                                             |
| 776       | Prix Emile Tijtgat (arrêté royal du 4 février 1937).                                                                               | 324 »                                                                            |
| 777       | Prix Joris Eeckhout (arrêté royal du 20 novembre 1937)                                                                             | 1,230 »                                                                          |
| 778       | Prix Célestin Bricleux (arrêté royal du 27 décembre 1937)                                                                          | 120 »                                                                            |
| 779       | Prix Prosper Gallet (arrêté royal du 18 janvier 1938).                                                                             | 400 »                                                                            |
| 780       | Prix Cantineau-Giron (arrêté royal du 9 mars 1938)                                                                                 | 100 »                                                                            |
| 781       | Prix Vercoullie (arrêté royal du 19 mars 1938)                                                                                     | 1,700 »                                                                          |
| 782       | Prix Alphonsine Servais (arrêté royal du 12 avril 1938)                                                                            | 100 »                                                                            |
| 783       | Prix Rodolphe Delval (arrêté royal du 10 mai 1938)                                                                                 | 546 »                                                                            |
| 784       | Prix du Directeur J. Donnay (arrêté royal du 10 mai 1938)                                                                          | 120 »                                                                            |
| 785       | Prix Bonhomme-Raedschelders n° 2 (arrêté royal du 25 août 1938)                                                                    | 40 »                                                                             |
| 786       | Prix Frédéric Bruneel (arrêté royal du 25 août 1938)                                                                               | 256 »                                                                            |
| 787       | Prix Directrice A. Persoons (arrêté royal du 20 janvier 1939)                                                                      | 115 »                                                                            |
| 788       | Prix Jean Heine (arrêté royal du 20 janvier 1939)                                                                                  | 210 »                                                                            |
| 789       | Prix Léopold Stiennon (arrêté royal du 4 juillet 1939)                                                                             | 210 »                                                                            |
| 790       | Prix Jules Radoux (arrêté royal du 2 septembre 1939)                                                                               | 200 »                                                                            |
| 791       | Prix du colonel Adam Aerts (arrêté royal du 6 avril 1940)                                                                          | 34 »                                                                             |
| 792       | Prix Gailly (arrêté du 31 janvier 1941)                                                                                            | 150 »                                                                            |
| 793       | Prix Aerens (arrêté du 12 septembre 1941)                                                                                          | 1,000 »                                                                          |
| 794       | Prix Léo Berryer. — Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté du 17 février 1942)                                        | 2,000 »                                                                          |
| 795       | Prix Frédéricq. — Ecole moyenne de l'Etat à Dixmude (arrêté du 25 juillet 1942)                                                    | 2,400 »                                                                          |
| 796       | Prix Dieudonné Londot (arrêté du 15 octobre 1943)                                                                                  | 5,000 »                                                                          |
| 797       | Prix Jacques Borlée (arrêté du 28 juillet 1945)                                                                                    | 450 »                                                                            |
| 798       | Prix Paul Fassin (arrêté du 13 novembre 1945)                                                                                      | 200 »                                                                            |
| 799       | Prix Georges Hamoir (arrêté du 20 décembre 1945)                                                                                   | 6,400 »                                                                          |
| 800       | Prix Pol Dessy (arrêté du 1 <sup>er</sup> août 1946)                                                                               | 1,280 »                                                                          |
| 801       | Prix Reine Astrid. — Ecole moyenne de l'Etat à Charleroi (arrêté du 9 novembre 1946)                                               | 240 »                                                                            |
| 802       | Prix Marguerite Bervoets. — Section d'athénée pour jeunes filles à La Louvière (arrêté du 24 janvier 1948)                         | 600 »                                                                            |
| 803       | Prix du professeur André Jadot, mort pour le pays. — Athénée royal de Huy (arrêté du 8 mars 1948)                                  | 260 »                                                                            |
| 804       | Fondation Comte Bruneel (arrêté royal du 21 mai 1944)                                                                              | 16,000 »                                                                         |
| 805       | Fondation Slegers. — Athénée royal de Marche-en-Famenne (arrêté du Régent du 10 avril 1947)                                        | 11,500 »                                                                         |
| 806       | Prix Fauquel. — Musée professionnel et industriel de l'Etat à Morlanwelz (arrêté du Régent du 21 février 1949)                     | 30,000 »                                                                         |
| 807       | Prix du professeur Jean Robert. — Athénée royal de Huy (arrêté du Régent du 25 février 1949)                                       | 800 »                                                                            |
| 808       | Prix M <sup>me</sup> Thibau-Knops. — Athénée royal pour jeunes filles à Molenbeek-Saint-Jean (arrêté du Régent du 19 octobre 1949) | 1,000 »                                                                          |



## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | TEKST                                                                                                                                               | Artikelen. |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                                         | Prijs Bonhomme-Raedschelders (koninklijk besluit van 26 Januari 1937) . . . . .                                                                     | 775        |
|                                                         | Prijs Emiel Tjigtat (koninklijk besluit van 4 Februari 1937). . . . .                                                                               | 776        |
|                                                         | Prijs Joris Eeckhout (koninklijk besluit van 20 November 1937) . . . . .                                                                            | 777        |
|                                                         | Prijs Célestin Bricteux (koninklijk besluit van 27 December 1937) . . . . .                                                                         | 778        |
|                                                         | Prijs Prosper Gallet (koninklijk besluit van 18 Januari 1938) . . . . .                                                                             | 779        |
|                                                         | Prijs Cantineau-Giron (koninklijk besluit van 9 Maart 1938) . . . . .                                                                               | 780        |
|                                                         | Prijs Vercoullie (koninklijk besluit van 19 Maart 1938) . . . . .                                                                                   | 781        |
|                                                         | Prijs Alphonsine Servais (koninklijk besluit van 12 April 1938). . . . .                                                                            | 782        |
|                                                         | Prijs Rodolphe Delval (koninklijk besluit van 10 Mei 1938) . . . . .                                                                                | 783        |
|                                                         | Prijs van den Directeur J. Donnay (koninklijk besluit van 10 Mei 1938) . . . . .                                                                    | 784        |
|                                                         | Prijs Bonhomme-Raedschelders nr 2 (koninklijk besluit van 25 Augustus 1938) . . . . .                                                               | 785        |
|                                                         | Prijs Frederic Bruneel (koninklijk besluit van 25 Augustus 1938) . . . . .                                                                          | 786        |
|                                                         | Prijs Bestuurster A. Persoons (koninklijk besluit van 20 Januari 1939) . . . . .                                                                    | 787        |
|                                                         | Prijs Jean Heine (koninklijk besluit van 20 Januari 1939) . . . . .                                                                                 | 788        |
|                                                         | Prijs Leopold Stiennon (koninklijk besluit van 4 Juli 1939) . . . . .                                                                               | 789        |
|                                                         | Prijs Jules Radoux (koninklijk besluit van 2 September 1939) . . . . .                                                                              | 790        |
|                                                         | Prijs van den colonel Adam Aerts (koninklijk besluit van 6 April 1940) . . . . .                                                                    | 791        |
|                                                         | Prijs Gailly (besluit van 31 Januari 1941) . . . . .                                                                                                | 792        |
|                                                         | Prijs Aerens (besluit van 12 September 1941) . . . . .                                                                                              | 793        |
|                                                         | Prijs Léo Berryer. — Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (besluit van 17 Februari 1942). . . . .                                             | 794        |
|                                                         | Prijs Frédéricq. — Rijksmiddelbare school te Diksmuide (besluit van 25 Juli 1942) . . . . .                                                         | 795        |
|                                                         | Prijs Dieudonné Londot (besluit van 15 October 1943) . . . . .                                                                                      | 796        |
|                                                         | Prijs Jacques Borlée (besluit van 28 Juli 1945) . . . . .                                                                                           | 797        |
|                                                         | Prijs Paul Fassin (besluit van 13 November 1945) . . . . .                                                                                          | 798        |
|                                                         | Prijs Georges Hamoir (besluit van 20 December 1945) . . . . .                                                                                       | 799        |
|                                                         | Prijs Pol Dessy (besluit van 1 Augustus 1946) . . . . .                                                                                             | 800        |
|                                                         | Prijs Koningin Astrid. — Rijksmiddelbare school te Charleroi (besluit van 9 November 1946). . . . .                                                 | 801        |
|                                                         | Prijs Marguerite Bervoets. — Athenaeumafdeling voor meisjes te La Louvière (besluit van 24 Januari 1948). . . . .                                   | 802        |
|                                                         | Prijs van de leraar André Jadot, gestorven voor het land. — Koninklijk athenaeum te Hoei (besluit van 8 Maart 1948). . . . .                        | 803        |
|                                                         | Stichting Graaf Bruneel (koninklijk besluit van 21 Mei 1944) . . . . .                                                                              | 804        |
|                                                         | Stichting Slegers. — Koninklijk athenaeum te Marche-en-Famenne (besluit van de Regent van 10 April 1947). . . . .                                   | 805        |
|                                                         | Prijs Fauquel. — Beroeps- en Nijverheidsmuseum van de Staat te Morlanwelz (besluit van de Regent van 21 Februari 1949). . . . .                     | 806        |
|                                                         | Prijs van de professor Jean Robert. — Koninklijk athenaeum van Hoei (besluit van de Regent van 25 Februari 1949). . . . .                           | 807        |
|                                                         | Prijs M <sup>me</sup> Thibau-Knops. — Koninklijk athenaeum voor meisjes te Sint-Jans-Molenbeek (besluit van de Regent van 19 October 1949). . . . . | 808        |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles.                                                                                                                               | LIBELLÉ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CHAPITRE II</b>                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                  |
| <b>Fonds de tiers déposés au Trésor et dont le remboursement a lieu<br/>directement par les comptables qui en ont opéré la recette.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                  |
| <b>MINISTERE DES FINANCES.</b>                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                  |
| <b>Secrétariat général.</b>                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                  |
| 809                                                                                                                                     | Restaurants et cantines du Ministère des Finances . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 6,000,000 .                                                                      |
| 810                                                                                                                                     | Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat<br>auprès des organismes visés sub littéras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de<br>tous autres organismes parastataux . . . . .                                                                                                                             | 400,000 .                                                                        |
| <b>Administration de la Trésorerie et de la Dette Publique.</b>                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                  |
| 811                                                                                                                                     | Fonds provenant de saisies-arrêts, oppositions, cessions ou délégations à charge de créances dues<br>par l'Etat et payées à l'intervention du comptable du contentieux . . . . .                                                                                                                                                                                             | 1,000,000,000 .                                                                  |
| 812                                                                                                                                     | Sommes à liquider à l'intervention du comptable des fonds en souffrance . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 140,000,000 .                                                                    |
| 813                                                                                                                                     | Sommes à liquider à l'intervention du comptable centralisateur . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 130,000,000 .                                                                    |
| 814                                                                                                                                     | Compte d'opérations de recettes et de dépenses de l'Office d'Aide Mutuelle . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 200,000,000 .                                                                    |
| 815                                                                                                                                     | Compte d'opérations de recettes et de dépenses de l'Administration Belge des Services de<br>Londres . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                | 4,000,000 .                                                                      |
| 816                                                                                                                                     | Compte de recettes et de dépenses de l'Office des Séquestres . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1,200,000,000 .                                                                  |
| 817                                                                                                                                     | Fonds destiné au financement des prêts à accorder aux fonctionnaires et agents définitifs des<br>départements ministériels, ainsi qu'aux officiers de l'armée, de l'aviation et de la gendarme-<br>rie chargés de fonctions itinérantes, en vue de l'achat d'une voiture automobile ou d'une<br>motocyclette (arrêts du Régent des 9 mars 1947 et 24 février 1948) . . . . . | 4,500,000 .                                                                      |
| 818                                                                                                                                     | Opérations de la Caisse Autonome des Dommages de Guerre (loi du 19 mai 1948, art. 12) . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10,650,000,000 .                                                                 |
| 819                                                                                                                                     | Opérations relatives à l'exécution de l'arrêté du Régent du 17 janvier 1949 relatif à l'annulation<br>des titres non déclarés et des arrêts réglant la même matière . . . . .                                                                                                                                                                                                | 550,000,000 .                                                                    |
| <b>Administration de la Caisse des Dépôts et Consignations.</b>                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                  |
| 820                                                                                                                                     | Consignations, cautionnements, fonds spéciaux et dépôts de toute nature, reçus et remboursés en<br>espèces par la Caisse des Dépôts et Consignations . . . . .                                                                                                                                                                                                               | 500,000,000 .                                                                    |
| <b>Administration des Contributions directes.</b>                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                  |
| 821                                                                                                                                     | Produit des amendes, saisies et confiscations en matière de contributions directes (caisse du<br>contentieux) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                      | 1,000,000 .                                                                      |
| 822                                                                                                                                     | Fonds réservé dans le produit des amendes, saisies et confiscations en matière de contributions<br>directes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                        | 200,000 .                                                                        |
| 823                                                                                                                                     | Impôts et produits recouvrés au profit des communes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1,785,000,000 .                                                                  |
| 824                                                                                                                                     | Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuellement dus . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 325,000,000 .                                                                    |
| 825                                                                                                                                     | Sommes perçues par les receveurs des contributions en application des articles 88 et 121 de la<br>loi communale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                    | 100,000 .                                                                        |
| 826                                                                                                                                     | Frais de poursuites . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10,200,000 .                                                                     |
| 827                                                                                                                                     | Taxes payées anticipativement (marchands ambulants, automobiles, impôt spécial sur les béné-<br>fices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi, impôt extraordinaire sur les reve-<br>nus, bénéfices et produits exceptionnels réalisés en période de guerre, etc.) . . . . .                                                                                   | 55,000,000 .                                                                     |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| Total<br>par chapitre.        | TEKST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Artikelen. |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| —<br>Totaal<br>per hoofdstuk. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            |
|                               | <b>HOOFDSTUK II</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
|                               | <b>Door derden in de Schatkist gedeponeerde gelden waarvan<br/>de terugbetaling rechtstreeks geschiedt,<br/>door de rekenplichtigen die dezelve ontvangen hebben.</b>                                                                                                                                                                                                       |            |
|                               | <b>MINISTERIE VAN FINANCIËN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |
|                               | <b>Algemeen Secretariaat.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |            |
|                               | Restaurants en cantines van het Ministerie van Financiën . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 809        |
|                               | Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de bedoelde instellingen sub litteras a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, en bij alle andere parastatale instellingen.                                                                                                                               | 810        |
|                               | <b>Bestuur van de Thesaurie en de Openbare Schuld.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            |
|                               | Fonds voortkomend van derdenarresten, beslagleggingen, afstanden of overdrachten ten laste van door de Staat verschuldigde schuldvorderingen en door tussenkomst van de rekenplichtige voor geschillen betaald.                                                                                                                                                             | 811        |
|                               | Sommen uit te betalen door tussenkomst van de rekenplichtige der onbetaalde fondsen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                               | 812        |
|                               | Sommen uit te betalen door tussenkomst van de centraliserende rekenplichtige . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 813        |
|                               | Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening.                                                                                                                                                                                                                                                                          | 814        |
|                               | Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van het Belgisch Bestuur der Diensten van Londen.                                                                                                                                                                                                                                                                     | 815        |
|                               | Rekening van ontvangsten en uitgaven van de Dienst van het Sequester . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 816        |
|                               | Fonds bestemd tot financiering van de leningen die aan de met reizende functies belaste vast benoemde personeelsleden van de ministeriële departementen, alsmede aan de officieren van het leger, het vliegwezen en de rijkswacht worden toegestaan met het oog op aankoop van een autorijtuig of een motorrijwiel (Regentsbesluiten van 9 Maart 1947 en 24 Februari 1948). | 817        |
|                               | Verrichtingen van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade (wet van 19 Mei 1948, art. 12) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                           | 818        |
|                               | Verrichtingen in verband met de uitvoering van het besluit van de Regent van 17 Januari 1949, betreffende het van onwaarde maken van de niet aangegeven effecten en van de besluiten tot regeling van dezelfde aangelegenheid.                                                                                                                                              | 819        |
|                               | <b>Bestuur der Deposito- en Consignatiekas.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            |
|                               | Consignatiën, borgtochten, speciale fondsen en neerleggingen van allen aard, ontvangen en terugbetaald in specie door de Deposito- en Consignatiekas.                                                                                                                                                                                                                       | 820        |
|                               | <b>Bestuur der Directe Belastingen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            |
|                               | Opbrengst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake directe belastingen (kas van de geschillen).                                                                                                                                                                                                                                                      | 821        |
|                               | Fonds voorbehouden in de opbrengst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake directe belastingen.                                                                                                                                                                                                                                                     | 822        |
|                               | Belastingen en opbrengsten ingevorderd ten behoeve van de gemeenten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 823        |
|                               | Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten en geldboeten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 824        |
|                               | Sommen door de ontvangers der belastingen geïnd bij toepassing van artikels 88 en 121 der gemeentewet.                                                                                                                                                                                                                                                                      | 825        |
|                               | Vervolgingskosten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 826        |
|                               | Vooraftbetaalde belastingen (rondreizende kooplieden, automobielen, bijzondere belasting op de winsten voortvloeiende uit leveringen en prestaties aan de vijand, extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten, enz.).                                                                                                            | 827        |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles. | LIBELLÉ                                                                                                                                                                                                                                    | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 828       | Recettes effectuées par les receveurs des contributions directes pour compte du Fonds de garantie institué par l'article 20 de la loi du 24 décembre 1903 . . . . .                                                                        | 700,000 »                                                                        |
| 829       | Sommes versées chez les percepteurs des impôts et provisoirement sans affectation (y compris les perceptions non encore virées pour compte de collègues) . . . . .                                                                         | 2,000,000,000 »                                                                  |
| 830       | Restitutions de cotisations indûment perçues en matière d'allocations familiales . . . . .                                                                                                                                                 | 150,000 »                                                                        |
|           | <b>Administration des Douanes et Accises.</b>                                                                                                                                                                                              |                                                                                  |
| 831       | Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuellement dus . . . . .                                                                                                                                                           | 280,000,000 »                                                                    |
| 832       | Impôts et produits recouvrés au profit des communes . . . . .                                                                                                                                                                              | 12,000,000 »                                                                     |
| 833       | Recettes effectuées pour compte d'autres administrations (compte pour ordre) . . . . .                                                                                                                                                     | 40,000 »                                                                         |
|           | <b>Administration de l'Enregistrement et des Domaines.</b>                                                                                                                                                                                 |                                                                                  |
| 834       | Amendes diverses et autres recettes soumises ou non soumises aux frais de régie . . . . .                                                                                                                                                  | 100,000,000 »                                                                    |
| 835       | Prélèvements sur le produit brut de la liquidation de biens, droits et intérêts allemands sous séquestre en Belgique (guerre 1914-1918) . . . . .                                                                                          | 100,000 »                                                                        |
| 836       | Produit de la gestion des biens dépendant de la dotation de la fondation des Sépuichrines à Visé. . . . .                                                                                                                                  | 16,000 »                                                                         |
| 837       | Opérations effectuées par les Conservateurs des hypothèques pour le compte de la Caisse des Dépôts et Consignations . . . . .                                                                                                              | 100,000,000 »                                                                    |
| 838       | Sommes récupérées sur avances consenties en France . . . . .                                                                                                                                                                               | 5,000 »                                                                          |
|           | <b>MINISTERE DE L'INTERIEUR.</b>                                                                                                                                                                                                           |                                                                                  |
| 839       | Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littéras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux . . . . . | 37,000 »                                                                         |
|           | <b>MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES<br/>ET DES CLASSES MOYENNES.</b>                                                                                                                                                                     |                                                                                  |
| 840       | Réfectoire du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes . . . . .                                                                                                                                                         | 850,000 »                                                                        |
| 841       | Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littéras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux . . . . . | 52,500 »                                                                         |
| 842       | Compte des opérations de recettes et de dépenses des services de l'Office d'Aide Mutuelle repris par le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes . . . . .                                                               | 3,875,000,000 »                                                                  |
| 843       | Compte d'exploitation des prisonniers de guerre allemands mis au travail dans l'industrie et l'agriculture . . . . .                                                                                                                       | 150,000,000 »                                                                    |
| 844       | Produit de la majoration de prix des charbons importés à usage domestique destinés à l'approvisionnement des chaudières de chauffage central . . . . .                                                                                     | 4,000,000 »                                                                      |
|           | <b>MINISTERE DES COMMUNICATIONS.</b>                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |
|           | <b>Services généraux.</b>                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                  |
| 845       | Taxes perçues anticipativement sur les appareils récepteurs privés de radiodiffusion et sommes versées sans destination définie . . . . .                                                                                                  | 8,000,000 »                                                                      |
| 846       | Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littéras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux . . . . . | 30,000 »                                                                         |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Total<br>per hoofdstuk. | TEKST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Artikelen.                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                        | <p>Ontvangsten gedaan door de ontvangers der directe belastingen voor rekening van het waarborgfonds ingesteld bij artikel 20 der wet van 24 December 1903. . . . .</p> <p>Sommen gestort bij de ontvangers van belastingen en voorlopig zonder bestemming (met inbegrip van de nog niet overgebrachte inningen voor rekening van collega's). . . . .</p> <p>Teruggaven van ten onrechte geïnde bijdragen inzake kindersbijlagen . . . . .</p> <p style="text-align: center;"><b>Bestuur der Douanen en Accijnzen.</b></p> <p>Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten en boeten . . . . .</p> <p>Belastingen en opbrengsten geïnd ten behoeve van de gemeenten . . . . .</p> <p>Ontvangsten gedaan voor rekening van andere besturen (rekening voor orde) . . . . .</p> <p style="text-align: center;"><b>Bestuur der Registratie en Domeinen.</b></p> <p>Diverse geldboeten en andere ontvangsten onderworpen of niet onderworpen aan regiekosten. . . . .</p> <p>Opnemingen op de bruto-opbrengst van de vereffening van in België gesequestreerde Duitse goederen, rechten en interesten (oorlog 1914-1918). . . . .</p> <p>Opbrengst van het beheer der goederen afhangende van de dotatie der stichting « des Sépulchres » te Visé. . . . .</p> <p>Verrichtingen van de Hypotheekbewaarders voor rekening van de Deposito- en Consignatiekas . . . . .</p> <p>Teruggekregen sommen op in Frankrijk verleende voorschotten . . . . .</p> | <p>828</p> <p>829</p> <p>830</p> <p></p> <p>831</p> <p>832</p> <p>833</p> <p></p> <p>834</p> <p>835</p> <p>836</p> <p>837</p> <p>838</p> |
| 1,078,043,401,500 .                                    | <p style="text-align: center;"><b>MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.</b></p> <p>Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de organismen bedoeld sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, alsmede bij alle andere parastatale instellingen. . . . .</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>839</p>                                                                                                                               |
|                                                        | <p style="text-align: center;"><b>MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.</b></p> <p>Refter van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand . . . . .</p> <p>Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de organismen bedoeld sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, alsmede bij alle andere parastatale instellingen. . . . .</p> <p>Rekening der ontvangsten- en uitgavenverrichtingen van de Dienst voor Onderling Hulpbetoon, overgenomen door het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand. . . . .</p> <p>Uithatingsrekening van de Duitse krijgsgevangenen die te werk gesteld zijn in de nijverheid en de landbouw. . . . .</p> <p>Opbrengst van de prijsvermeerdering der ingevoerde steenkolen voor huishoudelijk gebruik bestemd tot de kolenvoorziening van de stookketels voor centrale verwarming. . . . .</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>840</p> <p>841</p> <p>842</p> <p>843</p> <p>844</p>                                                                                   |
|                                                        | <p style="text-align: center;"><b>MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Algemene Diensten.</b></p> <p>Bij voorbaat uitbetaalde retributies op de private radio-ontvangstoestellen en zonder bepaalde bestemming gestorte sommen. . . . .</p> <p>Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de organismen bedoeld sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, alsmede bij alle andere parastatale instellingen. . . . .</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>845</p> <p>846</p>                                                                                                                    |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles.                                               | LIBELLÉ                                                                                                                                                                                                                                    | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Administration des Transports.</b>                   |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |
| 847                                                     | Sommes versées pour garantie de droits éventuellement dus. — Versements et remboursements divers . . . . .                                                                                                                                 | 4,000 »                                                                          |
| 848                                                     | Matériel et pièces d'équipement nécessaires à l'organisation des transports par route. — Recettes et dépenses diverses . . . . .                                                                                                           | 500,000 »                                                                        |
| <b>Administration de la Marine.</b>                     |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |
| 849                                                     | Remboursement des droits de pilotage à l'Administration néerlandaise . . . . .                                                                                                                                                             | 20,000 »                                                                         |
| <b>Administration de l'Aéronautique.</b>                |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |
| 850                                                     | Recettes diverses. — Taxes payées anticipativement pour vols d'essai d'avions prototypes, etc. . . . .                                                                                                                                     | 5,000 »                                                                          |
| <b>Administration des Postes.</b>                       |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |
| 851                                                     | Encaissement et paiement des effets de commerce et des quittances par la poste . . . . .                                                                                                                                                   | 3,000,000,000 »                                                                  |
| 852                                                     | Fonds confiés à la poste et rendus payables sur mandats de poste . . . . .                                                                                                                                                                 | 2,400,000,000 »                                                                  |
| 853                                                     | Abonnements-poste aux journaux payés aux éditeurs . . . . .                                                                                                                                                                                | 210,000,000 »                                                                    |
| 854                                                     | Recettes effectuées par l'Administration des Postes pour compte de l'Office des Chèques postaux ainsi que les virements internationaux . . . . .                                                                                           | 1,041,000,000,000 »                                                              |
| 855                                                     | Sommes récupérées sur avances consenties en France . . . . .                                                                                                                                                                               | 3,000 »                                                                          |
| <b>MINISTÈRE DE LA JUSTICE.</b>                         |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |
| 856                                                     | Masse des détenus (Administration des prisons) . . . . .                                                                                                                                                                                   | 70,000,000 »                                                                     |
| 857                                                     | Exploitations agricoles autonomes . . . . .                                                                                                                                                                                                | 13,500,000 »                                                                     |
| 858                                                     | Colonies agricoles de bienfaisance, dépôts de mendicité et maisons de refuge de l'Etat . . . . .                                                                                                                                           | 60,000,000 »                                                                     |
| 859                                                     | Régie du Travail pénitentiaire. . . . .                                                                                                                                                                                                    | 50,000,000 »                                                                     |
| <b>MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.</b> |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |
| 860                                                     | Colonies et asiles d'aliénés de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                           | 110,000,000 »                                                                    |
| 861                                                     | Fonds spécial et caisse des pensions des médecins des asiles privés (arrêtés royaux des 4 juin 1920 et 20 février 1929) . . . . .                                                                                                          | 15,000,000 »                                                                     |
| 862                                                     | Institution royale de Messines à Lede . . . . .                                                                                                                                                                                            | 2,000,000 »                                                                      |
| 863                                                     | Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Etablissement pour vieux marins à Ostende (arrêté royal du 9 décembre 1920) . . . . .                                                                                                          | 560,000 »                                                                        |
| 864                                                     | Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littéras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux . . . . . | 60,000 »                                                                         |
| <b>MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.</b>             |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |
| 865                                                     | Fonds de tiers des établissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Instruction publique. . . . .                                                                                                                              | 3,000,000 »                                                                      |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | TEKST                                                                                                                                                                                                                                        | Artikelen. |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                                         | <b>Bestuur van het Vervoer.</b>                                                                                                                                                                                                              |            |
|                                                         | Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten. — Allerhande stortingen en terugbetalingen.                                                                                                                                 | 847        |
|                                                         | Materieel en uitrustingsbehoeftigheden voor de organisatie van het wegvervoer. — Verschillende ontvangsten en uitgaven.                                                                                                                      | 848        |
|                                                         | <b>Bestuur van het Zeewezen.</b>                                                                                                                                                                                                             |            |
|                                                         | Terugbetaling van loodsgelden aan de Nederlandse administratie . . . . .                                                                                                                                                                     | 849        |
|                                                         | <b>Bestuur van de Luchtvaart.</b>                                                                                                                                                                                                            |            |
|                                                         | Diverse ontvangsten. — Bij voorbaat uitbetaalde retributiën voor proefvluchten met prototype-vliegtuigen, enz.                                                                                                                               | 850        |
|                                                         | <b>Bestuur der Posterijen.</b>                                                                                                                                                                                                               |            |
|                                                         | Inning en uitbetaling van handelseffecten en van quitantiën door de post . . . . .                                                                                                                                                           | 851        |
|                                                         | Gelden aan de Post toevertrouwd en betaalbaar gesteld door postwissels. . . . .                                                                                                                                                              | 852        |
|                                                         | Postabonnementen op kranten betaald aan de uitgevers . . . . .                                                                                                                                                                               | 853        |
|                                                         | Ontvangsten gedaan door het Bestuur van Posterijen voor rekening van de Dienst der Post-checks en internationale overschrijvingen.                                                                                                           | 854        |
|                                                         | Teruggekregen sommen op in Frankrijk verleende voorschotten . . . . .                                                                                                                                                                        | 855        |
|                                                         | <b>MINISTERIE VAN JUSTITIE.</b>                                                                                                                                                                                                              |            |
|                                                         | Fonds der gevangenen (Bestuur der gevangenis) . . . . .                                                                                                                                                                                      | 856        |
|                                                         | Zelfstandige landbouwexploitatiën . . . . .                                                                                                                                                                                                  | 857        |
|                                                         | Landbouwkoloniën van weldadigheid, bedelaarsgestichten en toevluchtshuizen van de Staat . . . . .                                                                                                                                            | 858        |
|                                                         | Regie van de Gevangenisarbeid . . . . .                                                                                                                                                                                                      | 859        |
|                                                         | <b>MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.</b>                                                                                                                                                                                      |            |
|                                                         | Koloniën en zinneloosgestichten van de Staat . . . . .                                                                                                                                                                                       | 860        |
|                                                         | Bijzonder fonds en pensioenkas van de geneesheren der private gestichten (koninklijke besluiten van 4 Juni 1920 en 20 Februari 1929).                                                                                                        | 861        |
|                                                         | Koninklijk gesticht van Meesen te Lede . . . . .                                                                                                                                                                                             | 862        |
|                                                         | Stichting Helena en Isabella Godtschalck. — Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (koninklijk besluit van 9 December 1920).                                                                                                               | 863        |
|                                                         | Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de bedoelde instellingen sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, en bij alle andere parastatale instellingen. | 864        |
|                                                         | <b>MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.</b>                                                                                                                                                                                                    |            |
|                                                         | Derdengelden van de opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs.                                                                                                                                                | 865        |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles.                                                                                                                | LIBELLÉ                                                                                                                                                                                                                                    | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.</b>                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |
| 866                                                                                                                      | Comptoir commercial de Sécherie de graines forestières de Groenendael . . . . .                                                                                                                                                            | 500,000 »                                                                        |
| 867                                                                                                                      | Personnalité civile de la Station de Recherches pour l'amélioration des plantes de grande culture, à Gembloux . . . . .                                                                                                                    | 10,000,000 »                                                                     |
| 868                                                                                                                      | Personnalité civile de la Station de Recherches pour l'amélioration de la culture de la pomme de terre, à Orgéo-Libramont . . . . .                                                                                                        | 300,000 »                                                                        |
| 869                                                                                                                      | Personnalité civile de la Station laitière de l'Etat, à Gembloux . . . . .                                                                                                                                                                 | 100,000 »                                                                        |
| 870                                                                                                                      | Service général de Contrôle des semences et des plantes agricoles et horticoles, à Bruxelles . . . . .                                                                                                                                     | 15,000,000 »                                                                     |
| 871                                                                                                                      | Personnalité civile de la Station de l'Etat pour l'amélioration des plantes agricoles à Melle . . . . .                                                                                                                                    | 200,000 »                                                                        |
| 872                                                                                                                      | Personnalité civile de la Station de génie rural de l'Etat, à Gembloux . . . . .                                                                                                                                                           | 100,000 »                                                                        |
| 873                                                                                                                      | Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littéras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux . . . . . | 19,000 »                                                                         |
| <b>MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES<br/>ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES<br/>(RAVITAILLEMENT ET IMPORTATIONS).</b> |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |
| 874                                                                                                                      | Opérations pour ordre à effectuer par le Ministère du Ravitaillement et des Importations, section « Importations » . . . . .                                                                                                               | 3,990,000,000 »                                                                  |
| 875                                                                                                                      | Compte d'opérations de recettes et de dépenses de l'Office commercial du Ravitaillement . . . . .                                                                                                                                          | 3,990,000,000 »                                                                  |
| <b>MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION.</b>                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |
| 876                                                                                                                      | Réfectoire du Ministère de la Reconstruction . . . . .                                                                                                                                                                                     | 1,050,000 »                                                                      |
| 877                                                                                                                      | Recettes effectuées en application de l'arrêté du Régent du 3 septembre 1948 relatif à l'action en distraction . . . . .                                                                                                                   | 100,000 »                                                                        |
| <b>TITRE II. — DÉPENSES SUR RESSOURCES SPÉCIALES<br/>SOUMISES AU VISA PRÉALABLE DE LA COUR DES COMPTES.</b>              |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |
| <b>CHAPITRE PREMIER</b>                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |
| <b>Parts contributives de tiers dans des dépenses effectuées par l'Etat.</b>                                             |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                  |
| 878                                                                                                                      | Fonds spécial destiné à l'exécution des conventions conclues entre l'Etat et les clubs d'aviation touristique . . . . .                                                                                                                    | 100,000 »                                                                        |
| 879                                                                                                                      | Constitution d'un fonds de garantie en faveur d'une mutualité d'assurance maritime des voiliers de pêche du littoral flamand . . . . .                                                                                                     | 535,000 »                                                                        |



## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Total<br>per hoofdstuk. | TEKST                                                                                                                                                                                                                                        | Artikelen. |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                                        | <b>MINISTERIE VAN LANDBOUW.</b>                                                                                                                                                                                                              |            |
|                                                        | Handelskantoor en Drogerij van boszaden te Groenendaal . . . . .                                                                                                                                                                             | 866        |
|                                                        | Rechtspersoonlijkheid van het Rijksproefstation voor landbouwplantenveredeling, te Gembloers .                                                                                                                                               | 867        |
|                                                        | Rechtspersoonlijkheid van het Proefstation voor veredeling der aardappelteelt, te Orgeo-Libramont.                                                                                                                                           | 868        |
|                                                        | Rechtspersoonlijkheid van het Rijkszuivelstation, te Gembloers . . . . .                                                                                                                                                                     | 869        |
|                                                        | Algemene Keuringsdienst van zaaizaden en poolgoed voor land- en tuinbouw, te Brussel . . .                                                                                                                                                   | 870        |
|                                                        | Rechtspersoonlijkheid van het Rijksstation voor veredeling der landbouwgewassen, te Melle . .                                                                                                                                                | 871        |
|                                                        | Rechtspersoonlijkheid van het Rijksstation voor landbouwgenie, te Gembloers . . . . .                                                                                                                                                        | 872        |
|                                                        | Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de bedoelde instellingen sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, en bij alle andere parastatale instellingen. | 873        |
|                                                        | <b>MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN<br/>EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN<br/>(RAVITAILLERING EN INVOER).</b>                                                                                                                             |            |
|                                                        | Door het Ministerie van Ravitaillering en van Invoer, sectie « Invoer », af te handelen verrichtingen voor orde.                                                                                                                             | 874        |
|                                                        | Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.                                                                                                                                              | 875        |
|                                                        | <b>MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW.</b>                                                                                                                                                                                                           |            |
|                                                        | Refter van het Ministerie van Wederopbouw . . . . .                                                                                                                                                                                          | 876        |
|                                                        | Ontvangsten gedaan in uitvoering van het besluit van de Regent dd. 3 September 1948 betreffende de vordering tot aftrekking.                                                                                                                 | 877        |
|                                                        | <b>TITEL II. — UITGAVEN OP BIJZONDERE MIDDELEN AAN HET<br/>VOORAFGAAND VISA VAN HET REKENHOF ONDERWORPEN.</b>                                                                                                                                |            |
|                                                        | <b>EERSTE HOOFDSTUK</b>                                                                                                                                                                                                                      |            |
|                                                        | <b>Bijdragen van derden in door de Staat gedane uitgaven.</b>                                                                                                                                                                                |            |
|                                                        | Bijzonder fonds bestemd ter uitvoering van de overeenkomsten gesloten tussen de Staat en de touringclubs voor luchtverkeer.                                                                                                                  | 878        |
|                                                        | Aanleg van een waarborgfonds ten behoeve van een scheepvaartverzekeringsmutualiteit voor de visserszelschepen der Vlaamse kust.                                                                                                              | 879        |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles.                                                                                                                                                                                     | LIBELLÉ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 880                                                                                                                                                                                           | Intervention de tiers dans les dépenses de premier établissement, d'extension ou de parachèvement des chemins de fer . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10,000                                                                           |
| 881                                                                                                                                                                                           | Cotisations perçues à titre de quote-part due par les ayants droit du Service de Santé de l'Armée pour l'obtention des soins médicaux et pharmaceutiques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                            | 100,000                                                                          |
| <b>CHAPITRE II</b>                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                  |
| <b>Fonds de remploi : Vente ou cession de vieux matériaux et objets<br/>hors d'usage; vente d'objets divers;<br/>remboursement d'avances budgétaires; taxes, redevances et droits divers.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                  |
| <b>MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.</b>                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                  |
| 882                                                                                                                                                                                           | Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 185,755,000 »                                                                    |
| 883                                                                                                                                                                                           | Fonds destiné à assurer le fonctionnement du service technique créé au sein de l'Œuvre Nationale belge de défense contre la tuberculose (arrêté royal du 17 novembre 1931) . . . . .                                                                                                                                                                                                                          | 120,000 »                                                                        |
| <b>MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.</b>                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                  |
| 884                                                                                                                                                                                           | Fonds de remploi des sommes provenant de subventions de l'Institut pour la Recherche scientifique dans l'industrie et l'Agriculture . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                 | 100,000 »                                                                        |
| 885                                                                                                                                                                                           | Déficit à supporter par l'Etat du fait des différences de prix sur les produits industriels importés (y compris les pertes indépendantes de la politique des prix du Gouvernement et les frais commerciaux)<br>(Les imputations à charge de cet article se font au moyen d'ordonnances de virement dans les écritures, sur le vu d'arrêtés ministériels pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances) | 3,800,000,000 »                                                                  |
| <b>MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.</b>                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                  |
| 886                                                                                                                                                                                           | Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wiltert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938) . . . . .                                                                                                    | 10,440 »                                                                         |
| 887                                                                                                                                                                                           | Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1920) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 5,000,000 »                                                                      |
| 888                                                                                                                                                                                           | Caisse des Musées royaux d'Art et d'Histoire et de la Porte de Hal (arrêté royal du 7 juillet 1924) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1,500,000 »                                                                      |
| 889                                                                                                                                                                                           | Fonds commun des Musées (arrêté royal du 7 juillet 1924) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 300,000 »                                                                        |
| 890                                                                                                                                                                                           | Caisse du Musée des académiciens de l'Académie royale et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers (arrêté royal du 21 janvier 1929) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,000 »                                                                         |
| 891                                                                                                                                                                                           | Caisse de l'Université de Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 7,000,000 »                                                                      |
| 892                                                                                                                                                                                           | Caisse de l'Université de Liège . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 100,000 »                                                                        |
| 893                                                                                                                                                                                           | Caisse de l'Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 50,000 »                                                                         |
| 894                                                                                                                                                                                           | Caisse de l'Institut agronomique de l'Etat à Gembloux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 15,000 »                                                                         |
| 895                                                                                                                                                                                           | Caisse de l'Institut agronomique de l'Etat à Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 15,000 »                                                                         |
| 896                                                                                                                                                                                           | Dotation destinée à organiser des manifestations d'ordre intellectuel et artistique au château de Mariemont et subsidiairement à pourvoir à l'entretien et à la mise en valeur des collections. . . . .                                                                                                                                                                                                       | 12,200 »                                                                         |
| 897                                                                                                                                                                                           | Caisse du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1,000,000 »                                                                      |
| 898                                                                                                                                                                                           | Institut national supérieur des Beaux-Arts et d'Architecture d'Anvers : Subside de la province d'Anvers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 90,000 »                                                                         |
| 899                                                                                                                                                                                           | Fonds de l'Orchestre National de Belgique. (Provisoirement et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives de 1,000,000 de francs peuvent être faites au Trésorier de l'O.N.B.) . . . . .                                                                                                                                    | 5,000,000 »                                                                      |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | TEKST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Artikelen. |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 745,000 .                                               | Bijdragen van derden in de uitgaven van eerste aanleg, uitbreiding of voltrekking van spoor-<br>wegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 880        |
|                                                         | Aandeel in de uitgaven verschuldigd door de rechthebbenden van den Gezondheidsdienst van<br>het Leger voor het verkrijgen van medische en pharmaceutische zorgen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 881        |
|                                                         | <b>HOOFDSTUK II</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |            |
|                                                         | <b>Wederbeleggingsgelden: Verkoop of cessie van oude materialen en buiten<br/>gebruik gestelde voorwerpen; verkoop van diverse voorwerpen; terug-<br/>betaling van begrotingsvoorschotten; diverse retributiën, rechten en<br/>en andere gelden.</b>                                                                                                                                                                                                              |            |
|                                                         | <b>MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
|                                                         | Fonds bestemd om den strijd tegen de tuberculose krachtadiger aan te binden . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 882        |
|                                                         | Fonds ter verzekering van de werking van den technischen dienst opgericht in den schoot van<br>het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding van de tering (koninklijk besluit van 17 November<br>1931).                                                                                                                                                                                                                                                            | 883        |
|                                                         | <b>MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
|                                                         | Wederbeleggingsfonds der sommen voortkomende van toelagen van het Instituut voor het Weten-<br>schappelijk Onderzoek in de Nijverheid en de Landbouw.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 884        |
|                                                         | Door de Staat te dragen deficiet wegens prijzenverschillen op de ingevoerde industriële produc-<br>ten (met inbegrip van de verliezen onafhankelijk van de prijzenpolitiek der Regering alsmede<br>van de handelsverliezen).<br>(De aanrekening ten laste van dit artikel gebeuren bij middel van ordonnantiën tot over-<br>schrijving in de schrifturen, op voorlegging van ministeriële besluiten genomen na gunstig<br>advies van de Inspectie van Financiën.) | 885        |
|                                                         | <b>MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
|                                                         | Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan den Staat vermaakt<br>voor de Universiteit van Luik door den baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken<br>en gravures en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 Mei 1903 en overeenkomst<br>tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten den 10 Mei 1933).                                                                                                            | 886        |
|                                                         | Kas van het Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten van België (koninklijk besluit van<br>24 December 1920).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 887        |
|                                                         | Kas van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en van de Hallepoort (koninklijk<br>besluit van 7 Juli 1924).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 888        |
|                                                         | Gemeenschappelijk Fonds van de Musea (koninklijk besluit van 7 Juli 1924) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 889        |
|                                                         | Kas van het Museum der Academieleden van de Koninklijke Academie en van het Hooger Insti-<br>tuut voor Schone Kunsten te Antwerpen (koninklijk besluit van 21 Januari 1929).                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 890        |
|                                                         | Kas van de Universiteit te Gent . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 891        |
|                                                         | Kas van de Universiteit te Luik . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 892        |
|                                                         | Kas der Rijksschool voor het Frans-veeartsenijonderwijs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 893        |
|                                                         | Kas der Rijkslandbouwhogeschool, te Gembloux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 894        |
|                                                         | Kas der Rijkslandbouwhogeschool, te Gent . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 895        |
|                                                         | Dotatie bestemd om manifestatiën van intellectuelen en artistieken aard ten kastele van Marie-<br>mont in te richten en in de tweede plaats om te voorzien in het onderhoud en het tot haar<br>waarde brengen van de verzamelingen.                                                                                                                                                                                                                               | 896        |
|                                                         | Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, te Antwerpen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 897        |
|                                                         | Nationaal Hoger Instituut voor Schone Kunsten en Bouwkunde te Antwerpen : subsidie van<br>de provincie Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 898        |
|                                                         | Fonds van het Belgisch Nationaal Orkest. (Voorlopig en in afwijking van artikel 15 der wet van<br>29 October 1846 tot inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende voorschotten van<br>1,000,000 frank aan den Penningmeester van het N.O.B. gedaan worden.)                                                                                                                                                                                              | 899        |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles.                                                | LIBELLÉ                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 900                                                      | Caisse de l'Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                              | 10,000 »                                                                         |
| 901                                                      | Fonds des fouilles d'Apamée, d'El-Kab et des recherches archéologiques à l'étranger . . . . .                                                                                                                                                                                                     | 200,000 »                                                                        |
| 902                                                      | Caisse du Château de Mariemont (arrêté du 28 décembre 1942) . . . . .                                                                                                                                                                                                                             | 5,000 »                                                                          |
| 903                                                      | Caisse du Domaine de Gaesbeek (arrêté du 28 décembre 1942) . . . . .                                                                                                                                                                                                                              | 8,000 »                                                                          |
| 904                                                      | Fonds pour les relations culturelles belgo-néerlandaises. . . . .                                                                                                                                                                                                                                 | 1,000,000 »                                                                      |
| 905                                                      | Fonds pour les relations culturelles belgo-françaises . . . . .                                                                                                                                                                                                                                   | 1,000,000 »                                                                      |
| 906                                                      | Fonds pour les relations culturelles belgo-anglaises . . . . .                                                                                                                                                                                                                                    | 1,000,000 »                                                                      |
| 907                                                      | Fonds pour les relations culturelles belgo-tchécoslovaques . . . . .                                                                                                                                                                                                                              | 500,000 »                                                                        |
| 908                                                      | Fonds pour les relations culturelles belgo-norvégiennes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                 | 500,000 »                                                                        |
| 909                                                      | Fonds pour les relations culturelles belgo-grand-ducales . . . . .                                                                                                                                                                                                                                | 500,000 »                                                                        |
| 910                                                      | Fonds pour les relations culturelles belgo-italiennes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                   | 500,000 »                                                                        |
| 911                                                      | Fonds pour les relations culturelles belgo-égyptiennes<br>(Les avances de fonds mises à la disposition des comptables extraordinaires des fonds culturels repris sous les articles 904 à 911 ci-dessus peuvent supporter le paiement des dépenses de toute nature et quel qu'en soit le montant.) | 300,000 »                                                                        |
| 912                                                      | Fonds de remploi des archives centrales iconographiques d'art national et Laboratoire central des Musées de Belgique . . . . .                                                                                                                                                                    | 600,000 »                                                                        |
| <b>MINISTERE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                  |
| 913                                                      | Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                | 8,566,000 »                                                                      |
| 914                                                      | Produits des biens des unions professionnelles dissoutes. (En vertu de l'article 16, <i>in fine</i> , de la loi du 31 mars 1898, les liquidations à charge de ce crédit peuvent être effectuées par le Ministère de l'Instruction publique. — Office de l'Enseignement technique.) . . . . .      | 1,000 »                                                                          |
| 915                                                      | Montant des dons ou legs provenant de sociétés mutualistes dissoutes (art. 29 de la loi du 23 juin 1894) . . . . .                                                                                                                                                                                | 2,000 »                                                                          |
| 916                                                      | Produit des taxes d'assurance contre les accidents du travail dont le montant doit servir à venir en aide aux victimes d'accidents du travail . . . . .                                                                                                                                           | 100,000,000 »                                                                    |
| 917                                                      | Allocations aux estropiés et mutilés. Produit des assignations émises, mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des chèques postaux . . . . .                                                                                                        | 5,000,000 »                                                                      |
| 918                                                      | Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés . . . . .                                                                                              | 100,000 »                                                                        |
| 919                                                      | Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 67 des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 . . . . .                                                                   | 100,000 »                                                                        |
| 920                                                      | Fonds spécial destiné à faire face aux dépenses résultant des résolutions prises consécutivement aux réunions de la Conférence nationale du Travail, tenues les 16 et 17 juin 1947 . . . . .                                                                                                      | 130,000,000 »                                                                    |
| 921                                                      | Fonds spécial destiné au paiement des primes aux ouvriers de l'industrie minière . . . . .                                                                                                                                                                                                        | 75,000,000 »                                                                     |
| <b>MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.</b>                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                  |
| 922                                                      | Fonds du Tournoi triangulaire de football . . . . .                                                                                                                                                                                                                                               | 137,000 »                                                                        |
| 923                                                      | Fabrications, ventes, expertises, poinçonnage, etc., relatifs au matériel de protection contre les gaz . . . . .                                                                                                                                                                                  | 970,000 »                                                                        |
| 924                                                      | Moyens financiers destinés à accorder des soins médicaux et pharmaceutiques aux familles des militaires de carrière et officiers de réserve absents du pays ainsi qu'aux veuves, orphelins et ascendants de la guerre 1940 (O.R.A.F.) . . . . .                                                   | 500,000 »                                                                        |
| 925                                                      | Cession de matériel à charge de remploi . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                 | 4,700,000 »                                                                      |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | TEKST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Artikelen. |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                                         | <p>Kas van de Rijkshogerenijverheidsschool te Gent. . . . . 900</p> <p>Fonds der opdelvingen te Apamea, El-Kab en der oudheidkundige nasporingen in het buitenland. 901</p> <p>Kas van het Kasteel van Mariemont (besluit van 28 December 1942) . . . . . 902</p> <p>Kas van het Domein van Gaasbeek (besluit van 28 December 1942) . . . . . 903</p> <p>Fonds voor de Belgisch-Nederlandse culturele betrekkingen. . . . . 904</p> <p>Fonds voor de Belgisch-Franse culturele betrekkingen. . . . . 905</p> <p>Fonds voor de Belgisch-Engelse culturele betrekkingen . . . . . 906</p> <p>Fonds voor de Belgisch-Tchecoslovaakse culturele betrekkingen . . . . . 907</p> <p>Fonds voor de Belgisch-Noorse culturele betrekkingen . . . . . 908</p> <p>Fonds voor de Belgisch-Luxemburgse culturele betrekkingen . . . . . 909</p> <p>Fonds voor de Belgisch-Italiaanse culturele betrekkingen . . . . . 910</p> <p>Fonds voor de Belgisch-Egyptische culturele betrekkingen . . . . . 911</p> <p>(De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de buitengewone rekenplichtigen voor de culturele fondsen ondergebracht onder artikels 904 tot 911 hierboven vermeld, mogen de betaling der allerhande uitgaven bedragen hoeveel deze ook mogen belopen.)</p> <p>Wederbeleggingsfonds van het centraal iconographisch archief van nationale kunst en centraal laboratorium der Belgische Musea. . . . . 912</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |
| 14,386,486,640 »                                        | <p style="text-align: center;"><b>MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.</b></p> <p>Voorzorgsfonds ten behoeve van de slachtoffers van beroepsziekten . . . . . 913</p> <p>Opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen. (Krachtens artikel 16, <i>in fine</i>, van de wet van 31 Maart 1898, mogen de vereffeningen ten laste van dit krediet door het Ministerie van Openbaar Onderwijs — Dienst van het Technisch Onderwijs — worden gedaan.) 914</p> <p>Bedrag van de giften of legaten voortkomende van ontbonden mutualiteitsverenigingen (art. 29 der wet van 23 Juni 1894). . . . . 915</p> <p>Opbrengst van de verzekeringsbijdragen inzake arbeidsongevallen waarvan het bedrag de slachtoffers van arbeidsongevallen dient te steunen. . . . . 916</p> <p>Vergoedingen aan gebrekkigen en verminkten. Opbrengst van de uitgegeven assignatiën waarvan de betaling door den Postcheckdienst echter, om een of andere oorzaak, niet kon geschieden. . . . . 917</p> <p>Opbrengst van de bijdragen geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 56 van de wet d.d. 18 Juni 1930 op de verzekeringen tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood der bedienden. . . . . 918</p> <p>Opbrengst van de bijdrage geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 67 van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, samengeordend bij het besluit van de Regent d.d. 12 September 1946. . . . . 919</p> <p>Speciaal fonds bestemd ter bestrijding van de uitgaven voortvloeiend uit de resoluties aangenomen ingevolge de vergaderingen van de Nationale Arbeidsconferentie, gehouden op 16 en 17 Juni 1947. . . . . 920</p> <p>Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van premieën aan de arbeiders van het mijnbedrijf . . . . . 921</p> |            |
|                                                         | <p style="text-align: center;"><b>MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.</b></p> <p>Fonds van het Driehoekstornooi voor voetbalspel . . . . . 922</p> <p>Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, enz. van gasbeschermingsmaterieel . . . . . 923</p> <p>Geldmiddelen bestemd om aan de families van afwezige beroepsmilitairen en reserveofficieren alsook aan weduwen, wezen en ascendenten van den oorlog 1940, medische en pharmaceutische zorgen te verleen (H.I.B.) . . . . . 924</p> <p>Afstand van materieel, onder verplichting van wederbelegging . . . . . 925</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles.                                                                                                                            | LIBELLÉ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 926                                                                                                                                  | Remploi du montant des sommes dues au Ministère de la Défense Nationale du chef de l'entretien (vivres, équipements, médicaments, matières et matériels divers, etc.) des prisonniers de guerre allemands et des inciviques affectés à des travaux intéressant l'économie générale du pays . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 16,000,000 »                                                                     |
| 927                                                                                                                                  | Remploi du montant des sommes dues par certains départements ministériels pour l'entretien (vivres, équipements, médicaments, matières et matériels divers, etc.) des troupes belges, y compris la gendarmerie, mises à leur disposition . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 13,200,000 »                                                                     |
| 928                                                                                                                                  | Remploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés, par le Ministère de la Défense Nationale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 5,000,000 »                                                                      |
| 929                                                                                                                                  | Remploi du montant des sommes dues au Ministère de la Défense Nationale par le Ministère de la Justice, la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, l'Œuvre Nationale des Invalides de guerre, etc., pour fourniture de médicaments, etc., par le Service de Santé de l'Armée . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 5,000,000 »                                                                      |
| 930                                                                                                                                  | Remploi du montant des cessions et prestations de la Belgique au profit de ses alliés du Traité de Bruxelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 10,000,000 »                                                                     |
| <b>MINISTÈRE DES FINANCES.</b>                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                  |
| 931                                                                                                                                  | Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins, institué auprès du Ministère des Finances par l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939 . . . . .<br><br>(La justification des sommes payées à titre de majorations de rentes et allocations dues en exécution des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, se fera par la production des états récapitulatifs des paiements effectués en cette matière, approuvés par la Caisse Nationale instituée par l'article 8 de l'arrêté du 15 décembre 1937.) | 10,000,000,000 »                                                                 |
| <b>CHAPITRE III</b>                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                  |
| <b>Services divers.</b>                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                  |
| 932                                                                                                                                  | Cautionnements des entrepreneurs défaillants . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 155,000 »                                                                        |
| <b>CHAPITRE IV</b>                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                  |
| <b>Fonds spéciaux constitués au moyen de crédits inscrits aux budgets<br/>et du produit d'opérations mobilières ou immobilières.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                  |
| 933                                                                                                                                  | Fonds spécial temporaire institué par l'article 6 de la loi du 26 août 1903 pour l'exécution de la convention conclue entre l'Etat et la ville de Bruxelles en vue de la transformation du quartier de la Putterie et de ses abords . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10,000,000 »                                                                     |
| 934                                                                                                                                  | Fonds spécial et temporaire des grands travaux institué par les lois des 24 avril 1928 et 12 août 1933 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 22,000,000 »                                                                     |
| 935                                                                                                                                  | Deuxième fonds spécial et temporaire des routes institué par la loi du 12 août 1933 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10,700,000 »                                                                     |
| 936                                                                                                                                  | Bibliothèque Albertine. Fonds Albert I <sup>er</sup> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 9,200,000 »                                                                      |
| 937                                                                                                                                  | Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessitées par l'urbanisation et le relèvement du territoire de certaines communes sinistrées . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 113,600,000 »                                                                    |
| 938                                                                                                                                  | « Fonds National du Logement » créé en exécution de l'article premier de la loi du 15 avril 1949 et destiné à financer les charges annuelles suivantes résultant du développement de la politique du logement :<br>1 <sup>re</sup> Primes allouées par l'Etat aux acheteurs et constructeurs d'habitations à bon marché et des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes . . . . . fr. 540,000,000<br>2 <sup>de</sup> Autres interventions . . . . . 78,567,000                                                                                                      | 618,567,000 »                                                                    |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | TEKST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Artikel.                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                         | <p>Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd aan het Ministerie van Landsverdediging uit hoofde van het onderhoud (levensmiddelen, uitrusting, geneesmiddelen, diverse grondstoffen en materieel, enz.) van Duitse krijgsgeslagen en onvaderlandsen onderworpen aan werken tot bevordering van de algemene economie van het land.</p> <p>Wederbelegging van het bedrag der sommen door zekere ministeriële departementen verschuldigd voor het onderhoud (levensmiddelen, uitrusting, geneesmiddelen, diverse grondstoffen en materieel, enz.) van ter hunner beschikking gestelde Belgische troepen, de Rijkswacht inbegrepen.</p> <p>Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen door het Ministerie van Landsverdediging gedaan aan officieren, onderofficieren en ermede gelijkgestellten.</p> <p>Wederbelegging van het bedrag der sommen aan het Ministerie van Landsverdediging verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz., wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Gezondheidsdienst van het Leger.</p> <p>Wederbelegging van het bedrag der cessies en verstrekkingen van België ten bate van zijn geallieerden van het Verdrag van Brussel.</p> <p style="text-align: center;"><b>MINISTERIE VAN FINANCIËN.</b></p> <p>Dotatiënfonds voor oorlogspensioenen, oudërdoms- en weduwerenttoeslagen en wezentoeelagen, ingesteld bij het Ministerie van Financiën bij koninklijk besluit n° 16 van 22 Juli 1939.</p> <p>(De sommen uitbetaald als rentetoeelagen en toeelagen, verschuldigd ter voldoening van de bij besluit van de Regent van 12 September 1946 samengeoördende wetten, zullen worden verantwoord door samenvattende staten betreffende de op dit stuk gedane betalingen, goedgekeurd door de Nationale Kas ingesteld krachtens artikel 8 van het besluit van 15 December 1937.)</p> <p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK III</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Diverse diensten.</b></p> <p>155,000 • Borgtochten van de in gebreke blijvende aannemers . . . . .</p> <p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK IV</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Bijzondere fondsen aangelegd door middel van op de begrotingen<br/>uitgetrokken kredieten en van de opbrengst<br/>van verhandelingen van roerende of onroerende goederen.</b></p> <p>Tijdelijk en bijzonder fonds ingesteld bij artikel 6 van de wet van 26 Augustus 1903 voor het ten uitvoerbrengen van de conventie gesloten tussen de Staat en de stad Brussel met het oog op de verandering van de Putterij-wijk en haar toegangen.</p> <p>Bijzonder en tijdelijk fonds der grote werken ingesteld bij de wetten van 24 April 1928 en 12 Augustus 1933.</p> <p>Tweede bijzonder en tijdelijk wegenfonds ingesteld bij de wet van 12 Augustus 1933 . . . . .</p> <p>Bibliotheek « Albertine ». Albert I - Fonds . . . . .</p> <p>Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van het artikel 4 van de besluitwet van 14 Februari 1946 en bestemd tot aankopen en onteigeningen genoodzaakt door de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere geteisterde gemeenten.</p> <p>« Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht ter voldoening aan artikel één der wet van 15 April 1949 en bestemd tot financiering van de volgende jaarlijkse onkosten, veroorzaakt door de ontwikkeling van de huisvestingspolitiek :</p> <p>1° De door de Staat aan de kopers en bouwers van goedkope woningen verleende premien en de, bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigde sommen . . . . . 540,000,000</p> <p>2° Andere tussenkomsten . . . . . 78,567,000</p> <p style="text-align: right;">Fr. 618,567,000</p> | <p>926</p> <p>927</p> <p>928</p> <p>929</p> <p>930</p> <p>931</p> <p>932</p> <p>933</p> <p>934</p> <p>935</p> <p>936</p> <p>937</p> <p>938</p> |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

| Articles. | LIBELLÉ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Montant des crédits<br>par article.<br>—<br>Bedrag der kredieten<br>per artikel. |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 939       | Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux). — Frais d'administration, de transport, de matériel et indemnités d'enquête . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                | 567,000,000 »                                                                    |
| 940       | Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des chemins de fer de l'Etat . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1,000,000 »                                                                      |
| 941       | Constitution d'un Fonds de la Marine . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 16,000,000 »                                                                     |
| 942       | Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 1 <sup>er</sup> février 1939 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 9,000,000 »                                                                      |
| 943       | Fonds de l'armement et des constructions navales . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 250,000,000 »                                                                    |
| 944       | Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobilier, effets d'habillement, etc. les divers départements ministériels et autres services publics . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 300,000,000 »                                                                    |
| 945       | Fonds destiné à l'encouragement des organismes ou institutions chargés de promouvoir le tourisme populaire, ainsi qu'à une intervention dans leurs frais . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10,000,000 »                                                                     |
| 946       | Fonds destiné à venir en aide aux victimes des dégâts occasionnés aux immeubles des particuliers et des organismes privés sur le territoire de Gosselies, par l'exploitation des charbonnages des Grand Conty et Spinois . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1,200 »                                                                          |
| 947       | Fonds destiné à la réparation et à la reconstruction des immeubles communaux de Gosselies, endommagés ou détruits par suite de l'exploitation des charbonnages des Grand Conty et Spinois . . .<br><br>(Les magistrats, qui font partie de la Commission spéciale, dont la mission est de déterminer les dommages occasionnés sur le territoire de la ville de Gosselies — articles 946 et 947 ci-dessus — toucheront les indemnités et les frais de route et de séjour au même titre que les membres des autres Commissions relevant du Ministère des Affaires Economiques.) | 465,700 »                                                                        |
| 948       | Fonds spécial pour aider les provinces et les communes dont la situation financière est particulièrement obérée . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 25,000,000 »                                                                     |
| 949       | Fonds de réserve de l'Office national du Lait (pour mémoire) . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | »                                                                                |
| 950       | Participation de divers départements ministériels à la Grande saison internationale de l'Eau à Liège en 1939 . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2,000,000 »                                                                      |
| 951       | Fonds spécial et temporaire institué en vue de la couverture des dépenses afférentes à la mise de l'armée sur pied de paix renforcé . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 58,000,000 »                                                                     |
| 952       | Fonds spécial destiné à la restauration des biens sinistrés . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 500,000,000 »                                                                    |
| 953       | Fonds spécial destiné à la construction d'immeubles nouveaux pour sinistrés, à l'intervention du Ministère de la Reconstruction . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 120,000,000 »                                                                    |
| 954       | Liquidation des opérations qui se trouvaient en cours d'exécution au 3 septembre 1944 dans le clearing belgo-suisse, le clearing belgo-français, le clearing belgo-suédois et le clearing belgo-danois . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 20,000,000 »                                                                     |
| 955       | Fonds des constructions scolaires de l'enseignement moyen de l'Etat . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 553,000,000 »                                                                    |
|           | Total du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre. . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | . . . . .                                                                        |

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté  
du 12 décembre 1949.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.



## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| Total<br>par chapitre.<br>—<br>Totaal<br>per hoofdstuk. | TEKST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Artikelen. |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 3,214,933,900                                           | Speciaal fonds, opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekkigen, toring- en kankerlijders). — Onderzoeks- en beheerkosten, onkosten voor vervoer en voor materiële behoeften.                                   | 939        |
|                                                         | Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroegere bestuur der Staatsspoorwegen.                                                                                                                                                                                                            | 940        |
|                                                         | Aanleg van een Zeevaarffonds . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 941        |
|                                                         | Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 1 Februari 1939 voor de uitbreiding der handels- en vissersvloten en van de scheepsbouw.                                                                                                                                                                                        | 942        |
|                                                         | Fonds voor het uitreden en aanbouwen van zeeschepen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 943        |
|                                                         | Speciaal fonds bestemd tot de bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog de bevoorrading in drukwerken, bureelbehoefden, brandsloffes, mobilair, kledingstukken, enz. van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten.                                                                      | 944        |
|                                                         | Fonds bestemd voor het aanmoedigen van de met de bevordering van het volkstoerisme belaste organisaties of instellingen alsmede voor een tussenkomst in deze onkosten.                                                                                                                                                                                                       | 945        |
|                                                         | Fonds, bestemd om de slachtoffers te steunen, van schade door de exploitatie van de kolenmijnen « Grand Conty et Spinols » veroorzaakt aan de onroerende goederen, gelegen op het grondgebied van Gosselies, en behorende aan particulieren en aan private organismen.                                                                                                       | 946        |
|                                                         | Fonds bestemd tot het herstellen en wederopbouwen van de gemeentegebouwen te Gosselies, welke, ten gevolge van de exploitatie van de kolenmijnen « Grand Conty et Spinols » werden beschadigd of vernield.                                                                                                                                                                   | 947        |
|                                                         | (De magistraten die deel uitmaken van de Bijzondere Commissie wier opdracht bestaat in het begroten van de schade veroorzaakt op het grondgebied van de stad Gosselies — artikelen 946 en 947 hierboven — zullen vergoedingen alsmede reis- en verblijfskosten ontvangen, evenals de leden van de andere Commissies, die van het Ministerie van Economische Zaken afhangen.) |            |
|                                                         | Speciaal fonds voor hulpverlening aan de provincies en gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder zwaar belast is.                                                                                                                                                                                                                                                   | 948        |
|                                                         | Reservefonds van de Nationale Zuiveldienst (ter herinnering) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 949        |
|                                                         | Deelneming van verschillende ministeriële departementen aan de « Grande saison internationale de l'Eau à Liège en 1939 ».                                                                                                                                                                                                                                                    | 950        |
|                                                         | Speciaal en tijdelijk fonds ingericht met het oog op het bestrijden van de uitgaven betrekking hebbende op de voormobilisatie van het leger.                                                                                                                                                                                                                                 | 951        |
|                                                         | Speciaal fonds bestemd tot het herstel der geteisterde goederen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 952        |
|                                                         | Speciaal fonds bestemd tot het optrekken van nieuwe gebouwen voor gesinistreeerden, door tussenkomst van het Ministerie van Wederopbouw.                                                                                                                                                                                                                                     | 953        |
|                                                         | Vereffening der verrichtingen in uitvoering op 3 September 1944, in Belgisch-Zwitserse clearing, Belgisch-Franse clearing, Belgisch-Zweedse clearing en Belgisch-Deense clearing.                                                                                                                                                                                            | 954        |
|                                                         | Fonds der schoolgebouwen van 's Rijks middelbaar onderwijs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 955        |
| 1,152,539,675,543 80                                    | Totaal van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |            |

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij het besluit van 12 December 1949.

CHARLES.

VANWEGE DE REGENT :  
De Minister van Financiën,  
H. LIEBAERT.

(34)

### Note à l'appui des évaluations de recettes et des prévisions de dépenses.

Le budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre, dressé en vertu de l'article 24 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, comprend : d'une part, les fonds de tiers dont le Trésor effectue la recette et le remboursement; d'autre part, les subsides, fonds de rempli et fonds spéciaux constituant des ressources spéciales.

Les chiffres inscrits à ce tableau ne sont donnés qu'à titre d'indication et ne peuvent exercer aucune influence sur les opérations, ni en limiter le nombre et l'importance; toutefois, on vise à rapprocher leur montant, autant que possible, du mouvement probable en recettes et en dépenses des divers services qu'ils concernent.

\*  
\*\*

Dans le projet de budget pour 1950, des fonds pour ordre ont été supprimés :

Art. 653 (de 1949). — *Produit du butin de guerre récupéré par l'Armée américaine en Allemagne.*

L'Office de Récupération économique ne prévoit plus de recettes pendant l'exercice 1950.

Art. 667 (de 1949). — *Fonds versés au Trésor en vue du paiement de véhicules réquisitionnés par l'autorité allemande.*

Les derniers versements ont été effectués en 1944; en l'absence de renseignements suffisants pour permettre d'identifier les bénéficiaires, le solde disponible a été transmis à la Caisse de Dépôts et Consignations.

Art. 809 (de 1949). — *Fonds réservé dans le produit des amendes, saisies et confiscations en matière de douanes et d'accises.*

La suppression de la Caisse du Contentieux (art. 8 de la loi du 31 décembre 1947) entraîne la suppression de cet article à partir de l'exercice 1950.

Art. 854 (de 1949). — *Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat, etc. (Ministère de la Coordination économique et du Rééquipement national).*

Suppression du fonds par suite de la disparition du Ministère susdit.

Art. 855 (de 1949). — *Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat, etc. (Ministère du Combustible et de l'Energie).*

Même justification qu'à l'article 854 ci-dessus.

Art. 895 (de 1949). — *Fonds spécial créé par la loi du 15 juillet 1948 destiné à payer une prime aux ouvriers de certaines industries.*

Les opérations relatives à ce Fonds étant terminées, celui-ci peut être supprimé.

Art. 911 (de 1949). — *Fonds spécial créé en vertu de l'article 7 de la loi du 5 octobre 1928 et destiné au règlement des primes allouées par l'Etat aux acheteurs et aux constructeurs d'habitations à bon marché.*

Par suite du regroupement sous un seul article des diverses activités en matière de politique du logement, cet article peut être supprimé. Voir au surplus justification à l'article 938.

### Nota tot staving van de ramingen van ontvangsten en van de uitgavenvooruitzichten.

In de ter voldoening aan artikel 24 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit opgemaakte begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde zijn begrepen, eensdeels, de in de Schatkist gestorte of daaruit betaalde gelden van derden en, anderdeels, de subsidiën, weder te gebruiken gelden en bijzondere fondsen, welke middelen van bijzondere aard uitmaken.

De in deze tabel vermelde cijfers, worden slechts ter aanwijzing opgegeven en kunnen de verrichtingen, wat gelal en omvang betreft, niet beïnvloeden. Er werd nochtans, in de mate van het mogelijke, getracht dezelve overeen te doen komen met de vermoedelijke loop van de ontvangsten en uitgaven van de desbetreffende diverse diensten.

\*  
\*\*

Uit het ontwerp van begroting voor 1950 werden fondsen voor orde geschrapt :

Art. 653 (van 1949). — *Opbrengst van de door het Amerikaanse leger in Duitsland teruggenomen oorlogsbuit.*

De Dienst voor Economische Recupératie voorziet geen ontvangsten meer gedurende het dienstjaar 1950.

Art. 667 (van 1949). — *Gelden gestort in de Schatkist voor het betalen van autoverloven door de Duitse overheid opgeëist.*

De laatste stortingen werden uitgevoerd in 1944; bij gebrek aan nauwkeurige aanduidingen om de rechthebbenden te vereenzelvigen, werd het beschikbaar saldo overgemaakt aan de Deposito- en Consignatiekas.

Art. 809 (van 1949). — *Fonds voorbehouden in de opbrengst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake douanen en accijnzen.*

Vanaf het dienstjaar 1950 verdwijnt dit artikel ingevolge de afschaffing van de Kas der Geschillen (art. 8 van de wet van 31 December 1947).

Art. 854 (van 1949). — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat, enz. (Ministerie van Economische Coördinatie en 's Lands Wederuitrusting).*

Schrapping van het fonds ten gevolge van het wegvallen van vermeld Ministerie.

Art. 855 (van 1949). — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat, enz. (Ministerie van Energie en Brandstof).*

Zelfde verantwoording als bij artikel 854 hiervoren.

Art. 895 (van 1949). — *Speciaal Fonds opgericht bij de wet van 15 Juli 1948 om de arbeiders in sommige nijverheidstakken een premie te betalen.*

Daar de verrichtingen betreffende dit Fonds een einde namen, kan dit afgeschaft worden.

Art. 911 (van 1949). — *Bijzonder fonds ingesteld ter uitvoering van artikel 7 der wet van 5 October 1928 er toe bestemd de door de Staat aan de kopers en aan bouwers van goedkope woningen verleende premien te regelen.*

Ten gevolge van de hergroepering onder één enkel artikel van de diverse activiteiten inzake huisvestingspolitiek, mag dit artikel geschrapt worden. Zie bovendien verantwoording bij artikel 938.

Art. 912 (de 1949). — *Fonds spécial créé par l'arrêté du Régent du 13 décembre 1945, pris en exécution des arrêtés-lois des 14 avril et 12 décembre 1945, en vue du paiement :*

1. Des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs contractant un prêt pour l'achat ou la construction d'une habitation;
2. Des sommes dues, à titre de garantie de bonne fin, aux sociétés de crédit intervenantes.

Même justification qu'à l'article 911 ci-dessus.

\*\*\*

Par contre, d'autres fonds ont été introduits, ce sont les suivants :

Art. 606. — *Opérations effectuées par le Trésor pour compte de la Caisse autonome des dommages de guerre* fr. 14,000,000,000

Fonds destiné à enregistrer toutes les opérations tant en recettes qu'en dépenses effectuées par le Trésor pour compte de la Caisse autonome des dommages de guerre au cours de l'année 1950.

Art. 611. — *Taxe quotidienne de circulation sur véhicules à moteurs des étrangers perçue par les receveurs de Contributions pour compte de leur collègue de Schaerbeek III* fr. 5,000

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1949 les quelques taxes quotidiennes qui sont perçues par les receveurs des Contributions en ce qui concerne les véhicules à moteurs des étrangers sont virées mensuellement par l'Administration de la Trésorerie au compte du receveur des Contributions à Schaerbeek, 3<sup>e</sup> bureau, qui centralise les perceptions de l'espèce.

Art. 619. — *Répartition forfaitaire entre la S.N.C.F.B. et l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines du solde du produit des biens gérés par cette Administration et dont une partie revient à la S.N.C.F.B.* fr. 16,230,000

Aux termes de l'article 7 des statuts de la S.N.C.F.B., l'Etat a fait apport à cette Société, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1926, de la jouissance, dans le sens le plus étendu, de tous les biens meubles et immeubles nécessaires à l'exploitation du réseau, biens dont l'inventaire était à dresser contradictoirement.

En attendant l'établissement de l'inventaire définitif des biens apportés, l'Administration des Domaines a continué à percevoir les revenus des biens de l'ancienne administration des Chemins de Fer de l'Etat, c'est-à-dire tant ceux devant rester acquis à l'Etat que ceux à remettre à la S.N.C.F.B. Ces revenus furent versés à un fonds commun, dont il y a lieu de faire le partage entre l'Etat et la S.N.C.F.B.

Le compte commun, qui n'a plus reçu aucune inscription en recette après le 31 décembre 1941, se présente comme suit :

|                                                                                                                                                                      |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Recettes . . . . .                                                                                                                                                   | fr. 28,181,728 24 |
| Dépenses (contributions et frais d'entretien et de réparations aux immeubles, et déduction de certaines sommes comptabilisées par erreur au compte commun) . . . . . | 876,094 83        |
| Net . . . . .                                                                                                                                                        | fr. 27,305,633 41 |

Il s'avère actuellement impossible de déterminer avec une précision rigoureuse la part exacte de chaque intéressé. Il faudrait, en effet, pour cela reprendre une à une toutes les recettes effectuées pour le compte commun pendant 16 années dans tous les bureaux des Domaines du pays. La chose étant pratiquement irréalisable, la part revenant à la S.N.C.F.B. a été calculée forfaitairement sur les bases ci-après déterminées.

Pour le partage, il a été tenu compte de ce que :

1<sup>o</sup> La S.N.C.F.B. a repris en 1933 tous les biens considérés comme compris dans les apports, de telle sorte que toutes les recettes effectuées à partir de 1934 sont censées revenir à l'Etat exclusivement.

2<sup>o</sup> Jusque fin 1930 les revenus des immeubles de la Jonction Nord-Midi, expressément exclus des apports de l'Etat, ont été

Art. 912 (van 1949). — *Speciaal fonds ingesteld bij besluit van de Regent, dd. 13 December 1945, genomen in uitvoering der besluiten van 14 April en 12 December 1945, met het oog op de betaling :*

1. Van de vermindering van rente, toegestaan aan de mijnwerkers, die een lening aangaan voor de aankoop of het bouwen van een woning;
2. Van de sommen, bij wijze van waarborg voor goed verloop, verschuldigd aan de tussenkomenende kredietvennootschappen.

Zelfde verantwoording als bij artikel 911 hierboven.

\*\*\*

Daarentegen werden andere fondsen ingevoerd, het zijn de volgende :

Art. 606. — *Verrichtingen uitgevoerd door de Schatkist voor rekening van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade* fr. 14,000,000,000

Fonds bestemd tot de opnemings van al de verrichtingen, zo wat de ontvangsten dan wat de uitgaven betreft, door de Schatkist gedaan voor rekening van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade in de loop van het jaar 1950.

Art. 611. — *Dagelijkse verkeersbelasting op autovoertuigen van vreemdelingen geïnd door de ontvangers der Belastingen voor rekening van hun collega van Schaerbeek III* fr. 5,000

Sinds 1 Januari 1949 worden de weinig talrijke dagelijkse belastingen door de ontvanger der Belastingen wat betreft de autovoertuigen van vreemdelingen geïnd, maandelijks door het Bestuur der Thesaurie gestort op de rekening van de ontvanger der Belastingen van Schaerbeek, 3<sup>e</sup> bureau, die de desbetreffende inningen centraliseert.

Art. 619. — *Forfaitaire verdeling tussen de N.M.B.S. en het Bestuur der Registratie en Domeinen van het saldo van de opbrengst der goederen door gezegd Bestuur beheerd en waarvan een deel toekomt aan de N.M.B.S.* fr. 16,230,000

Naar luid van artikel 7 van de statuten van de N.M.B.S., heeft de Staat in deze Maatschappij, te beginnen van 1 September 1926, inbreng gedaan van het genot, in de meest uitgebreide zin, van alle roerende en onroerende goederen die voor de exploitatie van het net nodig waren, goederen waarvan een tegenspreklijke inventaris diende opgesteld.

In afwachting van de totstandkoming van de definitieve inventaris der ingebrachte goederen, is het Bestuur der Domeinen voortgegaan met het innen van de inkomsten der goederen van het gewezen bestuur van de Staatsspoorwegen, dit wil zeggen zowel van de inkomsten welke aan de Staat moesten verworven blijven als van degene welke aan de N.M.B.S. dienden afgegeven. Deze inkomsten werden op een gemeenschappelijke rekening gestort, welke thans het voorwerp moet uitmaken van een verdeling tussen de Staat en de N.M.B.S.

De gemeenschappelijke rekening, waarop sedert 31 December 1941 geen enkele ontvangst meer geboekt werd, doet zich als volgt voor :

|                                                                                                                                                                                           |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Ontvangsten . . . . .                                                                                                                                                                     | fr. 28,181,728 24 |
| Uitgaven (belastingen en kosten van onderhoud en herstelling aan de onroerende goederen, en aftrekking van zekere bij mislag op de gemeenschappelijke rekening geboekte sommen) . . . . . | 876,094 83        |
| Netto . . . . .                                                                                                                                                                           | fr. 27,305,633 41 |

Thans is het gebleken dat het onmogelijk is met een volstrekte nauwkeurigheid het juiste aandeel van iedere belanghebbende te bepalen. Daartoe zouden, inderdaad, de ontvangsten welke in al de Domeinenkantoren van het land gedurende 16 jaren voor de gemeenschappelijke rekening gedaan werden, één na één moeten worden nagezien. Daar zoiets praktisch niet te verwezenlijken is, werd het aandeel van de N.M.B.S. forfaitair berekend op de hierna vastgestelde grondslagen.

Voor de verdeling werd er rekening gehouden met het feit :

1<sup>o</sup> Dat de N.M.B.S. in 1933 al de goederen teruggenomen heeft welke beschouwd werden van de inbrengsten deel uit te maken, derwijze dat alle vanaf 1934 gedane ontvangsten geacht worden uitsluitend aan de Staat toe te komen.

2<sup>o</sup> Tot bij het einde van 1930 werden de opbrengsten van de onroerende goederen van de Noord-Zuidverbinding, welke uitdruk-

portés indûment au compte commun. Ces revenus qui reviennent à l'Etat, s'élèvent à la somme totale de 12,228,000 francs.

3° La part de l'Etat dans les recettes opérées pendant les années 1926 à 1933 inclusivement, a été fixée forfaitairement, en se basant sur le montant des recettes de 1934 et s'élevant à fr. 334,817.15, à la somme de 350,000 francs par an.

La part revenant à la S.N.C.F.B. a ainsi été établie comme suit :

|                                                                      |                   |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Montant global des recettes à fin 1933 . . . . .                     | fr. 26,979,646 63 |
| Dont il y a lieu de déduire :                                        |                   |
| a) revenus des biens de la Jonction Nord-Midi . . . . .              | fr. 12,228,000    |
| b) part de l'Etat dans les autres recettes : 350,000 × 8 = . . . . . | 2,800,000         |
|                                                                      | 15,028,000 „      |
| Reste . . . . .                                                      | fr. 11,951,646 63 |
| Sous déduction de :                                                  |                   |
| a) 5 % pour frais de régie . . . . .                                 | fr. 597,582 33    |
| b) part de la S.N.C.F.B. dans les dépenses . . . . .                 | 280,924 62        |
|                                                                      | 878,506 95        |
| Il revient donc à la S.N.C.F.B. . . . .                              | fr. 11,073,139 78 |
| Soit en chiffres ronds . . . . .                                     | fr. 11,075,000 „  |

Sur sa part, la S.N.C.F.B. a déjà reçu à titre d'acompte : en 1931, 7,000,000 de francs; en 1933, 1,500,000 francs, et en 1943, 2,500,000 francs, soit un total de 11,000,000 de francs. Ils reviennent donc encore 75,000 francs à la S.N.C.F.B.

Par suite du prélèvement de ces 11,000,000 de francs, le compte commun présente encore un solde de fr. 16,305,633.41 (27 millions 305,633.41 — 11,000,000).

Par accord intervenu le 20 juin 1949 entre les Ministères des Communications et des Finances concernant la répartition du solde de ce compte, la part de la Société nationale des Chemins de fer belges a été fixée à 75,000 francs, comme il est établi ci-dessus, tandis que le restant, soit fr. 16,230,633.41, est attribué à l'Etat belge.

Art. 620. — *Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte du Comité de liquidation des organismes et services créés pendant l'occupation ennemie* . . . . . fr. 500,000

Il s'agit du recouvrement de sommes payées indûment à titre de traitements ou indemnités par les services dont le Comité assure la liquidation. Plusieurs de ces recouvrements font l'objet d'un réexamen de la part du Comité.

Art. 623. — *Recettes effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte de l'Administration des Pensions* . . . . . fr. 500,000

Ce fonds est destiné à comptabiliser les recouvrements de sommes payées indûment à titre de pensions. Il est à remarquer que ces recouvrements seront peu nombreux.

Art. 628. — *Recettes effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte des comptables de l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique* fr. 50,000

L'Administration de l'Enregistrement et des Domaines est quelquefois chargée du recouvrement de certains paiements effectués par les comptables de la Trésorerie et de la Dette publique.

La présente proposition a pour but de permettre la régularisation d'opérations de ce genre.

Art. 629. — *Recettes effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte du Fonds de garantie pour couvrir le risque assumé par l'Etat du chef de la gestion des receveurs communaux régionaux* . . . . . fr. 1,000,000

Le montant est établi sur la base des instances en cours à l'Administration.

kellijk uit de inbrengsten van de Staat uitgesloten zijn, ten onrechte op de gemeenschappelijke rekening geboekt. Deze opbrengsten welke volledig aan de Staat toekomen bedragen samen 12,228,000 frank.

3° Het aandeel van de Staat in de ontvangsten gedaan gedurende de jaren 1926 tot en met 1933 werd, steunende op het bedrag der ontvangsten van 1934 en belopende fr. 334,817.15, forfaitair vastgesteld op de som van 350,000 frank per jaar.

Het aan de N.M.B.S. toekomende aandeel werd dienvoigens als volgt vastgesteld :

|                                                                            |                   |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Globaal bedrag der ontvangsten einde 1933 . . . . .                        | fr. 26,979,646 63 |
| Waarvan dient afgetrokken :                                                |                   |
| a) Inkomsten van de goederen van de Noord-Zuidverbinding . . . . .         | fr. 12,228,000    |
| b) aandeel van de Staat in de andere ontvangsten : 350,000 × 8 = . . . . . | 2,800,000         |
|                                                                            | 15,028,000 „      |
| Blijft . . . . .                                                           | fr. 11,951,646 63 |
| Onder aftrekking van :                                                     |                   |
| a) 5 % voor regiekosten . . . . .                                          | fr. 597,582 33    |
| b) aandeel van de N.M.B.S. in de uitgaven . . . . .                        | 280,924 62        |
|                                                                            | 878,506 95        |
| Er komt dus toe aan de N.M.B.S. . . . .                                    | fr. 11,073,139 78 |
| Hetzij in ronde cijfers . . . . .                                          | fr. 11,075,000 „  |

Op haar aandeel heeft de N.M.B.S. reeds ontvangen, als voorschot : in 1931, 7,000,000 frank; in 1933, 1,500,000 frank, en in 1943, 2,500,000 frank, hetzij samen 11,000,000 frank. Er komt dus nog 75,000 frank aan de N.M.B.S. toe.

Ten gevolge van de voorafnemings van voormelde 11,000,000 frank, vertoont de gemeenschappelijke rekening nog een saldo van 16,305,633.41 frank (27,305,633.41 — 11,000,000).

Ingevolge een op 20 Juni 1949 tussen de Ministeries van Verkeerswezen en van Financiën gesloten akkoord nopens de verdeling van het saldo van deze rekening, wordt het aandeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op 75,000 frank vastgesteld, zoals hierboven uitgemaakt werd, terwijl het overschot, zegge fr. 16,230,633.41, aan de Staat toegewezen wordt.

Art. 620. — *Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van het Comité tot vereffening van de gedurende de vijandelijke bezetting opgerichte organismen* fr. 500,000

Het gaat om de invordering van ten onrechte uitbetaalde sommen uit hoofde van wedden of vergoedingen door de diensten waarvan de vereffening door het Comité verzekerd wordt. Verscheidene dezer herkrifgingen maken het voorwerp uit van een herziening door het Comité.

Art. 623. — *Ontvangsten gedaan door de ontvangers van Registratie en Domeinen voor rekening van het Bestuur der Pensioenen* . . . . . fr. 500,000

Dit fonds is bestemd tot de aanrekening van de invorderingen van ten onrechte uitbetaalde sommen uit hoofde van pensioen. Er dient opgemerkt dat deze invorderingen weinig talrijk zullen zijn.

Art. 628. — *Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Registratie en Domeinen voor rekening van de rekenplichtigen van het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld* . . . . . fr. 50,000

Het Bestuur der Registratie en Domeinen is soms gelast met de invordering van zekere betalingen gedaan door de rekenplichtigen der Thesaurie en Staatsschuld.

Dit voorstel heeft tot doel de regularisatie van zulke bewerkingen toe te laten.

Art. 629. — *Ontvangsten gedaan door de ontvangers van Registratie en Domeinen voor rekening van het Waarborgfonds tot dekking van het risico dat de Staat op zich neemt uit hoofde van het beheer der gemeentelijke gemeente-ontvangers* . . . . . fr. 1,000,000

Het bedrag is vastgesteld op basis van de bij het Bestuur aanhangige instanties.

Art. 641. — *Produit de la vente de valeurs fiscales par les bureaux de postes* . . . . . fr. 4,500,000,000

Il s'agit de valeurs fiscales vendues pour compte du Ministère des Finances (Administration de la Trésorerie).

Art. 643. — *Produit de la vente de timbres colis postaux* . . . . . fr. 20,000,000

Il s'agit de timbres vendus pour compte de la S.N.C.F.B.

Art. 648. — *Fonds disponibles du Domaine de l'Etat à Hofstade* . . . . . fr. 1,000,000

Fonds de roulement constitué au budget pour ordre, en exécution des dispositions statutaires, en vue de comptabiliser les opérations en recettes et dépenses du Comité chargé de la gestion du domaine.

Art. 650. — *Fonds déposés par l'O.M.A. au Trésor* fr. 700,000,000

Cet article est destiné à recevoir les recettes de nature diverse versées au Trésor par les différents secteurs de l'O.M.A. (en liquidation), préalablement à la ventilation qui doit permettre ensuite leur imputation définitive.

Art. 652. — *Contrevaletur de billets du type ancien à régulariser* . . . . . fr. 45,000,000

Fonds destiné à comptabiliser les opérations relatives à la régularisation de billets du type ancien.

Art. 658. — *Fonds disponibles du Service des Oppositions* . . . . . fr. 100,000

Dans le budget pour ordre des exercices antérieurs à 1950, les fonds disponibles du Service des Oppositions sont confondus avec les fonds de toute autre nature versés au Trésor pour compte de tiers.

L'expérience a prouvé qu'il serait souhaitable de voir les fonds disponibles de ce service apparaître séparément.

Art. 668. — *Taxe de circulation sur les véhicules à moteur des étrangers perçue par l'Administration des Douanes et Accises, pour le compte de l'Administration des Contributions directes* . . . . . fr. 6,000,000

Pour les années antérieures, ces fonds étaient compris parmi les recettes effectuées pour compte d'autres administrations : article 812 de 1949 (chapitre II), dont la prévision pour 1950 a été réduite à concurrence du montant dudit article nouveau.

Art. 677. — *Comptes courants des cessions et prestations réciproques entre la Belgique et les signataires du Traité de Bruxelles* . . . . . fr. 95,000,000

(Le Trésor consentira les avances que nécessiterait une position débitrice du compte courant.)

Le Traité de Bruxelles comporte pour les pays signataires des cessions et prestations réciproques de toute nature à charge de régularisations ultérieures : cessions de matériels et de matières, prestations de services (réparations, transports, etc.); achats dans l'industrie belge pour le compte d'un gouvernement allié, etc.

L'intervention éventuelle du Trésor par voie d'avances en faveur d'une nation déterminée se justifie par le fait que l'exécution rationnelle du dit programme ne peut raisonnablement être compromise ou retardée par une simple position débitrice momentanée du compte courant correspondant.

Art. 679. — *Fonds constitués à l'occasion de la reprise par l'Etat des titres allemands que la ville d'Empen a souscrits pendant la guerre sous la contrainte de l'autorité allemande d'occupation* . . . . . fr. 17,250,500

Il s'agit du solde du versement de 19,250,500 francs qui a été effectué au budget pour ordre par imputation sur l'article 217-13 (nouveau) du budget de la guerre. Section : Ministère des Finances (crédits supplémentaires).

Art. 641. — *Opbrengst van de verkoop van fiscale waarden door de postburelen* . . . . . fr. 4,500,000,000

Het gaat hier om fiscale waarden verkocht voor rekening van het Ministerie van Financiën (Bestuur der Thesaurie).

Art. 643. — *Opbrengst van de verkoop van postpakketten-zegels* . . . . . fr. 20,000,000

Het gaat om zegels verkocht voor rekening van de N.M.B.S.

Art. 648. — *Beschikbare gelden van het Staatsdomein te Hofstade* . . . . . fr. 1,000,000

Bedrijfsfonds opgericht in de begroting voor orde, in uitvoering van de statutaire bepalingen, ten einde de verrichtingen in ontvangst en uitgave te comptabiliseren van het Comité belast met het beheer van het domein.

Art. 650. — *Gelden door de O.M.A. in de Schatkist gestort* . . . . . fr. 700,000,000

Dit artikel is bestemd tot de opnemings van de ontvangsten van alle aard in de Schatkist gestort door de verschillende sectoren van de O.M.A. (in vereffening), voorafgaandelijk aan de omleiding die later hun definitieve aanrekening moet mogelijk maken.

Art. 652. — *Tegenwaarde van te regulariseren biljetten van het oude type* . . . . . fr. 45,000,000

Fonds bestemd tot de opnemings der verrichtingen betreffende de regularisatie der biljetten van het oude type.

Art. 658. — *Beschikbare fondsen van de Dienst der met verzet aangetekende Waarden* . . . . . fr. 100,000

In de begroting voor orde van de aan 1950 voorafgaande dienstjaren, waren de beschikbare fondsen van de Dienst der met verzet aangetekende Waarden ingedeeld bij de fondsen van alle andere aard voor rekening van derden in de Schatkist gestort.

De ondervinding heeft geleerd dat het wenselijk is de beschikbare fondsen van vermelde dienst afzonderlijk te doen voorkomen.

Art. 668. — *Verkeersbelasting op de autovoertuigen van vreemdelingen geïnd door het Bestuur der Douanen en Accijnzen voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen* fr. 6,000,000

Voor de vorige jaren waren deze fondsen begrepen onder de ontvangsten geïnd voor rekening van andere besturen : artikel 812 van 1949 (hoofdstuk II), waarvan de vooruitzichten voor 1950 met het beloop van het nieuw artikel verminderd werden.

Art. 677. — *Lopende rekeningen der wederzijdse cessions en verstrekkingen tussen België en de ondertekenende landen van het Verdrag van Brussel* . . . . . fr. 95,000,000

(De Schatkist zal de voorschotten toestaan die zouden veroorzaakt worden door een debetsaldo van de lopende rekening.)

Het Verdrag van Brussel heeft voor de ondertekenende landen allerhande wederzijdse cessions en verstrekkingen, onder voorbehoud van latere regularisatie, tot gevolg : cessions van materieel en van stoffen, verstrekking van diensten (herstellingen, vervoer, enz.); aankopen bij de Belgische nijverheid voor rekening van een geallieerde regering, enz.

De eventuele tussenkomst van de Schatkist bij wijze van voorschotten ten voordele van een bepaalde natie is gerechtvaardigd door het feit, dat de rationele uitwerking van dit programma redelijkerwijze niet mag in gevaar gebracht of vertraagd worden door een eenvoudig momenteel debetsaldo van de overeenkomende lopende rekening.

Art. 679. — *Fonds opgericht ter gelegenheid van de overname door de Staat van de Duitse effecten waarop de stad Empen, door de Duitse bezettingsoverheid gedwongen, gedurende de oorlog heeft moeten inschrijven* . . . . . fr. 17,250,500

Het gaat om het saldo van de storting van 19,250,500 frank, welke op de begroting voor orde gedaan werd door aanrekening op artikel 317-13 (nieuw) van de oorlogsbegroting. Sectie : Ministerie van Financiën (bijkredieten).

Ce solde sera mis à la disposition de la ville d'Eupen au fur et à mesure de l'avancement des travaux consécutifs à l'industrialisation de la ville.

Art. 693. — *Fonds versés au Trésor pour le service financier de la 1<sup>re</sup> tranche de l'Emprunt de la Reconstruction* fr. 243,130,000

Cet article doit recevoir les fonds mis à la disposition du Trésor en vue d'assurer le paiement des coupons échus et des obligations amorties de l'Emprunt de la Reconstruction, 1<sup>re</sup> tranche.

Art. 694. — *Fonds versés au Trésor pour le service financier de la 2<sup>e</sup> tranche de l'Emprunt de la Reconstruction* fr. 287,890,000

Même justification qu'à l'article 693 ci-dessus. Il s'agit ici toutefois de la 2<sup>e</sup> tranche de l'Emprunt.

Art. 805. — *Fondation Slegers. Athénée royal de Marche-en-Famenne (arrêté du Régent du 10 avril 1947)* . fr. 11,500

Un arrêté du Régent du 10 avril 1947 accepte le legs d'une somme de fr. 281,287.93, fait à l'Etat au profit de l'Athénée royal de Marche-en-Famenne.

Les revenus de ce capital seront distribués selon des règles qui seront déterminées par arrêté ministériel.

Ce prix sera dénommé « Fondation Slegers ». Athénée royal de Marche-en-Famenne.

Art. 808. — *Prix madame Thibau-Knops. Athénée royal pour jeunes filles à Molenbeek-Saint-Jean (arrêté du Régent du 19 octobre 1949)* . . . . . fr. 1,000

Un arrêté du Régent du 19 octobre 1949 accepte la donation à l'Etat d'une somme de 25,000 francs. Les revenus de ce capital sont destinés à récompenser une élève de l'Athénée royal pour jeunes filles à Molenbeek-Saint-Jean, pour ses mérites dans le cadre scolaire.

Ce prix annuel sera dénommé « Prix madame Thibau-Knops ».

Art. 815. — *Compte d'opérations de recettes et de dépenses de l'Administration belge des Services de Londres* . fr. 4,000,000

Fonds créé en vue de constater le montant des opérations pour compte de tiers effectuées tant en recettes qu'en dépenses par le comptable chargé de l'apurement des comptes de l'Administration belge des Finances de Londres.

Art. 819. — *Opérations relatives à l'exécution de l'arrêté du Régent du 17 janvier 1949 relatif à l'annulation des titres non déclarés et des arrêtés réglant la même matière* fr. 550,000,000

En exécution des articles 7 à 11 de l'arrêté du Régent du 17 janvier 1949 (*Moniteur belge* du 21 janvier 1949) l'Etat recevra des établissements émetteurs les titres nouveaux correspondant aux titres anciens non présentés à l'échange dans les délais légaux.

Considérant qu'en ce qui concerne les titres anciens régulièrement déclarés, l'Etat assure la gestion des titres nouveaux pour compte des propriétaires et tenant compte du fait que les valeurs nouvelles reçues par l'Etat tant à titre de dépositaire qu'à titre de propriétaire, doivent rester groupées au sein d'un même dossier pour l'exercice des droits y afférents, il est nécessaire que les opérations financières relatives à la réalisation et à la gestion de ces valeurs soient comptabilisées au premier stade, comme opérations pour ordre.

La part exacte revenant à l'Etat sera versée au budget des recettes extraordinaires comme produit de la Trésorerie.

Le produit total des réalisations pour 1950 peut être estimé à 550,000,000 de francs dont 50,000,000 de francs à restituer et 500,000,000 de francs à verser au budget extraordinaire.

Dit saldo zal ter beschikking worden gesteld van de stad Eupen, naarmate de voortgang van de tengevolge der industrialisatie der stad uit te voeren werken.

Art. 693. — *Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de 1<sup>ste</sup> schijf van de Lening tot Wederopbouw* fr. 243,130,000

Dit artikel moet dienen tot de opheffing van fondsen ter beschikking van de Schatkist gesteld met het oog op de betaling van de vervallen coupons en van de afgeloste obligaties van de Lening tot Wederopbouw, 1<sup>ste</sup> schijf.

Art. 694. — *Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de 2<sup>e</sup> schijf van de Lening tot Wederopbouw* fr. 287,890,000

Zelfde verantwoording als bij artikel 693 hiervoren. Het gaat hier echter om de 2<sup>e</sup> schijf van de Lening.

Art. 805. — *Stichting Slegers. Koninklijk athenaeum te Marche-en-Famenne (besluit van de Regent dd. 10 April 1947)* fr. 11,500

Bij een besluit van de Regent dd. 10 April 1947 wordt een legaat van fr. 281,287.93 aan de Staat aanvaard ten bate van het koninklijk athenaeum te Marche-en-Famenne.

De opbrengsten van dit kapitaal zullen volgens de bij ministerieel besluit vast te stellen regelen verdeeld worden.

Deze prijs zal genaamd worden : « Stichting Slegers ». Koninklijk athenaeum te Marche-en-Famenne.

Art. 808. — *Prijs madame Thibau-Knops. Koninklijk athenaeum voor meisjes te Sint-Jans-Molenbeek (besluit van de Regent van 19 October 1949)* . . . . . fr. 1,000

Bij een besluit van de Regent, dd. 19 October 1949, wordt een gift van 25,000 frank aan de Staat aanvaard. De opbrengsten van dit kapitaal zijn bestemd om een leerlinge van het koninklijk athenaeum voor jonge meisjes te Sint-Jans-Molenbeek, voor haar verdiensten in het schoolkader te belonen.

Deze jaarlijkse prijs zal genaamd worden « Prijs madame Thibau-Knops ».

Art. 815. — *Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van het Belgisch Bestuur der Diensten van Londen* fr. 4,000,000

Fonds opgericht met het oog op de opnemng van het bedrag der verrichtingen gedaan voor rekening van derden, zo wat de ontvangsten dan wat de uitgaven betreft, door de rekenplichtige belast met de vereffening der rekeningen van het Belgisch Bestuur van Financiën van Londen.

Art. 819. — *Verrichtingen in verband met de uitvoering van het besluit van de Regent van 17 Januari 1949, betreffende het van onwaarde maken van de niet aangegeven effecten en van de besluiten tot regeling van dezelfde aangelegenheid* . . . . . fr. 550,000,000

In uitvoering van de artikels 7 tot 11 van het besluit van de Regent van 17 Januari 1949 (*Belgisch Staatsblad* van 21 Januari 1949) ontvangt de Staat van de emittende instellingen de nieuwe effecten overeenkomend met de binnen de wettelijke termijnen niet ter ruiling overgelegde oude effecten.

Overwegende dat, wat de regelmatig aangegeven oude effecten betreft, de Staat het beheer van de nieuwe effecten voor rekening van de eigenaars verzekert en rekening houdende met het feit, dat de door de Staat als deponent of als eigenaar in ontvangst genomen nieuwe waarden in eenzelfde dossier gegroepeerd moeten blijven voor de uitoefening van de er op betrekking hebbende rechten, is het noodzakelijk dat de financiële verrichtingen betreffende de tegeldemaking en het beheer van deze waarden in het eerste stadium als verrichtingen voor orde worden gecomptabiliseerd.

Het juiste aandeel, dat aan de Staat toekomt, wordt op de begroting van de buitengewone ontvangsten afgedragen als opbrengst van de Thesaurie.

De totale opbrengst van de tegeldemakingen voor 1950 mag worden geraamd op 550,000,000 frank, waarvan 50,000,000 frank terug te betalen en 500,000,000 frank af te dragen op de buitengewone begroting.



Art. 841. — *Produit de la majoration de prix des charbons importés à usage domestique destinés à l'approvisionnement des chaudières de chauffage central* . . . . . fr. 4,000,000

La majoration dont il s'agit a été perçue en exécution de l'arrêté ministériel du 5 novembre 1947 fixant les prix maxima des charbons importés à usage domestique destinés à l'approvisionnement des chaudières de chauffage central.

Conformément à la convention du 24 décembre 1947 entre le Gouvernement et la Fédération des Associations charbonnières de Belgique le produit de cette majoration de prix sera versé aux charbonnages dans le but d'améliorer la situation financière de ceux-ci.

Art. 872. — *Personnalité civile de la Station du Génie rural de l'Etat, à Gembloux* . . . . . fr. 100,000

Personnalité civile active depuis 1948.

L'estimation ci-dessus est établie d'après les opérations effectives de l'exercice culturel antérieur.

Art. 876. — *Réfectoire du Ministère de la Reconstruction* . . . . . fr. 1,050,000

Article destiné à enregistrer les opérations de recettes et de dépenses effectuées par le réfectoire du département.

Art. 877. — *Recettes effectuées en application de l'arrêté du Régent du 3 septembre 1948, relatif à l'action en distraction* . . . . . fr. 10,000

Le présent article a pour but d'enregistrer les opérations effectuées par les directeurs provinciaux des dommages de guerre, en exécution de l'article 15, alinéa 2 de l'arrêté du Régent du 3 septembre 1948, qui prévoit le versement d'une provision pour couvrir les frais résultant de l'action en distraction.

Art. 884. — *Fonds de emploi des sommes provenant de subventions de l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture* . . . . . fr. 100,000

Il arrive que des centres d'études, des comités de recherches ou d'autres organismes privés qui bénéficient d'une subvention de l'I.R.S.I.A. fassent effectuer certains de leurs travaux ou recherches dans des laboratoires qui appartiennent à l'Etat, ou à des établissements paraétatiques, ou qui sont subventionnés par le Trésor ou ces établissements.

Il importe d'éviter que le coût des travaux ainsi effectués vienne accroître le montant des crédits budgétaires affectés au paiement des dépenses de ces laboratoires ou institutions similaires, sans que le Parlement en ait admis le principe et que la Cour des Comptes ait donné son visa aux liquidations de l'espèce.

Art. 885. — *Déficit à supporter par l'Etat du fait des différences de prix sur les produits industriels importés (y compris les pertes indépendantes de la politique des prix du Gouvernement et les frais commerciaux)* . . . . . fr. 3,800,000,000

(Les imputations, etc.)

Les crédits dont il s'agit concernent la régularisation budgétaire des déficits occasionnés à l'Etat par l'importation des produits industriels au cours des années 1945 et suivantes.

Comme il s'agit d'opérations commerciales entamées dès la libération et non encore terminées au moment de l'élaboration du présent projet, il n'a pas été possible de respecter les prescriptions de la loi sur la comptabilité de l'Etat.

C'est pourquoi, notamment, le Parlement a déjà accordé le report d'un exercice aux suivants des soldes disponibles à la fin des exercices 1945 à 1948 inclus.

Toutefois, pour ce qui concerne l'exercice 1945, le disponible budgétaire ne peut être légalement utilisé après le 31 décembre 1949. D'autre part, il est à prévoir que toutes les justifications des opérations afférentes à cet exercice ne pourront être terminées avant cette date.

Afin de ne pas mettre le Gouvernement dans l'obligation de solliciter ultérieurement des crédits supplémentaires correspondant au montant des soldes qui n'auraient pas pu être reportés à

Art. 841. — *Opbrengst van de prijsvermeerdering der ingevoerde steenkolen voor huishoudelijk gebruik bestemd tot de kolenvoorziening van de stookketels voor centrale verwarming* . . . . . fr. 4,000,000

Bedoelde vermeerdering is ontvangen geworden in uitvoering van het ministerieel besluit dd. 5 November 1947 houdende vaststelling van de maximum-prijzen der ingevoerde steenkolen voor huishoudelijk gebruik bestemd tot de kolenvoorziening van de stookketels voor centrale verwarming.

In overeenstemming met de overeenkomst dd. 24 December 1947 getroffen tussen de Regering en de Federatie der Belgische Steenkolenmijnenverenigingen, zal de opbrengst van deze prijsvermeerdering gestort worden aan de steenkolenmijnen met het doel de financiële toestand van deze laatste te verbeteren.

Art. 872. — *Rechtspersoonlijkheid van het Rijksstation voor Landbouwenigie, te Gemblours* . . . . . fr. 100,000

Sedert 1948 in werking getreden rechtspersoonlijkheid.

Hoger vermelde raming is vastgesteld volgens de verrichtingen van het vroeger teeltjaar.

Art. 876. — *Refter van het Ministerie van Wederopbouw* . . . . . fr. 1,050,000

Artikel bestemd tot de opnemng van de verrichtingen in ontvangst en uitgave uitgevoerd door de refter van het departement.

Art. 877. — *Ontvangsten gedaan in uitvoering van het besluit van de Regent, dd. 3 September 1948, betreffende de vordering tot aftrekking* . . . . . fr. 10,000

Huidig artikel heeft tot doel de opnemng van de verrichtingen uitgevoerd door de provinciale directeurs voor oorlogsschade, in uitvoering van artikel 15, alinea 2, van het besluit van de Regent dd. 3 September 1948, hetwelk de storting van een provisie voorziet om de uit de vordering tot aftrekking voortvloeiende onkosten te dekken.

Art. 884. — *Wederbeleggingsfonds der sommen voortkomende van toelagen van het Instituut tot Aanmoediging voor het Wetenschappelijk Onderzoek in de Nijverheid en de Landbouw* . . . . . fr. 100,000

Het gebeurt dat studiecentra, opsporingscomité's of andere private organismen die van een toelage van I.W.O.N.J. genieten, sommige van hun werken of opsporngen in laboratoria doen uitvoeren, die tot de Staat of tot parastatale instellingen behoren of die door de Schatkist of door dergelijke inrichtingen gesubsidieerd worden.

Er dient vermeden dat de duurte der aldus uitgevoerde werken het bedrag der aan de betaling der uitgaven van deze laboratoria of gelijkaardige instellingen bestede kredieten zou verhogen, zonder dat het Parlement het beginsel er van aangenomen heeft en het Rekenhof zijn visum voor de vereffening van kwestieuze gelden verleend heeft.

Art. 885. — *Door de Staat te dragen deficiet wegens prijsverschillen op de ingevoerde industriële producten (met inbegrip van de verliezen onafhankelijk van de prijzenpolitiek der Regering alsmede van handelsverliezen)* . . . . . fr. 3,800,000,000

(De aanrekening, enz.)

Bewuste kredieten hebben betrekking op de budgetaire regularisatie van het deficiet aan de Staat veroorzaakt door de invoer van industriële producten in de loop van de jaren 1945 en volgende.

Daar het gaat om commerciële verrichtingen sinds de bevrijding aangevat en die op het ogenblik waarop dit ontwerp wordt uitgewerkt nog niet waren beëindigd, was het niet mogelijk de voorschriften van de wet op de Staatscomptabiliteit na te komen.

Het is om deze reden, namelijk, dat het Parlement reeds de overdracht van het ene dienstjaar naar de volgende van de beschikbare saldi op het einde van de dienstjaren 1945 tot 1948 inbegrepen heeft toegelaten.

Evenwel, voor wat betreft het dienstjaar 1945, kan het begrotingsoverschot wettelijk maar na de 31<sup>e</sup> December 1949 aangewend worden. Anderzijds, is het te voorzien dat alle verantwoordigingen van de verrichtingen betreffende dit dienstjaar, niet vóór deze datum zullen beëindigd zijn.

Ten einde de Regering niet te verplichten later bijkredieten aan te vragen voor een gelijkwaardig bedrag van de saldi die niet op gestelde tijd konden worden overgedragen, wordt machtiging



temps, autorisation est demandée de transférer dès à présent ces soldes au Budget pour ordre, en vue de la constitution d'un Fonds dont les opérations seront soumises au visa de la Cour des Comptes.

Le Gouvernement sollicite de pouvoir utiliser cette faculté non seulement pour 1945, mais aussi pour les exercices 1946, 1947 et 1948, bien que la période légale de validité du report ne soit pas expirée.

Il y a lieu de considérer par ailleurs que les crédits dont il s'agit ont été prévus en vue de régulariser des avances faites par le Trésor et que ces opérations seront facilitées dans leur exécution comptable par les virements au Fonds dont la création est sollicitée.

Art. 910. — *Fonds pour les relations culturelles belgo-italiennes* . . . . . fr. 500,000

Fonds destiné à assurer le fonctionnement de l'accord culturel signé le 29 novembre 1948.

Art. 911. — *Fonds pour les relations culturelles belgo-égyptiennes* . . . . . fr. 300,000

Fonds destiné à assurer le fonctionnement de l'accord culturel signé le 28 novembre 1949.

Art. 921. — *Fonds spécial destiné au paiement des primes aux ouvriers de l'industrie minière* . . . . . fr. 75,000,000

Il y a lieu d'affecter au paiement d'une prime spéciale aux ouvriers mineurs une somme égale au montant des recettes perçues en application de l'arrêté du Régent du 28 décembre 1948, relatif à la suppression temporaire et partielle de l'exemption de la taxe de transmission à l'exportation (*Moniteur belge* du 31 décembre 1948). Il a été précisé, en même temps la procédure de répartition de la prime susdite qui est identique à celle adoptée pour la loi du 15 juillet 1948, créant un fonds spécial destiné à payer une prime aux ouvriers de certaines industries (*Moniteur belge* des 19-20 juillet 1948).

Art. 930. — *Remploi du montant des cessions et prestations de la Belgique au profit de ses alliés du Traité de Bruxelles* . . . . . fr. 10,000,000

L'article 677 ci-dessus prévoit les comptes courants des cessions et prestations réciproques entre la Belgique et ses alliés du Traité de Bruxelles.

Certaines de ces cessions et prestations seront effectuées à l'aide de matières, matériels et de matériaux appartenant aux forces militaires belges. Il s'en suit que le montant de ces cessions et prestations doit être affecté à des opérations de remploi. C'est le but poursuivi par l'introduction du présent article qui sera alimenté à due concurrence par le truchement de l'article 677 précité.

Art. 938. — « *Fonds national du Logement* » créé en exécution de l'article premier de la loi du 15 avril 1949, etc. fr. 618,567,000

La loi du 15 avril 1949, dite « loi Brunfaut », a notamment pour objectif de permettre de rassembler en un seul « Fonds national du Logement », figurant au Budget pour ordre, toutes les charges afférentes à la politique du logement, de manière à ce que l'on puisse facilement se rendre compte, à la lecture d'un seul article budgétaire, de l'effort demandé à l'Etat en ce domaine.

Les sommes prévues au présent article comprennent la dotation annuelle à supporter par le budget ordinaire de la Santé publique et de la Famille, augmentée en ce qui concerne le 1<sup>er</sup> du reliquat au 1<sup>er</sup> janvier 1950, estimé à 65 millions de francs, du Fonds spécial ouvert, pour le paiement des primes, à l'article 911 du budget des recettes et des dépenses pour ordre de 1949.

Art. 939. — *Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux). Frais d'administration, de transport, de matériel et indemnités d'enquête* . . . . . fr. 567,000,000

Opérations pour ordre financées au moyen du crédit prévu à l'article 30-5 du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

gervraagd de saldi nu reeds op de begroting voor orde over te schrijven met het oog op het oprichten van een Fonds waarvan de verrichtingen zullen worden onderworpen aan het visa van het Rekenhof.

De Regering vraagt om van deze mogelijk gebruik te mogen maken niet alleen voor 1945, maar ook voor de dienstjaren 1946, 1947 en 1948, alhoewel de wettelijke geldigheidsperiode van de overdracht nog niet verstreken is.

Bovendien valt er op te merken dat bewuste kredieten werden voorzien ten einde de door de Schatkist gedane voorschotten te regulariseren en dat deze verrichtingen, wat betreft hun betalingsuitvoering, zullen vergemakkelijkt worden door middel van stortingen in het Fonds waarvoor de oprichting wordt aangevraagd.

Art. 910. — *Fonds voor de Belgisch-Italiaanse culturele betrekkingen* . . . . . fr. 500,000

Fonds bestemd tot de werking van het op 29 November 1948 ondertekend cultureel akkoord.

Art. 911. — *Fonds voor de Belgisch-Egyptische culturele betrekkingen* . . . . . fr. 300,000

Fonds bestemd tot de werking van het op 28 November 1949 ondertekend cultureel akkoord.

Art. 921. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van premieën aan de arbeiders van het mijnbedrijf* . . . . . fr. 75,000,000

Een bedrag gelijk aan het beloop van de in uitvoering van het besluit van de Regent dd. 28 December 1948, betreffende de tijdelijke en gedeeltelijke intrekking van de vrijstelling van de overdrachtstaxe bij uitvoer (*Belgisch Staatsblad* dd. 31 December 1948) geïnde ontvangsten dient aangewend voor de betaling van een speciale premie aan de mijnwerkers. Terzelfdertijd werd de verdelingsprocedure van voormelde premie bepaald, welke dezelfde is als deze die aangenomen werd voor de wet dd. 15 Juli 1948, houdende oprichting van een speciaal fonds voor het uitkeren van een premie aan de arbeiders van sommige nijverheidstakken (*Belgisch Staatsblad* van 19-20 Juli 1948).

Art. 930. — *Wederbelegging van het bedrag der cessies en verstrekkings van België ten bate van zijn geallieerden van het Verdrag van Brussel* . . . . . fr. 10,000,000

Het bovenstaand artikel 677 voorziet de lopende rekeningen der wederzijdse cessies en verstrekkings tussen België en zijn geallieerden van het Verdrag van Brussel.

Zekere van deze cessies en verstrekkings zullen uitgevoerd worden met behulp van aan de Belgische strijdinachten toebehorende stoffen, materiële en materialen. Bijgevolg dient het bedrag van deze cessies en verstrekkings tot wederbeleggingsverrichtingen aangewend. Het beoogde doel wordt bereikt door de inlating van onderhavig artikel welk, ten belope van de weder te beleggen bedragen, door tussenkomst van voormeld artikel 677 zal worden gecrediteerd.

Art. 938. — « *Nationaal Fonds voor de Huisvesting* » opgericht ter voldoening aan artikel één van de wet van 15 April 1949, enz. . . . . fr. 618,567,000

Bij de wet van 15 April 1949, genaamd « wet Brunfaut », wordt namelijk beoogd, het verzamelen van alle lasten betreffende de huisvestingspolitiek in een enkel « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », voorkomend op de begroting voor orde, mogelijk te maken, derwijze dat men zich, bij het lezen van een enkel begrotingsartikel, gemakkelijk rekening geven kan van de van de Staat op dit gebied gevraagde inspanning.

De bij dit artikel voorziene sommen omvatten de jaarlijkse door de gewone begroting van Volksgezondheid en Gezin te dragen dotatie, verhoogd wat post 1<sup>o</sup> betreft met het overschot op 1 Januari 1950, genaamd op 65 miljoen frank, van het bijzonder Fonds dat, voor de betaling van de premieën, bij artikel 911 van de begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde over 1949 werd geopend.

Art. 939. — *Speciaal fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekkigen, toring- en kankertijders). Onderzoeks- en beheerskosten, onkosten voor vervoer en voor materiële behoeften* . . . . . fr. 567,000,000

Verrichtingen voor orde, gefinancierd door middel van het krediet voorzien bij artikel 30-5 van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Art. 943. — *Fonds de l'armement et de constructions navales* . . . . . fr. 250,000,000

Exécution de la loi du 23 août 1948 prévoyant la constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.

Art. 944. — *Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures, etc.* . . . . fr. 300,000,000

En vue d'éviter, d'une part, une double inscription des crédits (budget du Ministère des Communications et budget du Ministère consommateur) et, d'autre part, par souci de clarté budgétaire il a été décidé de créer un fonds spécial alimenté par une avance unique inscrite au budget extraordinaire de 1950, fonds qui dorénavant supportera les diverses dépenses faites pour compte de tiers par l'Office central des Fournitures.

Le fonds sera réalimenté par les paiements, à charge de leurs budgets respectifs, des fournitures faites à chacun des départements et services publics consommateurs.

Art. 945. — *Fonds destiné à l'encouragement des organismes ou institutions chargés de promouvoir le tourisme populaire, ainsi qu'à une intervention dans leurs frais* . . . . fr. 10,000,000

L'article 22 de la loi du 7 mai 1949 allouant les crédits supplémentaires à l'exercice 1948 a autorisé le Ministère des Communications à transférer au budget pour ordre (titre II) le disponible éventuel, du crédit inscrit à l'article 14-4 de son budget ordinaire de 1948.

Le fonds proposé est destiné à assurer l'exécution de la disposition susvisée.

\*\*

#### Art. 602-1. — *Fonds provinciaux.*

L'article 602-1 du budget pour Ordre ne comprend que les recettes en matière de centimes additionnels que les provinces sont autorisées à percevoir sur le principal de certains impôts directs, ainsi que le produit des taxes provinciales :

|                                                                                                  |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Contribution foncière : 32,8 centimes additionnels (moyenne) sur 360,000,000 de francs . . . . . | fr. 118,000,000 |
| Rappels de droits des exercices 1948 et antérieurs . . . . .                                     | 60,000,000      |
| Impositions spéciales établies par les provinces . . . . .                                       | 212,000,000     |
| Total . . . . .                                                                                  | fr. 390,000,000 |

Art. 823. — *Impôts et produits recouvrés au profit des communes.*

Les perceptions qui seront effectuées au profit des communes s'établissent comme suit :

|                                                                                                 |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Contribution foncière : 350 centimes additionnels (moyenne) sur 360,000,000 de francs . . . . . | fr. 1,260,000,000 |
| Rappels de droits des exercices 1948 et antérieurs . . . . .                                    | 335,000,000       |
| Impositions spéciales établies par les communes . . . . .                                       | 190,000,000       |
| Total . . . . .                                                                                 | fr. 1,785,000,000 |

Art. 943. — *Fonds voor het nitreden en aanbouwen van schepen* . . . . . fr. 250,000,000

Uitvoering van de wet van 23 Augustus 1948, waarbij de oprichting voorzien is van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling van de handelsvloot en van de zeevisserij te verzekeren.

Art. 944. — *Speciaal fonds bestemd tot de bestrijding der uitgaven aan te gaan voor het Centraal Bureau voor Benodigdheden* . . . . . fr. 300,000,000

Met het oog op, enerzijds, een dubbele inschrijving van kredieten te vermijden (begroting van Verkeerswezen en begroting van het Ministerie verbruiker) en, anderzijds, meer budgetaire klaarheid te scheppen werd besloten een fonds te stichten, gespijsd bij middel van een enig voorschot uitgetrokken op de buitengewone begroting van 1950, fonds dat voortaan de verschillende uitgaven zal dragen aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden voor rekening van derden.

Het fonds zal achteraf gespijsd worden bij middel van de betalingen, ten laste van hun respectievelijke begrotingen, der leveringen gedaan aan ieder der departementen en openbare diensten verbruikers.

Art. 945. — *Fonds bestemd voor het aanmoedigen van de met de bevordering van het volkstoerisme belaste organismen of instellingen alsmede voor een tussenkomst in dezer onkosten* . . . . . fr. 10,000,000

Artikel 22 van de wet van 7 Mei 1949 houdende toekenning van bijkredieten op het dienstjaar 1948 gaf aan de Minister van Verkeerswezen toelating het eventueel beschikbaar bedrag van het krediet voorzien onder artikel 14-4 van zijn gewone begroting voor 1948 over te dragen op de begroting voor orde (titel II).

Het voorgestelde fonds is bestemd tot de uitvoering van voornoemde bepaling.

\*\*

#### Art. 602-1. — *Provinciale fondsen.*

Artikel 602-1 van de begroting voor Orde begrijpt slechts de inningen inzake opcentimes welke de provinciën gemachtigd zijn te heffen op de hoofdsom van sommige directe belastingen, alsmede de opbrengst der provinciebelastingen :

|                                                                             |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Grondbelasting : 32,8 opcentimes (gemiddeld) op 360,000,000 frank . . . . . | fr. 118,000,000 |
| Navorderingen van rechten der dienstjaren 1948 en vorige . . . . .          | 60,000,000      |
| Door de provinciën gevestigde bijzondere belastingen . . . . .              | 212,000,000     |
| Totaal . . . . .                                                            | fr. 390,000,000 |

Art. 823. — *Belastingen en opbrengsten ingevorderd ten behoeve van de gemeenten.*

De heffingen welke ten behoeve van de gemeenten zullen gedaan worden, zijn gevestigd als volgt :

|                                                                            |                   |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Grondbelasting : 350 opcentimes (gemiddeld) op 360,000,000 frank . . . . . | fr. 1,260,000,000 |
| Navorderingen van rechten der dienstjaren 1948 en vorige . . . . .         | 335,000,000       |
| Door de gemeenten gevestigde bijzondere belastingen . . . . .              | fr. 190,000,000   |
| Totaal . . . . .                                                           | fr. 1,785,000,000 |

ANNEXE AU BUDGET DES RECETTES ET DÉPENSES POUR ORDRE  
POUR L'EXERCICE 1950

---

**EXPLOITATIONS AGRICOLES AUTONOMES DE L'ETAT**

**A. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes de l'Etat  
relevant du Ministère de l'Instruction publique.**

---

BIJLAGE TOT DE BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN  
VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950

---

**ZELFSTANDIGE RIJKSLANDBOUWEXPLOITATIEN**

**A. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige Rijkslandbouwexploitatiën  
afhangend van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.**

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## 1. — Ferme de l'Institut Agronomique de l'État, à Gembloux.

## EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER,  
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

Surface exploitée : 60 ha. 48 a. 74 ca.

Elevage :

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Froment d'automne ... .. Ha.   | 9.66.40  |
| Froment de printemps ... ..    | 3.00.00  |
| Avoine ... ..                  | 8.36.72  |
| Escourgeon de printemps ... .. | 3.78.90  |
| Escourgeon d'automne ... ..    | 5.28.20  |
| Betteraves sucrières ... ..    | 9.92.00  |
| Luzerne ... ..                 | 6.94.50  |
| Prairies ... ..                | 13.52.02 |

Ecurie : 15 têtes.

Bétail :

Vacherie : 4 têtes.

Elevage : 6 têtes.

Engraissement : 19 têtes.

Porcherie : 14 têtes.

| DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.                | TOTAUX. — TOTALEN. |                   |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                                     | DEBIT. — DEBET.    | CREDIT. — CREDIT. |
| Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i> ... ..              | 1,855,567 77       | 1,855,567 77      |
| Capital. — <i>Kapitaal</i> ... ..                                   | 168,117 40         | 1,949,958 14      |
| Profits et pertes. — <i>Winsten en verliezen</i> ... ..             | 144,055 06         | 45,524 16         |
| Loyers. — <i>Huur</i> ... ..                                        | 69,196 52          | 69,196 52         |
| Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i> ... ..                      | 57,238 45          | 57,238 45         |
| Caisse. — <i>Kas</i> ... ..                                         | 1,623,232 67       | 1,232,662 05      |
| Ecurie. — <i>Paardenstal</i> ... ..                                 | 474,592 41         | 342,056 50        |
| Bétail. — <i>Vee</i> ... ..                                         | 605,496 48         | 365,589 30        |
| Porcherie. — <i>Varkensstal</i> ... ..                              | 158,322 25         | 144,075 »         |
| Laiterie. — <i>Melkertj</i> ... ..                                  | 42,282 65          | 42,282 65         |
| Electricité. — <i>Electriciteit</i> ... ..                          | 3,097 95           | 3,097 95          |
| Froment d'automne. — <i>Wintertarwe</i> ... ..                      | 324,361 90         | 307,655 50        |
| Froment de printemps. — <i>Zometarwe</i> ... ..                     | 117,823 15         | 101,099 70        |
| Avoine. — <i>Haver</i> ... ..                                       | 193,124 27         | 122,670 50        |
| Escourgeon d'automne. — <i>Wintergest</i> ... ..                    | 151,864 10         | 137,840 »         |
| Escourgeon de printemps. — <i>Zomergest</i> ... ..                  | 96,634 90          | 78,135 »          |
| Betteraves sucrières. — <i>Suikerbeten</i> ... ..                   | 286,681 04         | 279,033 60        |
| Luzerne 1948-1949. — <i>Rupsklaver 1948-1949</i> ... ..             | 93,779 55          | 93,779 55         |
| Prairie, chemin de fer. — <i>Wei de, spoorweg</i> ... ..            | 8,321 71           | 8,321 71          |
| Prairie Bordia mur. — <i>Wei de Bordia muur</i> ... ..              | 15,478 50          | 15,478 50         |
| Prairie Bordia route. — <i>Wei de Bordia baan</i> ... ..            | 6,453 50           | 6,453 50          |
| Prairie Marchal. — <i>Wei de Marchal</i> ... ..                     | 11,179 35          | 11,179 35         |
| Prairie Gobierne. — <i>Wei de Gobierne</i> ... ..                   | 21,818 19          | 21,818 19         |
| Prairie, grand verger. — <i>Wei de, grote boomgaard</i> ... ..      | 44,491 15          | 44,491 15         |
| Grains en magasin. — <i>Granen in magazijn</i> ... ..               | 447,635 40         | 447,794 60        |
| Pailles en magasin. — <i>Stro in magazijn</i> ... ..                | 32,501 »           | 30,871 »          |
| Fourrages secs en magasin. — <i>Droog voeder in magazijn</i> ... .. | 51,731 »           | 48,459 »          |
| Racines en magasin. — <i>Wortels in magazijn</i> ... ..             | 2,445 50           | 2,445 50          |
| Farines en magasin. — <i>Meelstoffen in magazijn</i> ... ..         | 109,091 30         | 56,891 30         |
| A reporter. — <i>Over te dragen</i> ... .. fr.                      | 7,216,515 12       | 7,911,866 14      |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## 1. — Hoeve van de Rijkslandbouwhogeschool, te Gembloers.

## DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

Bebouwde oppervlakte : 60 ha. 48 a. 74 ca.

Fok :

|              |         |          |
|--------------|---------|----------|
| Zomerlarwe   | ... Ha. | 9.66.40  |
| Winterlarwe  | ...     | 3.00.00  |
| Haver        | ...     | 8.36.72  |
| Zomergerst   | ...     | 3.78.90  |
| Wintergerst  | ...     | 5.28.20  |
| Suikerbieten | ...     | 9.92.00  |
| Rupsklaver   | ...     | 6.94.50  |
| Weiden       | ...     | 13.52.02 |

Paardenstal : 15 eenheden.

Vee :

Koeststal : 4 eenheden.

Fok : 6 eenheden.

Vetmesten : 19 eenheden.

Varkensstal : 14 eenheden.

| INVENTAIRE. — INVENTARIS. |                    | RESULTATS. — UITSLAGEN.    |                           | SOLDES. — SALDO'S.             |                                  |
|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| ACTIF. — ACTIEF.          | PASSIF. — PASSIEF. | PERTES.<br>—<br>VERLIEZEN. | PROFITS.<br>—<br>WINSTEN. | DEBITEURS.<br>—<br>DEBITEUREN. | CREDITEURS.<br>—<br>CREDITEUREN. |
| .                         | .                  | .                          | .                         | .                              | .                                |
| .                         | .                  | .                          | .                         | .                              | 1,781,840 74                     |
| .                         | .                  | .                          | .                         | 98,530 90                      | .                                |
| .                         | .                  | .                          | .                         | .                              | .                                |
| 390,370 62                | .                  | .                          | .                         | 390,370 62                     | .                                |
| 141,000 "                 | .                  | .                          | 8,464 09                  | 141,000 "                      | 8,464 09                         |
| 256,000 "                 | .                  | .                          | 16,092 82                 | 256,000 "                      | 16,092 82                        |
| 34,000 "                  | .                  | .                          | 19,752 75                 | 34,000 "                       | 19,752 75                        |
| .                         | .                  | .                          | .                         | .                              | .                                |
| .                         | .                  | .                          | .                         | .                              | .                                |
| .                         | .                  | 16,706 40                  | .                         | 16,706 40                      | .                                |
| .                         | .                  | 16,723 45                  | .                         | 16,723 45                      | .                                |
| .                         | .                  | 70,453 77                  | .                         | 70,453 77                      | .                                |
| .                         | .                  | 14,024 10                  | .                         | 14,024 10                      | .                                |
| .                         | .                  | 18,499 90                  | .                         | 18,499 90                      | .                                |
| .                         | .                  | 7,647 44                   | .                         | 7,647 44                       | .                                |
| .                         | /                  | .                          | .                         | .                              | .                                |
| .                         | .                  | .                          | .                         | .                              | .                                |
| .                         | .                  | .                          | .                         | .                              | .                                |
| .                         | .                  | .                          | .                         | .                              | .                                |
| .                         | .                  | .                          | .                         | .                              | .                                |
| 9,840 80                  | .                  | .                          | .                         | 9,840 80                       | .                                |
| 1,630 "                   | .                  | .                          | .                         | 1,630 "                        | .                                |
| 3,272 "                   | .                  | .                          | .                         | 3,272 "                        | .                                |
| .                         | .                  | .                          | .                         | .                              | .                                |
| 52,200 "                  | .                  | .                          | .                         | 52,200 "                       | .                                |
| 888,313 42                | .                  | 144,055 06                 | 44,309 66                 | 1,130,899 38                   | 1,826,150 40                     |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

| DENOMINATION DES COMPTES. — HOOPDING DER REKENINGEN.                 | TOTAUX. — TOTALEN. |                   |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                                      | DEBIT. — DEBIT.    | CREDIT. — CREDIT. |
| Report. — Overdracht... .. fr.                                       | 7,216,615 12       | 7,911,866 14      |
| Engrais en magasin. — Meststoffen in magazijn ... ..                 | 172,278 22         | 166,272 47        |
| Divers en magasin. — Diversen in magazijn ... ..                     | 24,741 60          | 16,098 60         |
| Fumier en tas. — Mest op hopen ... ..                                | 88,441 »           | 56,175 »          |
| Pulpes en silo. — Ingekuilde pulp ... ..                             | 67,952 »           | 62,980 »          |
| Mobilier. — Mobilair ... ..                                          | 235,599 45         | 57,654 45         |
| Entretien des bâtiments. — Onderhoud gebouwen ... ..                 | 6,372 »            | 6,372 »           |
| Main-d'œuvre. — Arbeidsloon ... ..                                   | 374,061 75         | 374,061 75        |
| Sécurité sociale. — Maatschappelijke zekerheid ... ..                | 77,123 80          | 77,123 80         |
| Travaux pour étrangers. — Werken voor buitenlanders ... ..           | 5,677 »            | 6,891 50          |
| Frais généraux. — Algemene kosten ... ..                             | 103,788 65         | 103,788 65        |
| Débiteurs divers. — Diverse debiteuren ... ..                        | 185,493 »          | 68,403 85         |
| Créanciers divers. — Diverse crediteuren ... ..                      | 12,820 15          | 12,820 15         |
| Fumier et engrais en terre. — Stal- en kunstmest in grond ... ..     | 292,435 87         | 292,435 87        |
| Traction mécanique. — Mechanische trekkracht ... ..                  | 6,227 10           | 6,227 10          |
| Luzerne 1949-1950. — Rupsklaver 1949-1950 ... ..                     | 28,210 10          | »                 |
| Froment 1949-1950. — Tarwe 1949-1950 ... ..                          | 101,708 50         | 1,344 10          |
| Escourgeon 1949-1950. — Gersts 1949-1950 ... ..                      | 116,262 30         | 885 »             |
| Avoine 1949-1950. — Haver 1949-1950 ... ..                           | 79,480 80          | 302 »             |
| Betteraves sucrières 1949-1950. — Suikerbieten 1949-1950 ... ..      | 169,565 32         | 221 »             |
| Luzerne 1950-1951. — Rupsklaver 1950-1951 ... ..                     | 1,530 50           | »                 |
| Prairie Bordia route 1949-1950. — Weide Bordia baan 1949-1950 ... .. | 4,389 »            | »                 |
| Prairie Marchal 1949-1950. — Weide Marchal 1949-1950 ... ..          | 8,329 50           | »                 |
| Prairie Gobierne 1949-1950. — Weide Gobierne 1949-1950 ... ..        | 12,300 50          | »                 |
| Prairie verger 1949-1950. — Weide boomgaard 1949-1950 ... ..         | 21,183 »           | »                 |
| Prairie Bordia mur 1949-1950. — Weide Bordia muur 1949-1950 ... ..   | 2,865 50           | »                 |
| Prairie chemin de fer 1949-1950. — Weide spoorweg 1949-1950 ... ..   | 3,533 50           | »                 |
| Inventaire de sortie. — Uitgangsinventaris ... ..                    | 1,781,840 74       | »                 |
| Totaux. — Totalen... .. fr.                                          | 11,200,825 97      | 9,221,923 43      |

## BILAN AU 30 AVRIL 1949

## Actif. — Actief.

|                                                                         |              |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Mobilier vivant. — Levende have ... .. fr.                              | 431,000 »    |
| Mobilier mort. — Dode have ... ..                                       | 177,945 »    |
| Denrées et produits en magasin. — Waren en producten in magazijn ... .. | 118,829 55   |
| Avances aux cultures. — Voorschotten voor teelt ... ..                  | 546,606 42   |
| Numéraire en caisse. — Geld in kas ... ..                               | 300,370 62   |
| Créances diverses. — Diverse schuldvorderingen ... ..                   | 117,089 15   |
| Total. — Totaal ... .. fr.                                              | 1,781,840 74 |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| INVENTAIRE. -- INVENTARIS. |                     | RESULTATS. -- UITSLAGEN.    |                            | SOLDES. -- SALDO'S.             |                                   |
|----------------------------|---------------------|-----------------------------|----------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| ACTIF. -- ACTIEF.          | PASSIF. -- PASSIEF. | PETTES.<br>--<br>VERLIEZEN. | PROFITS.<br>--<br>WINSTEN. | DEBITEURS.<br>--<br>DEBITEUREN. | CREDITEURS.<br>--<br>CREDITEUREN. |
| 888,313 42                 | "                   | 144,055 06                  | 44,300 66                  | 1,130,899 38                    | 1,826,150 40                      |
| 6,005 75                   | "                   | "                           | "                          | 6,005 75                        | "                                 |
| 8,643 "                    | "                   | "                           | "                          | 8,643 "                         | "                                 |
| 32,266 "                   | "                   | "                           | "                          | 32,266 "                        | "                                 |
| 4,972 "                    | "                   | "                           | "                          | 4,972 "                         | "                                 |
| 177,945 "                  | "                   | "                           | "                          | 177,945 "                       | "                                 |
| "                          | "                   | "                           | "                          | "                               | "                                 |
| "                          | "                   | "                           | "                          | "                               | "                                 |
| "                          | "                   | "                           | "                          | "                               | "                                 |
| "                          | "                   | "                           | 1,214 50                   | "                               | 1,214 50                          |
| "                          | "                   | "                           | "                          | "                               | "                                 |
| 117,089 15                 | "                   | "                           | "                          | 117,089 15                      | "                                 |
| "                          | "                   | "                           | "                          | "                               | "                                 |
| "                          | "                   | "                           | "                          | "                               | "                                 |
| 28,210 10                  | "                   | "                           | "                          | 28,210 10                       | "                                 |
| 100,364 40                 | "                   | "                           | "                          | 100,364 40                      | "                                 |
| 115,377 30                 | "                   | "                           | "                          | 115,377 30                      | "                                 |
| 79,178 80                  | "                   | "                           | "                          | 79,178 80                       | "                                 |
| 169,344 32                 | "                   | "                           | "                          | 169,344 32                      | "                                 |
| 1,530 50                   | "                   | "                           | "                          | 1,530 50                        | "                                 |
| 4,389 "                    | "                   | "                           | "                          | 4,389 "                         | "                                 |
| 8,329 50                   | "                   | "                           | "                          | 8,329 50                        | "                                 |
| 12,300 50                  | "                   | "                           | "                          | 12,300 50                       | "                                 |
| 21,183 "                   | "                   | "                           | "                          | 21,183 "                        | "                                 |
| 2,865 50                   | "                   | "                           | "                          | 2,865 50                        | "                                 |
| 3,533 50                   | "                   | "                           | "                          | 3,533 50                        | "                                 |
| "                          | "                   | "                           | "                          | 1,781,840 74                    | "                                 |
| 1,781,840 74               | "                   | 144,055 06                  | 45,524 16                  | 3,806,267 44                    | 1,827,364 90                      |

BALANS OP 30 APRIL 1949

Passif. -- Passief.

|                                                       |              |
|-------------------------------------------------------|--------------|
| Solde capital net. -- Saldo netto kapitaal ... .. fr. | 1,781,840 74 |
| Total. -- Totaal ... .. fr.                           | 1,781,840 74 |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## 2. — Hoeve van de Rijkslandbouwhogeschool, te Gent.

## DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949.

Bebouwde oppervlakte : 19 ha. 77 a. 33 ca.  
en weiden : 29 ha. 92 a. 70 ca.

|                         |     |         |
|-------------------------|-----|---------|
| Tarweteelt              | Ha. | 5.30.00 |
| Haverteelt              |     | 2.64.53 |
| Gersteteelt             |     | 2.10.00 |
| Voederbetenteelt        |     | 2.70.80 |
| Suikerbetenteelt        |     | 2.00.00 |
| Aardappelteelt          |     | 3.91.00 |
| Algemene keuringsdienst |     | 1.05.00 |

Ha. 19.77.33

Fok :

Paardenstal : 2 paarden.

Koestal : 33 melkkoeien, 33 vaarzen, 3 stierkalvers, 3 vaarskalvers, 1 dekstier.

Zwijnenstal : 3 zeugen met 23 biggen, 7 oude kweekzeugen, 10 jonge zeugen, 1 dekbeer, 2 beerbiggen.

Neerhof : 109 hennen, 7 hanen.

| HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.            | TOTALEM. — TOTAUX. |                   |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                                 | DEBIT. — DEBIT.    | CREDIT. — CREDIT. |
| Ingangsinventaris. — Inventaire d'entrée                        | 1,517,896 78       | 1,517,896 78      |
| Kapitaal. — Capital                                             | "                  | 1,636,411 95      |
| Winst en verlies. — Profits et pertes                           | 70,942 94          | 137,429 99        |
| Delging. — Amortissement                                        | 9,439 50           | 9,439 50          |
| Pacht. — Loyer                                                  | 70,763 36          | 70,763 36         |
| Kas. — Caisse                                                   | 980,144 96         | 924,773 15        |
| Postcheck. — Compte chèque                                      | 635,025 48         | 438,357 51        |
| Paardenstal. — Ecurie                                           | 87,901 95          | 45,954 40         |
| Koestal. — Vacherie                                             | 1,283,468 26       | 662,415 14        |
| Zwijnenstal. — Porcherie                                        | 270,381 30         | 285,911 "         |
| Neerhof. — Basse-cour                                           | 29,238 10          | 25,360 10         |
| Tarwe 1948-1949. — Froment 1948-1949                            | 50,364 77          | 61,815 73         |
| Haver 1948-1949. — Avoine 1948-1949                             | 38,243 75          | 23,076 40         |
| Gerst 1948-1949. — Orge 1948-1949                               | 25,169 19          | 18,786 75         |
| Aardappelen 1948-1949. — Pommes de terres 1948-1949             | 99,310 75          | 53,118 "          |
| Vcederbelen 1948-1949. — Betteraves fourragères 1948-1949       | 60,868 85          | 60,868 65         |
| Suikerbeten 1948-1949. — Betteraves sucrières 1948-1949         | 50,379 35          | 50,379 35         |
| Algemene keuringsdienst — Service général du contrôle d'élevage | 9,032 40           | 6,230 "           |
| Inkuiling. — Ensilage                                           | 11,819 40          | 11,819 40         |
| Bosweide 1948-1949. — Prairie du bois 1948-1949                 | 46,940 65          | 46,940 65         |
| Vergaertweide 1948-1949. — Prairie Vergaert 1948-1949           | 13,595 80          | 13,593 80         |
| Zwijnenweide 1948-1949. — Prairie des porcs 1948-1949           | 1,663 "            | 1,663 "           |
| Achterbosweide 1948-1949. — Prairie derrière le bois 1948-1949  | 9,038 24           | 9,038 24          |
| Over te dragen. — A reporter                                    | 5,371,626 78       | 6,112,042 85      |



## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## 2. — Ferme de l'Institut agronomique de l'Etat, à Gand.

## EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,  
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

Superficie cultivée : 19 ha. 77 a. 33 ca.  
et prairies : 29 ha. 92 a. 70 ca.

|                                           |         |
|-------------------------------------------|---------|
| Froment ... .. Ha.                        | 5.30.00 |
| Avoine ... ..                             | 2.04.53 |
| Orge ... ..                               | 2.10.00 |
| Betteraves fourragères ... ..             | 2.76.80 |
| Betteraves sucrières ... ..               | 2.00.00 |
| Pommes de terre ... ..                    | 3.91.00 |
| Service général du contrôle d'élevage ... | 1.05.00 |

Ha. 19.77.33

Elevage :

Ecurie : 2 chevaux.

Vacherie : 33 vaches laitières, 33 génisses, 3 laurillons,  
1 taureau.

Porcherie : 3 truies avec 23 porcelets, 7 vieilles truies d'éle-  
vage, 10 jeunes truies, 1 verrat reproducteur, 2 porce-  
lets mâles.

Basse-cour : 109 poules, 7 coqs.

| INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLAGEN. — RESULTATS.    |                           | SALDO'S. — SOLDES.             |                                  |
|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. | DEBITEUREN.<br>—<br>LEGITEURS. | CREDITEUREN.<br>—<br>CREDITEURS. |
| „                         | „                  | „                          | „                         | „                              | „                                |
| „                         | „                  | „                          | „                         | „                              | 1,636,411 95                     |
| „                         | „                  | „                          | „                         | „                              | 66,487 05                        |
| „                         | „                  | „                          | „                         | „                              | „                                |
| „                         | „                  | „                          | „                         | „                              | „                                |
| 55,371 81                 | „                  | „                          | „                         | 55,371 81                      | „                                |
| 136,667 97                | „                  | „                          | „                         | 136,667 97                     | „                                |
| 42,000 „                  | „                  | „                          | 52 45                     | 42,000 „                       | 52 45                            |
| 642,950 „                 | „                  | „                          | 21,896 88                 | 642,950 „                      | 21,896 88                        |
| 88,500 „                  | „                  | „                          | 104,029 70                | 88,500 „                       | 104,029 70                       |
| 3,480 „                   | „                  | 398 „                      | „                         | 3,878 „                        | „                                |
| „                         | „                  | „                          | 11,450 96                 | „                              | 11,450 96                        |
| „                         | „                  | 15,167 35                  | „                         | 15,167 35                      | „                                |
| „                         | „                  | 6,382 44                   | „                         | 6,382 44                       | „                                |
| „                         | „                  | 46,192 75                  | „                         | 46,192 75                      | „                                |
| „                         | „                  | „                          | „                         | „                              | „                                |
| „                         | „                  | „                          | „                         | „                              | „                                |
| „                         | „                  | 2,802 40                   | „                         | 2,802 40                       | „                                |
| „                         | „                  | „                          | „                         | „                              | „                                |
| „                         | „                  | „                          | „                         | „                              | „                                |
| „                         | „                  | „                          | „                         | „                              | „                                |
| „                         | „                  | „                          | „                         | „                              | „                                |
| „                         | „                  | „                          | „                         | „                              | „                                |
| 968,979 78                | „                  | 70,942 94                  | 137,429 99                | 1,039,912 72                   | 1,840,328 99                     |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

| HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.                          | TOTALEN — TOTAUX. |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------|
|                                                                               | DEBET — DEBIT     | CREDIT — CREDIT |
| Overdracht. — Report... .. fr.                                                | 5,371,626 78      | 6,112,942 85    |
| Paardenweide 1948-1949. — <i>Prairie des chevaux 1948-1949</i> ... ..         | 12,291 55         | 12,291 55       |
| Machelbergweide 1948-1949. — <i>Prairie Machelberg 1948-1949</i> ... ..       | 15,111 36         | 15,111 36       |
| Proefweiden 1948-1949. — <i>Prairies expérimentales 1948-1949</i> ... ..      | 57,517 80         | 57,517 80       |
| Grote weide 1948-1949. — <i>Grande prairie 1948-1949</i> ... ..               | 28,160 56         | 28,160 56       |
| Nieuwe weiden 1948-1949. — <i>Prairie nouvelle 1948-1949</i> ... ..           | 76,763 12         | 43,874 22       |
| Meel en koeken in magazijn. — <i>Farine et tourteaux en magasin</i> ... ..    | 34,789 05         | 29,418 10       |
| Zaden in magazijn. — <i>Semences en magasin</i> ... ..                        | 2,750 »           | 2,750 »         |
| Granen in magazijn. — <i>Graines en magasin</i> ... ..                        | 226,890 10        | 205,082 40      |
| Verscheidene in magazijn. — <i>Divers en magasin</i> ... ..                   | 21,292 40         | 16,673 »        |
| Hooi in magazijn. — <i>Foin en magasin</i> ... ..                             | 64,563 87         | 60,165 30       |
| Stro in magazijn. — <i>Paille en magasin</i> ... ..                           | 28,265 80         | 27,665 80       |
| Voederbeten in magazijn. — <i>Betteraves fourragères en magasin</i> ... ..    | 63,509 40         | 63,509 40       |
| Suikerbeten in magazijn. — <i>Betteraves sucrières en magasin</i> ... ..      | 39,129 65         | 39,129 65       |
| Aardappelen in magazijn. — <i>Pommes de terre en magasin</i> ... ..           | 71,465 80         | 71,465 80       |
| Vetten in magazijn. — <i>Engrais en magasin</i> ... ..                        | 136,553 45        | 127,004 »       |
| Vetten in grond. — <i>Engrais en terre</i> ... ..                             | 159,115 50        | 133,480 10      |
| Mest, enz., op hopen. — <i>Fumier, etc., en tas</i> ... ..                    | 66,989 55         | 63,591 05       |
| Mest, enz., in grond. — <i>Fumier, etc., en terre</i> ... ..                  | 114,149 05        | 71,181 70       |
| Materiaal. — <i>Matériel</i> ... ..                                           | 228,318 45        | 28,636 95       |
| Afsluitingen. — <i>Clôtures</i> ... ..                                        | 133,012 15        | 19,232 15       |
| Mobiliair. — <i>Mobilier</i> ... ..                                           | 7,176 15          | 3,020 95        |
| Nieuwe gebouwen. — <i>Bâtiments nouveaux</i> ... ..                           | 18,260 10         | 5,566 »         |
| Huishouden. — <i>Ménage</i> ... ..                                            | 7,095 »           | 7,095 »         |
| Tractoren. — <i>Tracteurs</i> ... ..                                          | 51,915 45         | 47,801 15       |
| Gebouwen, wegen en grachten. — <i>Constructions, chemins et fossés</i> ... .. | 57,635 58         | 30,053 95       |
| Debiteuren. — <i>Débiteurs</i> ... ..                                         | 65,153 41         | 45,197 11       |
| Crediteuren. — <i>Créditeurs</i> ... ..                                       | 49,589 59         | 156,989 82      |
| Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i> ... ..                             | 133,609 60        | 133,609 60      |
| Handarbeid. — <i>Main-d'œuvre</i> ... ..                                      | 378,763 »         | 378,763 »       |
| Tarwe 1949-1950. — <i>Froment 1949-1950</i> ... ..                            | 34,622 35         | »               |
| Flaver 1949-1950. — <i>Avoine 1949-1950</i> ... ..                            | 18,081 30         | »               |
| Gerst 1949-1950. — <i>Orge 1949-1950</i> ... ..                               | 31,373 40         | »               |
| Aardappelen 1949-1950. — <i>Pommes de terre 1949-1950</i> ... ..              | 38,470 »          | »               |
| Voederbeten 1949-1950. — <i>Betteraves fourragères 1949-1950</i> ... ..       | 22,383 25         | »               |
| Suikerbeten 1949-1950. — <i>Betteraves sucrières 1949-1950</i> ... ..         | 10,569 10         | »               |
| Klaver 1949-1950. — <i>Trèfle 1949-1950</i> ... ..                            | 2,505 »           | 2,505 »         |
| Gras 1949-1950. — <i>Herbe 1949-1950</i> ... ..                               | 4,511 85          | »               |
| Bosweide 1949-1950. — <i>Prairie du bois 1949-1950</i> ... ..                 | 15,298 05         | »               |
| Vergaertweide 1949-1950. — <i>Prairie Vergaert 1949-1950</i> ... ..           | 3,541 80          | »               |
| Proefweiden 1949-1950. — <i>Prairie d'essais 1949-1950</i> ... ..             | 28,161 35         | »               |
| Kalverweide 1949-1950. — <i>Prairie des veaux 1949-1950</i> ... ..            | 3,796 80          | »               |
| Achterbosweide 1949-1950. — <i>Prairie derrière le bois 1949-1950</i> ... ..  | 3,133 45          | »               |
| Grote weide 1949-1950. — <i>Grande prairie 1949-1950</i> ... ..               | 11,549 90         | »               |
| Zwijnenweide 1949-1950. — <i>Prairie des porcs 1949-1950</i> ... ..           | 634 30            | »               |
| Machelbergweide 1949-1950. — <i>Prairie Machelberg 1949-1950</i> ... ..       | 5,180 40          | »               |
| Nieuwe weiden 1949-1950. — <i>Nouvelles prairies 1949-1950</i> ... ..         | 10,335 85         | »               |
| Uitgangsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i> ... ..                      | 1,743,812 18      | 1,743,812 18    |
|                                                                               | 9,709,423 40      | 9,842,397 50    |
|                                                                               | 1,947,729 22      | 1,814,755 12    |
| Totalen. — <i>Totaux</i> ... .. fr.                                           | 11,657,152 62     | 11,657,152 62   |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

| INVENTARIS. — INVENTAIRE.       |                    | UITSLACEN. — RESULTATS.    |                           | SALDO'S. — SOLDES.             |                                  |
|---------------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| ACTIEF. — ACTIF.                | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. | DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | CREDITEUREN.<br>—<br>CREDITEURS. |
| 968,979 78                      | "                  | 70,942 94                  | 137,429 99                | 1,039,912 72                   | 1,840,328 99                     |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| 32,888 90                       | "                  | "                          | "                         | 32,880 90                      | "                                |
| 5,370 95                        | "                  | "                          | "                         | 5,370 95                       | "                                |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| 21,807 70                       | "                  | "                          | "                         | 21,807 70                      | "                                |
| 4,619 40                        | "                  | "                          | "                         | 4,619 40                       | "                                |
| 4,398 57                        | "                  | "                          | "                         | 4,398 57                       | "                                |
| 600 "                           | "                  | "                          | "                         | 600 "                          | "                                |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| 9,549 45                        | "                  | "                          | "                         | 9,549 45                       | "                                |
| 25,635 40                       | "                  | "                          | "                         | 25,635 40                      | "                                |
| 3,398 50                        | "                  | "                          | "                         | 3,398 50                       | "                                |
| 42,967 35                       | "                  | "                          | "                         | 42,967 35                      | "                                |
| 199,681 50                      | "                  | "                          | "                         | 199,681 50                     | "                                |
| 113,780 "                       | "                  | "                          | "                         | 113,780 "                      | "                                |
| 4,155 20                        | "                  | "                          | "                         | 4,155 20                       | "                                |
| 12,694 10                       | "                  | "                          | "                         | 12,694 10                      | "                                |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| 4,114 30                        | "                  | "                          | "                         | 4,114 30                       | "                                |
| 27,581 63                       | "                  | "                          | "                         | 27,581 63                      | "                                |
| 19,956 30                       | "                  | "                          | "                         | 19,956 30                      | "                                |
| "                               | 107,400 23         | "                          | "                         | "                              | 107,400 23                       |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| 34,622 35                       | "                  | "                          | "                         | 34,622 35                      | "                                |
| 18,081 30                       | "                  | "                          | "                         | 18,081 30                      | "                                |
| 31,373 40                       | "                  | "                          | "                         | 31,373 40                      | "                                |
| 38,470 "                        | "                  | "                          | "                         | 38,470 "                       | "                                |
| 22,383 25                       | "                  | "                          | "                         | 22,383 25                      | "                                |
| 10,569 10                       | "                  | "                          | "                         | 10,569 10                      | "                                |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| 4,511 85                        | "                  | "                          | "                         | 4,511 85                       | "                                |
| 15,298 05                       | "                  | "                          | "                         | 15,298 05                      | "                                |
| 3,541 80                        | "                  | "                          | "                         | 3,541 80                       | "                                |
| 28,161 35                       | "                  | "                          | "                         | 28,161 35                      | "                                |
| 3,796 80                        | "                  | "                          | "                         | 3,796 80                       | "                                |
| 3,133 45                        | "                  | "                          | "                         | 3,133 45                       | "                                |
| 11,549 90                       | "                  | "                          | "                         | 11,549 90                      | "                                |
| 634 30                          | "                  | "                          | "                         | 634 30                         | "                                |
| 5,180 40                        | "                  | "                          | "                         | 5,180 40                       | "                                |
| 10,335 85                       | "                  | "                          | "                         | 10,335 85                      | "                                |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| 1,743,812 18                    | 107,400 23         | 70,942 94                  | 137,429 99                | 1,814,755 12                   | 1,947,720 22                     |
| Netto kapitaal.<br>Capital net. | 1,636,411 95       | 66,487 05                  | Winst. — Profit.          |                                |                                  |
|                                 | 1,743,812 18       | 137,429 99                 |                           |                                |                                  |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## BALANS OP 30 APRIL 1949

**Actief. — Actif.**

|                                                                                  |     |              |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------|
| Levend kapitaal. — <i>Capital vivant</i> . . . . .                               | fr. | 692,280      |
| Dood kapitaal. — <i>Capital mort</i> . . . . .                                   |     | 317,616 70   |
| Waren in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i> . . . . .                    |     | 207,111 62   |
| Gebouwen, wegen en grachten. — <i>Constructions, chemins et fossés</i> . . . . . |     | 27,581 63    |
| Nieuwe gebouwen. — <i>Nouvelles constructions</i> . . . . .                      |     | 12,694 10    |
| Debiteuren. — <i>Débiteurs</i> . . . . .                                         |     | 19,956 30    |
| Kas. — <i>Caisse</i> . . . . .                                                   |     | 55,371 81    |
| Postcheck. — <i>Compte de chèques postaux</i> . . . . .                          |     | 136,667 97   |
| Voorschotten. — <i>Avances</i> . . . . .                                         |     | 274,532 05   |
| Totaal. — <i>Total</i> . . . . . fr.                                             |     | 1,743,812 18 |

## BILAN AU 30 AVRIL 1949

|                                             |              |
|---------------------------------------------|--------------|
| Crediteuren. — <i>Créditeurs</i> ... .. fr. | 107,400 23   |
| Kapitaal. — <i>Capital</i> ... ..           | 1,636,411 95 |
|                                             | "            |
|                                             | "            |
|                                             | "            |
|                                             | "            |
|                                             | "            |
|                                             | "            |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. fr.           | 1,743,812 18 |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## 3. — Ferme de l'Ecole d'Agriculture de l'Etat, à Huy.

## EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,  
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

Surface exploitée : 4 ha. 92 a. 00 ca

Ecurie : 1 jument.

Elevage :

Etable : 1 vache, 5 génisses.

| DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN. | TOTAUX — TOTALEN. |                  |
|------------------------------------------------------|-------------------|------------------|
|                                                      | DEBIT — DEBIT.    | CREDIT — CREDIT. |
| Ecurie. — <i>Paardenstal</i> ...                     | 23,725 »          | 21,480 »         |
| Vacherie. — <i>Koestel</i> ..                        | 68,840 55         | 73,077 95        |
| Porcherie. — <i>Zwijnenstal</i> ...                  | 19,741 40         | 19,877 90        |
| Clapier. — <i>Konijnenhok</i> ...                    | 450 »             | »                |
| Froment. — <i>Tarwe</i> ...                          | 17,454 95         | 20,574 25        |
| Avoine. — <i>Haver</i> ...                           | 5,416 30          | 4,325 50         |
| Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i> ..             | 10,191 40         | 9,682 05         |
| Betteraves. — <i>Beten</i> ...                       | 10,184 25         | 15,170 65        |
| Prairies. — <i>Weiden</i> ...                        | 7,073 31          | 7,800 »          |
| Trèfle. — <i>Klaver</i> ...                          | 2,971 25          | 3,212 »          |
| Avances aux cultures. — <i>Teeftvoorschotten</i> ... | 28,345 20         | 21,992 20        |
| Magasin. — <i>Magazijn</i> ...                       | 9,486 80          | 2,622 50         |
| Matériel. — <i>Materieel</i> ...                     | 15,887 »          | 2,602 »          |
| Main-d'œuvre. — <i>Handarbeid</i> ...                | 13,606 50         | 13,606 50        |
| Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i> ...         | 3,885 41          | 3,885 41         |
| Sacs. — <i>Zakken</i> ...                            | 970 »             | 1,045 »          |
| Ecole. — <i>School</i> ...                           | 7,730 71          | 17,287 21        |
| Débiteurs. — <i>Debiteuren</i> ...                   | 5,056 40          | 1,642 50         |
| Créditeurs. — <i>Crediteuren</i> ...                 | 3,599 25          | 4,247 20         |
| Caisse. — <i>Kas</i> ...                             | 58,634 80         | 12,812 41        |
| Chèques postaux. — <i>Postcheques</i> ...            | 104,025 85        | 32,723 86        |
| Dotation Etat. — <i>Staatsdotatie</i> ...            | »                 | 115,000 »        |
| Dommages de guerre. — <i>Oorlogsschade</i> ...       | 59,018 82         | »                |
| Capital. — <i>Kapitaal</i> ..                        | 279,279 40        | 125,274 45       |
|                                                      | 755,304 55        | 529,941 54       |
|                                                      | 138,996 49        | 364,359 50       |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.                     | 894,301 04        | 894,301 04       |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## 3. — Hoeve der Rijkslandbouwschool, te Hoei.

DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

Behouwde oppervlakte : 4 ha. 92 a. 00 ca.

Fok :

Paardenstal : 1 merrie. Stal : 1 koe, 5 vaarzen.

| INVENTAIRE. — INVENTARIS. |                    | RESULTATS. — UITSLAGEN.    |                           | SOLDES. — SALDO'S.             |                                  |
|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| ACTIF. — ACTIEF.          | PASSIF. — PASSIEF. | PERTES.<br>—<br>VERLIEZEN. | PROFITS.<br>—<br>WINSTEN. | DEBITEURS.<br>—<br>DEBITEUREN. | CREDITEURS.<br>—<br>CREDITEUREN. |
| 13,500 »                  | »                  | 2,245 »                    | »                         | 2,245 »                        | »                                |
| 54,600 »                  | »                  | »                          | 4,437 40                  | »                              | 4,437 40                         |
| 5,120 »                   | »                  | »                          | 136 50                    | »                              | 136 50                           |
| »                         | »                  | 450 »                      | »                         | 450 »                          | »                                |
| »                         | »                  | »                          | 3,119 30                  | »                              | 3,119 30                         |
| »                         | »                  | 1,090 80                   | »                         | 1,090 80                       | »                                |
| »                         | »                  | 509 35                     | »                         | 509 35                         | »                                |
| »                         | »                  | »                          | 4,986 40                  | »                              | 4,986 40                         |
| »                         | »                  | »                          | 726 69                    | »                              | 726 69                           |
| »                         | »                  | »                          | 240 75                    | »                              | 240 75                           |
| 6,353 »                   | »                  | »                          | »                         | 6,353 »                        | »                                |
| 6,864 30                  | »                  | »                          | »                         | 6,864 30                       | »                                |
| 13,285 »                  | »                  | »                          | »                         | 13,285 »                       | »                                |
| »                         | »                  | »                          | »                         | »                              | »                                |
| »                         | »                  | »                          | 75 »                      | »                              | 75 »                             |
| »                         | 9,556 50           | »                          | »                         | »                              | 9,556 50                         |
| 3,413 90                  | »                  | »                          | »                         | 3,413 90                       | »                                |
| »                         | 717 95             | »                          | »                         | »                              | 717 95                           |
| 45,822 39                 | »                  | »                          | »                         | 45,822 39                      | »                                |
| 71,301 99                 | »                  | »                          | »                         | 71,301 99                      | »                                |
| »                         | 115,000 »          | »                          | »                         | »                              | 115,000 »                        |
| 59,018 82                 | »                  | »                          | »                         | 59,018 82                      | »                                |
| »                         | »                  | »                          | »                         | 154,004 95                     | »                                |
| 279,279 40                | 125,274 45         | 4,295 15                   | 13,722 04                 | 364,350 50                     | 138,996 49                       |
| 125,274 45                | »                  | »                          | 4,295 15                  | »                              | »                                |
| 154,004 95                | »                  | »                          | 9,426 89                  | »                              | »                                |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## BALANCE AU 30 AVRIL 1949

## Actif. — Actief.

|                                                          |            |
|----------------------------------------------------------|------------|
| Cheptel vivant. — <i>Levende have</i> ... ..             | 73,220 »   |
| Cheptel mort. — <i>Dode have</i> ... ..                  | 13,285 »   |
| Magasin. — <i>Magazijn</i> ... ..                        | 6,864 30   |
| Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i> ... ..  | 6,353 »    |
| Caisse. — <i>Kas</i> ... ..                              | 45,822 39  |
| Chèques postaux. — <i>Postchecks</i> ... ..              | 71,301 99  |
| Débiteurs divers. — <i>Diverse debiteuren</i> ... ..     | 3,413 90   |
| Dommages de guerre. — <i>Oorlogsschade</i> ... ..        | 59,018 82  |
| <hr/>                                                    |            |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. fr.                        | 279,279 40 |
| <hr/>                                                    |            |
| Inventaire de sortie. — <i>Uitgangsinventaris</i> ... .. | 154,004 95 |
| Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i> ... ..   | 144,578 06 |
| <hr/>                                                    |            |
| Bénéfice net. — <i>Netto winst</i> ... .. fr.            | 9,426 89   |



## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## BALANS OP 30 APRIL 1949

Passif. — Passief.

|                                                  |            |
|--------------------------------------------------|------------|
| Dotation Etat. — Staatsdotatie .. .. .           | 115,000 .  |
| Créditeurs divers. — Diverse crediteuren .. .. . | 717 95     |
| Ecole. — School .. .. .                          | 9,556 50   |
| Avoir net. — Netto-kapitaal .. .. .              | 154,004 95 |
|                                                  |            |
| Total — Totaal... .. . fr.                       | 279,279 40 |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## 4. — Exploitation de la ferme annexée à l'Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole, à Laeken.

## EXERCICE 1948-1949

|                                        |         |                                                  |  |
|----------------------------------------|---------|--------------------------------------------------|--|
| Surface exploitée : 4 ha. 08 a. 00 ca. |         | Elevage :                                        |  |
| Terre ... ..                           | 0.83.00 | Vacherie : 3 vaches, 1 veau, 1 brebis, 2 agneaux |  |
| Prairies ... ..                        | 1.25.00 | Porcherie : 4 nourrains.                         |  |
| Verger ... ..                          | 1.60.00 | Basse-cour : 67 poules, 4 coqs.                  |  |
| Potager ... ..                         | 0.40.00 | Clapier : 8 lapins.                              |  |

## BALANCE GÉNÉRALE 1948-1949

| DENOMINATION DES COMPTES. — <i>HOOFDING DER REKENINGEN.</i>                              | TOTAUX — <i>TOTALEN.</i> |                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
|                                                                                          | DEBIT. — <i>DEBIT.</i>   | CREDIT. — <i>CREDIT.</i> |
| Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i> ... ..                                   | 309,484 80               | "                        |
| Capital. — <i>Kapitaal</i> ... ..                                                        | "                        | 309,484 80               |
| Remboursement avance Etat belge 1924. — <i>Teruggave lening Belgische Staat 1924</i> ... | 20,000 "                 | 20,000 "                 |
| Profits et pertes. — <i>Winsten en verliezen</i> ... ..                                  | 7,923 "                  | 16,031 95                |
| Caisse. — <i>Kas</i> ... ..                                                              | 333,188 80               | 154,451 45               |
| Spéculation animale. — <i>Veestapel</i> :                                                |                          |                          |
| Vacherie. — <i>Koestel</i> ... ..                                                        | 78,368 10                | 40,830 05                |
| Porcherie. — <i>Varkenstal</i> ... ..                                                    | 50,536 "                 | 43,822 "                 |
| Basse-cour. — <i>Neerhof</i> ... ..                                                      | 37,604 70                | 19,609 60                |
| Clapier. — <i>Kontjnenhok</i> ... ..                                                     | 3,420 "                  | 1,538 50                 |
| Rucher. — <i>Bijenkorf</i> .. ..                                                         | 1,963 "                  | 2,580 "                  |
| Spéculation culturale. — <i>Land- en tuïnbouw</i> :                                      |                          |                          |
| Grandes cultures. — <i>Grote teelt</i> ... ..                                            | 56,158 20                | 30,220 "                 |
| Horticulture. — <i>Tuïnbouw</i> ... ..                                                   | 23,829 70                | 12,472 45                |
| Comptes divers. — <i>Diverse rekeningen</i> :                                            |                          |                          |
| Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i> ... ..                                          | 9,545 35                 | "                        |
| Amortissement. — <i>Delging</i> ... ..                                                   | 395 "                    | "                        |
| Inventaire de sortie. — <i>Sluitingsinventaris</i> ... ..                                | "                        | 281,375 85               |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.                                                      | 932,416 65               | 932,416 65               |

## BILAN AU 30 AVRIL 1949

Actif. — *Actief.*

|                                                          |            |
|----------------------------------------------------------|------------|
| Cheptel vivant. — <i>Levende have</i> ... ..             | 45,625 "   |
| Cheptel mort. — <i>Dode have</i> ... ..                  | 32,021 "   |
| Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i> ... ..  | 23,172 50  |
| Dénrées en magasin. — <i>Goederen in magazijn</i> ... .. | 1,820 "    |
| En caisse. — <i>In kas</i> ... ..                        | 178,737 35 |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. fr.                        | 281,375 85 |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

4. — Exploitatie van de hoeve verbonden aan het Rijkshoger Normaalinstituut  
voor Landbouwhuishoudkunde, te Laken.

## DIENSTJAAR 1948-1949

Bebouwde oppervlakte : 4 ha. 08 a. 00 ca.

Fok :

|           |         |
|-----------|---------|
| Grond     | 0.83.00 |
| Weiden    | 1.25.00 |
| Boomgaard | 1.60.00 |
| Moestuin  | 0.40.00 |

|                                                    |
|----------------------------------------------------|
| Koestai : 3 koeien, 1 rund, 1 schaap, 2 lammetjes. |
| Varkensstal : 4 lopers.                            |
| Neerhof : 67 hennen, 4 hanen.                      |
| Konijnenhok : 8 konijnen.                          |

## ALGEMENE BALANS 1948-1949

| INVENTAIRE. — INVENTARIS. |                    | RESULTATS. — UITSLAGEN.    |                           | SOLDES. — SALDO'S.             |                                  |
|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| ACTIF. — ACTIEF.          | PASSIF. — PASSIEF. | PERTES.<br>—<br>VERLIEZEN. | PROFITS.<br>—<br>WINSTEN. | DEBITEURS.<br>—<br>DEBITEUREN. | CREDITEURS.<br>—<br>CREDITEUREN. |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                         | 281,375 85         | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                         | "                  | "                          | 8,108 95                  | "                              | 8,108 95                         |
| 178,737 35                | "                  | "                          | "                         | 178,737 35                     | "                                |
| 42,210 "                  | "                  | "                          | 4,671 95                  | 37,538 05                      | "                                |
| 8,095 "                   | "                  | "                          | 1,381 "                   | 6,714 "                        | "                                |
| 12,095 "                  | "                  | 5,900 10                   | "                         | 17,995 10                      | "                                |
| 1,690 "                   | "                  | 191 50                     | "                         | 1,881 50                       | "                                |
| 541 "                     | "                  | "                          | 1,158 "                   | "                              | 617 "                            |
| 26,227 50                 | "                  | "                          | 289 30                    | 25,938 20                      | "                                |
| 11,780 "                  | "                  | "                          | 422 75                    | 11,357 25                      | "                                |
| "                         | "                  | 9,545 35                   | "                         | 9,545 35                       | "                                |
| "                         | "                  | 395 "                      | "                         | 395 "                          | "                                |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | 281,375 85                       |
| 281,375 85                | 281,375 85         | 16,031 95                  | 16,031 95                 | 290,101 80                     | 290,101 80                       |

## BALANS OP 30 APRIL 1949

## Passif. — Passief.

|                                                                                                                                |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Elat Belge. — <i>Belgische Staat</i> ... .. fr.                                                                                | 124,750 "  |
| Remboursement avance Etat Belge 1924 à l'Etat Belge. — <i>Teruggave lening Belgische Staat 1924 aan Belgische Staat</i> ... .. | 20,000 "   |
| Bénéfice des exercices précédents. — <i>Winsten vorige dienstjaren</i> ... .. fr. 184,734 80                                   |            |
| Perte de l'exercice 1948-1949. — <i>Verlies dienstjaar 1948-1949</i> ... .. 8,108 95                                           |            |
| Total des bénéfices. — <i>Totale winsten</i> ... .. fr. 176,625 85                                                             | 176,625 85 |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. fr.                                                                                              | 281,375 85 |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## 7. — Rijkstuinbouwschool, te Vilvoorde.

## DIENSTJAAR 1948-1949

## ALGEMENE BALANS OP 31 DECEMBER 1948

| REKENINGEN                              | Debet.       | Krediet.     |
|-----------------------------------------|--------------|--------------|
| Algemene kosten ... ..                  | "            | "            |
| Bank ... ..                             | 750,000 "    | "            |
| Betalingen ten bate van de Staat ... .. | 551,011 09   | "            |
| Delging ... ..                          | "            | 528,588 "    |
| Delging (speciale) ... ..               | "            | 1,275,447 67 |
| Geldafnemings ... ..                    | "            | "            |
| Gewassen te velde ... ..                | 404,615 "    | "            |
| Interest-studiebeurzen ... ..           | "            | 46,357 80    |
| Kapitaal ... ..                         | "            | 1,431,569 24 |
| Kas ... ..                              | 112,547 46   | "            |
| Kultuurgebouwen ... ..                  | 2,832,079 37 | "            |
| Kultuurgronden ... ..                   | 1,123,300 "  | "            |
| Kultuurmaterieel ... ..                 | 646,126 20   | "            |
| Kultuurvoorschotten ... ..              | 67,053 "     | "            |
| Lonen ... ..                            | "            | "            |
| P. C. ... ..                            | 183,993 81   | "            |
| Schuldeisers ... ..                     | "            | 453,902 "    |
| Schuldenaars ... ..                     | 117,934 95   | "            |
| Staats onroerende goederen ... ..       | "            | 3,960,379 37 |
| Stal ... ..                             | 41,240 "     | "            |
| Stalkosten ... ..                       | "            | "            |
| Teeltuitbaling ... ..                   | "            | "            |
| Verlies en winst ... ..                 | 462,396 65   | "            |
| Verplaatsbare kassen ... ..             | 25,150 "     | "            |
| Vervoermaterieel ... ..                 | 309,989 "    | "            |
| Verzekering ... ..                      | "            | "            |
| Vetten ... ..                           | 43,207 55    | "            |
| Zaden en planten ... ..                 | 5,200 "      | "            |
| Autobenodigdheden ... ..                | "            | "            |
| Inpakgoed ... ..                        | 15,000 "     | "            |
| Verwarming ... ..                       | "            | "            |
| Totale... .. fr.                        | 7,696,744 08 | 7,696,744 08 |

## VERLIES- EN WINSTREKENING OP 31 DECEMBER 1948

| Verliezen.                                                                                         | Winsten.                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Verlies 1947 ... .. fr. 122,119 39                                                                 | Verlies 1947 ... .. fr. 122,119 39        |
| Insolvente schuldenaars ... .. 106 10                                                              | Inventarisverhogingen ... .. 92,996 "     |
| Levering planten en heesters 100 <sup>e</sup> verjaring (spoor-<br>wegbaan, enz.) ... .. 35,459 75 | Verkoop der producten ... .. 1,588,164 05 |
| Inventarisverminderingen ... .. 446,890 40                                                         | Saldo : verlies 1948 ... .. 462,396 65    |
| Delging op materiaal ... .. 103,360 "                                                              |                                           |
| Uitgaven ... .. 1,557,740 45                                                                       |                                           |
| Fr. 2,265,676 09                                                                                   | Fr. 2,265,676 09                          |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## 5. — Ecole d'horticulture de l'Etat, à Vilvorde.

## EXERCICE 1948-1949

## BALANCE GÉNÉRALE AU 31 DÉCEMBRE 1948

| COMPTES                              | Actif.       | Passif.      |
|--------------------------------------|--------------|--------------|
| Frais généraux ... ..                | »            | »            |
| Banque ... ..                        | 750,000 »    | »            |
| Paiements au profit de l'Etat ... .. | 551,011 05   | »            |
| Amortissement ... ..                 | »            | 528,588 »    |
| Amortissement spécial ... ..         | »            | 1,275,447 67 |
| Retraits d'argent ... ..             | »            | »            |
| Plantes sur pied ... ..              | 404,615 »    | »            |
| Intérêts-bourses d'études ... ..     | »            | 46,857 80    |
| Capital ... ..                       | »            | 1,431,569 24 |
| Caisse ... ..                        | 112,547 46   | »            |
| Bâtiments de culture ... ..          | 2,832,079 37 | »            |
| Terrains de culture ... ..           | 1,128,300 »  | »            |
| Matériel de culture ... ..           | 646,126 20   | »            |
| Avances aux cultures ... ..          | 67,953 »     | »            |
| Salaires ... ..                      | »            | »            |
| Chèques postaux ... ..               | 183,993 81   | »            |
| Créanciers ... ..                    | »            | 453,902 »    |
| Débiteurs ... ..                     | 117,934 95   | »            |
| Biens immobiliers de l'Etat ... ..   | »            | 3,960,379 37 |
| Ecurie ... ..                        | 41,240 »     | »            |
| Frais d'écurie ... ..                | »            | »            |
| Cultures ... ..                      | »            | »            |
| Pertes et profits ... ..             | 462,396 65   | »            |
| Caisses mobiles ... ..               | 25,150 »     | »            |
| Matériel de transport ... ..         | 309,989 »    | »            |
| Assurance ... ..                     | »            | »            |
| Graisses ... ..                      | 43,207 55    | »            |
| Semences et plantes ... ..           | 5,200 »      | »            |
| Accessoires d'auto ... ..            | »            | »            |
| Emballages ... ..                    | 15,000 »     | »            |
| Chauffage ... ..                     | »            | »            |
| Totaux... .. fr.                     | 7,696,744 08 | 7,696,744 08 |

## COMPTE DE PERTES ET PROFITS AU 31 DÉCEMBRE 1948

| Pertes.                                                                                                            | Profits.                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Perte 1947 ... .. fr. 122,119 39                                                                                   | Perte 1947 ... .. 122,119 39              |
| Créanciers insolubles ... .. 106 10                                                                                | Majoration sur inventaire ... .. 92,996 » |
| Livraison plantes et arbrisseaux pour le 100 <sup>e</sup> annl-<br>versaire (chemin de fer, etc.) ... .. 35,459 75 | Vente des produits ... .. 1,588,164 05    |
| Diminution sur inventaire ... .. 446,890 40                                                                        | Solde : perte 1948 ... .. 462,396 65      |
| Amortissement du matériel ... .. 103,360 »                                                                         |                                           |
| Dépenses ... .. 1,557,740 45                                                                                       |                                           |
| Fr. 2,265,676 09                                                                                                   | Fr. 2,265,676 00                          |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## BALANS OP 31 DECEMBER 1948

## Actief

## Passief

|                              |                  |                               |                  |
|------------------------------|------------------|-------------------------------|------------------|
| <i>Belegde bezittingen :</i> |                  | <i>Niet eisbare :</i>         |                  |
| Gronden                      | fr. 1,128,300 »  | Kapitaal                      | fr. 1,431,569 24 |
| Kultuurgebouwen              | 2,832,079 37     | Staats onroerende goederen    | 3,960,379 37     |
| Kultuurmaterieel             | 646,126 20       |                               |                  |
| Vervoermaterieel             | 309,989 »        | <i>Gewone delging op :</i>    |                  |
| Stal                         | 41,240 »         | Kultuurmaterieel              | 368,801 »        |
| Verplaatsbare kassen         | 25,150 »         | Vervoermaterieel              | 93,399 »         |
|                              |                  | Stal                          | 41,239 »         |
|                              |                  | Verplaatsbare kassen          | 25,149 »         |
| <i>Beschikbaar :</i>         |                  | <i>Speciale delging op :</i>  |                  |
| Kas                          | 112,547 46       | Gronden                       | 368,110 »        |
| P. R. n <sup>o</sup> 259.64  | 183,993 81       | Kultuurgebouwen               | 907,337 67       |
| Bank                         | 750,000 »        |                               |                  |
| <i>Verhandelbaar :</i>       |                  | <i>Schuldeisers :</i>         |                  |
| Gewassen te velde            | 404,615 »        | Verwarming (dienst onderwijs) | 450,000 »        |
| Kultuurvoorschotten          | 67,953 »         | Verschillende                 | 50,759 80        |
| Vetten                       | 43,207 55        |                               |                  |
| Zaden                        | 5,200 »          |                               |                  |
| Inpakmateriaal               | 15,000 »         |                               |                  |
| <i>Schuldenaars :</i>        |                  |                               |                  |
| Staat                        | 551,011 09       |                               |                  |
| Verschillende                | 117,934 95       |                               |                  |
| Saldo : verlies 1948         | 462,396 65       |                               |                  |
|                              |                  |                               |                  |
|                              | Fr. 7,696,744 08 |                               | Fr. 7,696,744 08 |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## BALANCE AU 31 DÉCEMBRE 1948

| Actif                                    | Passif                                            |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <i>Investissements :</i>                 | <i>Non exigible :</i>                             |
| Terrains ... .. fr. 1,128,300 »          | Capital ... .. 1,431,569 24                       |
| Bâtiments de culture ... .. 2,832,079 37 | Immeubles de l'Etat ... .. 3,960,379 37           |
| Matériel de culture ... .. 646,126 20    | <i>Amortissement ordinaire sur :</i>              |
| Matériel de transport... .. 309,989 »    | Matériel de culture ... .. 368,801 »              |
| Ecurie .. .. 41,240 »                    | Matériel de transport .. .. 93,399 »              |
| Caisses mobiles ... .. 25,150 »          | Ecurie ... .. 41,239 »                            |
| <i>Disponible :</i>                      | Caisses mobiles ... .. 25,149 »                   |
| Caisse ... .. 112,547 46                 | <i>Amortissement spécial sur :</i>                |
| C. C. P. n° 259.64 ... .. 183,993 81     | Terrains ... .. 368,110 »                         |
| Banque ... .. 750,000 »                  | Bâtiments de culture ... .. 697,337 67            |
| <i>Négociable :</i>                      | <i>Créanciers :</i>                               |
| Plantes sur pied ... .. 404,615 »        | Chauffage (service enseignement) ... .. 450,000 » |
| Avances aux cultures . ... .. 67,953 »   | Divers . ... .. 50,759 80                         |
| Graisses ... .. 43,207 55                |                                                   |
| Semences ... .. 5,200 »                  |                                                   |
| Matériel d'emballage ... .. 15,000 »     |                                                   |
| <i>Débiteurs :</i>                       |                                                   |
| Etat ... .. 551,011 09                   |                                                   |
| Divers . ... .. 117,934 95               |                                                   |
| Solde : perte 1948 ... .. 462,396 65     |                                                   |
| Fr. 7,696,744 08                         | Fr. 7,696,744 08                                  |

(64)



**B. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes  
de l'Etat relevant du Ministère de la Justice.**



***B. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige Rijkslandbouwexploitatiën  
die van het Ministerie van Justitie afhangen.***

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## 1. — Hoeve bij de Strafschool te Hoogstraten.

## DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

## Oppervlakte domein :

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| Bossen, dreven, water . . . | 1 ha. 26 a. 91 ca.         |
| Akkerland . . . . .         | 28 ha. 09 a. 44 ca.        |
| Weiden . . . . .            | 19 ha. 99 a. 98 ca.        |
| <b>Totaal.</b> . . . .      | <b>49 ha. 36 a. 33 ca.</b> |

## Hoofddeelen :

|                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| Hof . . . . .               | Ha. 6.96.00     |
| Rogge . . . . .             | 6.18.58         |
| Haver . . . . .             | 5.25.00         |
| Beten . . . . .             | 3.40.00         |
| Aardappelen . . . . .       | 5.10.69         |
| Zomergerst . . . . .        | 1.00.00         |
| Beet- en raapzaad . . . . . | 0.19.17         |
| <b>Ha.</b>                  | <b>28.09.44</b> |

## Nateelten :

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| Rapen . . . . .         | Ha. 6.10.00    |
| Franse klaver . . . . . | 2.00.00        |
| <b>Ha.</b>              | <b>8.10.00</b> |

## Veestapel :

|                                                               |
|---------------------------------------------------------------|
| <b>Paardenstal :</b> 5 paarden.                               |
| <b>Koestal :</b> 24 koeien, 14 vaarzen, 22 kalveren, 1 stier. |
| <b>Varkensstal :</b> 48 varkens.                              |
| <b>Neerhof :</b> 1 zwaan.                                     |

## BALANS OP 30 APRIL 1949

## Actief. — Actif.

## 1° Bestede. — Immobilisé :

|                                                 |              |
|-------------------------------------------------|--------------|
| Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i> . . . . . | fr. 28,513 » |
|-------------------------------------------------|--------------|

## 2° Omzetbaar. — Réalisable :

|                                                                                                     |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i> . . . . .                                                | 352,250 »  |
| Goederen in magazijn. — <i>Magasins</i> . . . . .                                                   | 106,371 50 |
| Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i> . . . . .                                       | 188,786 93 |
| Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i> . . . . .                                           | 213,399 73 |
| Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1<sup>er</sup> mai 1946</i> . . . . . | 800,000 »  |

## 3° Beschikbaar. — Disponible :

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| Inkas. — <i>Caisse</i> . . . . . | 777,445 21 |
|----------------------------------|------------|

Totaal. — *Total* . . . . . fr. 2,466,765 37

## UITSLAG

|                                               |                   |
|-----------------------------------------------|-------------------|
| Uitgangsinventaris op 30 April 1949 . . . . . | fr. 2,436,549 87  |
| Ingangsinventaris op 1 Mei 1948 . . . . .     | 1,832,064 08      |
| <b>Winst</b> . . . . .                        | <b>604,485 79</b> |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## 1. — Ferme de la Prison-Ecole à Hoogstraten.

## EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,  
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

## Superficie domaine :

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| Bois, drèves, eaux . . . . . | 1 ha. 26 a. 91 ca.         |
| Terres sous labour . . . . . | 28 ha. 09 a. 44 ca.        |
| Prairies . . . . .           | 19 ha. 99 a. 98 ca.        |
| <b>Total.</b> . . . .        | <b>49 ha. 36 a. 33 ca.</b> |

## Cultures principales :

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| Jardin . . . . .               | Ha. 6.96.00     |
| Seigle . . . . .               | 6.18.58         |
| Avoine . . . . .               | 5.25.00         |
| Betteraves . . . . .           | 3.40.00         |
| Pommes de terre . . . . .      | 5.10.69         |
| Orge . . . . .                 | 1.00.00         |
| Betteraves et navets . . . . . | 0.19.17         |
| <b>Ha.</b>                     | <b>28.09.44</b> |

## Cultures dérobées :

|                  |                |
|------------------|----------------|
| Navets . . . . . | Ha. 6.10.00    |
| Trèfle . . . . . | 2.00.00        |
| <b>Ha.</b>       | <b>8.10.00</b> |

## Cheptel :

*Ecurie* : 5 chevaux.  
*Vacherie* : 24 vaches, 14 génisses, 22 veaux, 1 taureau.  
*Porcherie* : 48 porcs.  
*Basse-cour* : 1 cygne.

## BALANCE AU 30 AVRIL 1949

## Passief. — Passif.

|                                                      |                         |
|------------------------------------------------------|-------------------------|
| 1° Niet eikbaar. — Indisponible :                    |                         |
| Netto kapitaal. — <i>Capital net</i> . . . . .       | fr. 700,000 »           |
| Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i> . . . . . | 107,115 »               |
| Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i> . . . . .   | 1,629,434 87            |
| 2° Eikbaar. — Requérable :                           |                         |
| Schuldeisers. — <i>Créanciers</i> . . . . .          | 30,216 50               |
| <b>Totaal. — Total</b> . . . . .                     | <b>fr. 2,466,766 37</b> |

## RÉSULTAT

|                                                           |                       |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------|
| Inventaire de sortie au 30 avril 1949 . . . . .           | fr. 2,436,549 87      |
| Inventaire d'entrée au 1 <sup>er</sup> mai 1948 . . . . . | 1,832,064 08          |
| <b>Bénéfice</b> . . . . .                                 | <b>fr. 604,485 79</b> |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

| HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>                                         | TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i> |                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------|
|                                                                                                     | DEBIT. — <i>DEBIT.</i>    | CREDIT. — <i>CREDIT.</i> |
| 1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i> ... ..                                                      | "                         | 700,000 "                |
| 2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réserve</i> ... ..                                                | "                         | 107,115 "                |
| 3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1<sup>er</sup> mai 1946</i> ... .. | 300,000 "                 | "                        |
| 4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i> ... ..                                                  | "                         | 1,024,949 08             |
| 5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i> ... ..             | 633,386 91                | 633,386 91               |
| 6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i> ... ..                                                              | 101,796 33                | 91,888 60                |
| 7. Hoornvee. — <i>Etable</i> ... ..                                                                 | 1,076,652 91              | 1,018,623 15             |
| 8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i> ... ..                                                           | 100,475 22                | 141,369 "                |
| 9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i> ... ..                          | 300 "                     | "                        |
| 10. Graangewassen. — <i>Céréales</i> ... ..                                                         | 58,128 31                 | 96,174 "                 |
| 11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i> ... ..                                                    | 80,043 80                 | 82,440 "                 |
| 12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i> ... ..                                               | 92,894 92                 | 127,880 "                |
| 13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i> ... ..                                                          | 1,620 "                   | 1,620 "                  |
| 14. Weiden. — <i>Prairies</i> ... ..                                                                | 73,879 02                 | 60,868 "                 |
| 15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i> ... ..                                              | "                         | "                        |
| 16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i> ... ..                                       | 164,220 26                | 394,560 80               |
| 17. Domeinen. — <i>Domaines</i> ... ..                                                              | 20,115 10                 | 4,375 "                  |
| 18. Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i> ... ..                                                    | 44,079 50                 | 15,566 50                |
| 19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i> ... ..                                           | 692,793 01                | 586,421 51               |
| 20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i> ... ..                                        | "                         | "                        |
| 21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i> ... ..                                         | 188,786 93                | "                        |
| 22. Te innen fakturen. — <i>Factures à recouvrer</i> ... ..                                         | 251,813 20                | 124,853 65               |
| 23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i> ... ..                                          | 83,937 07                 | 60 "                     |
| 24. Te betalen fakturen. — <i>Factures à payer</i> ... ..                                           | 16,331 15                 | 46,547 65                |
| 25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i> ... ..                                         | "                         | "                        |
| 26. Kas. — <i>Caisse</i> ... ..                                                                     | 2,008,273 37              | 1,230,828 16             |
| 27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i> ... ..                                                       | 147,425 90                | 147,425 90               |
| 28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i> ... ..              | "                         | "                        |
| 29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i> ... ..                                               | 114,853 16                | 114,853 16               |
| 30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i> ... ..                                                    | 15,566 50                 | 15,566 50                |
| Totalen. — <i>Totaux</i> ... .. fr.                                                                 | 6,767,372 57              | 6,767,372 57             |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

| SALDO'S. — SOLDES.             |                                  | INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLACEN. — RESULTATS.    |                           |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | CREDETEUREN.<br>—<br>CREDETEURS. | ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. |
| •                              | 700,000 •                        | •                         | 700,000 •          | •                          | •                         |
| •                              | 107,115 •                        | •                         | 107,115 •          | •                          | •                         |
| 800,000 •                      | •                                | 800,000 •                 | •                  | •                          | •                         |
| •                              | 1,024,949 08                     | •                         | 1,629,434 87       | 604,485 79                 | •                         |
| •                              | •                                | •                         | •                  | •                          | •                         |
| 9,907 73                       | •                                | 55,000 •                  | •                  | •                          | 45,092 27                 |
| 58,029 76                      | •                                | 248,700 •                 | •                  | •                          | 190,670 24                |
| •                              | 40,893 78                        | 48,400 •                  | •                  | •                          | 89,293 78                 |
| 300 •                          | •                                | 150 •                     | •                  | 150 •                      | •                         |
| •                              | 38,045 69                        | •                         | •                  | •                          | 38,045 69                 |
| •                              | 2,396 20                         | •                         | •                  | •                          | 2,396 20                  |
| •                              | 34,985 08                        | •                         | •                  | •                          | 34,985 08                 |
| •                              | •                                | •                         | •                  | •                          | •                         |
| 13,011 02                      | •                                | •                         | •                  | 13,011 02                  | •                         |
| •                              | •                                | •                         | •                  | •                          | •                         |
| •                              | 230,340 54                       | •                         | •                  | •                          | 230,340 54                |
| 15,740 10                      | •                                | •                         | •                  | 15,740 10                  | •                         |
| 28,513 •                       | •                                | 28,513 •                  | •                  | •                          | •                         |
| 106,371 50                     | •                                | 106,371 50                | •                  | •                          | •                         |
| •                              | •                                | •                         | •                  | •                          | •                         |
| 188,786 93                     | •                                | 188,786 93                | •                  | •                          | •                         |
| 126,959 55                     | •                                | 126,959 55                | •                  | •                          | •                         |
| 83,877 07                      | •                                | 86,440 18                 | •                  | •                          | 2,563 11                  |
| •                              | 30,216 50                        | •                         | 30,216 50          | •                          | •                         |
| •                              | •                                | •                         | •                  | •                          | •                         |
| 777,445 21                     | •                                | 777,445 21                | •                  | •                          | •                         |
| •                              | •                                | •                         | •                  | •                          | •                         |
| •                              | •                                | •                         | •                  | •                          | •                         |
| •                              | •                                | •                         | •                  | •                          | •                         |
| •                              | •                                | •                         | •                  | •                          | •                         |
| 2,208,941 87                   | 2,208,941 87                     | 2,466,766 37              | 2,466,766 37       | 633,386 91                 | 633,386 91                |

**BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.**

## 2. — Exploitation Agricole de l'Etat à Marneffe.

### EXERCICE 1948-1949

**BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,  
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949**

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Superficie domaine :           |              |
| Forêts, eaux, drèves . . . . . | —            |
| Terres sous labour . . . . .   | 32 ha. 27 a. |
| Prairies . . . . .             | 2 ha. 15 a.  |
| <hr/>                          |              |
| Total. . . . .                 | 34 ha. 42 a. |

| <i>Cultures principales :</i> |     |           |
|-------------------------------|-----|-----------|
| Choux                         | ... | Ha. 10.75 |
| Pois                          | ... | 4.40      |
| Haricots                      | ... | 3.08      |
| Oignons                       | ... | 1.00      |
| Pommes de terre               | ... | 2.23      |
| Poireaux                      | ... | 0.50      |
| Witloof                       | ... | 2.00      |
| Carottes                      | ... | 4.86      |
| Jardin                        | ... | 2.40      |
| Pépinières                    | ... | 1.05      |
|                               |     | Ha. 32.27 |
| <i>Cultures dérobées :</i>    |     |           |
| Poireaux                      | ... | Ha. 1.70  |
| Epinards                      | ... | 1.00      |
|                               |     | Ha. 2.70  |

## BALANCE AU 30 AVRIL 1949

**Actif. — Actief.**

|                                                                                                   |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1° Immobilisé. — <i>Bestede</i> :                                                                 |             |
| Cheptel mort. — <i>Landbouwergerief</i> ... .. fr.                                                | 210,502 30  |
| 2° Réalisable. — <i>Omzetbaar</i> :                                                               |             |
| Marchandises en magasins. — <i>Goederen in magazijn</i> ... ..                                    | 130,671 03  |
| Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i> ... ..                                           | 65,706 65   |
| Créances à recevoir. — <i>Schuldorderingen</i> ... ..                                             | 193,416 25  |
| Bénéfice versé depuis le 1 <sup>er</sup> mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946</i> ... .. | 50,000 »    |
| 3° Disponible. — <i>Beschikbaar</i> :                                                             |             |
| Caisse. — <i>Inkas</i> ... ..                                                                     | 168,089 24  |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. fr.                                                                 | \$18,385 47 |

## RÉSULTAT

|                                                        |            |
|--------------------------------------------------------|------------|
| Inventaire de sortie au 30 avril 1948 ... .. fr.       | 642,673 82 |
| Inventaire d'entrée au 1 <sup>er</sup> mai 1949 ... .. | 347,934 20 |
| Perte... .. fr.                                        | 294,739 62 |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## 2. — Rijkslandbouwbedrijven te Marneffe.

DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

|                                 |              |
|---------------------------------|--------------|
| Oppervlakte domein :            |              |
| Bossen, dreven, water . . . . . | —            |
| Akkerland . . . . .             | 32 ha. 27 a. |
| Weiden . . . . .                | 2 ha. 15 a.  |
| Totaal. . . . .                 | 34 ha. 42 a. |

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| <i>Hoofdlechten :</i>    |           |
| Kolen . . . . .          | Ha. 10.75 |
| Erwten . . . . .         | 4.40      |
| Bonen . . . . .          | 3.08      |
| Ajulen . . . . .         | 1.00      |
| Aardappelen . . . . .    | 2.23      |
| Prei . . . . .           | 0.50      |
| Witloof . . . . .        | 2.00      |
| Wortelen . . . . .       | 4.86      |
| Tuin . . . . .           | 2.40      |
| Boomkwekerijen . . . . . | 1.05      |
|                          | Ha. 32.27 |
| <i>Natecten :</i>        |           |
| Prei . . . . .           | Ha. 1.70  |
| Spinazie . . . . .       | 1.00      |
|                          | Ha. 2.70  |

BALANS OP 30 APRIL 1949

Passif. — Passief.

|                                                    |     |                |
|----------------------------------------------------|-----|----------------|
| 1° Indisponible. — <i>Niet eisbaar :</i>           |     |                |
| Capital net. — <i>Netto kapitaal</i> . . . . .     | fr. | 470,451 27     |
| Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i> . . . . . |     | 250,000 "      |
| 2° Requérable. — <i>Eisbaar :</i>                  |     |                |
| Créanciers. — <i>Schuldeisers</i> . . . . .        |     | 97,934 20      |
| Total. — <i>Totaal</i> . . . . .                   |     | fr. 818,385 47 |

## UITSLAG

|                                               |                |
|-----------------------------------------------|----------------|
| Uitgangsinventaris op 30 April 1948 . . . . . | fr. 642,673 82 |
| Ingangsinventaris op 1 Mei 1949 . . . . .     | 347,934 20     |
| Verlies . . . . .                             | fr. 294,739 62 |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

| DÉNOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.                                                 | TOTAUX. — TOTALEN. |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                                                                      | DEBIT. — DEBET.    | CREDIT. — CREDIT. |
| 1. Capital fixe. — <i>Vast kapitaal</i> ... ..                                                       | "                  | 250,000 "         |
| 2. Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i> ... ..                                                 | "                  | "                 |
| 3. Bénéfice versé depuis le 1 <sup>er</sup> mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946</i> ... .. | 50,000 "           | "                 |
| 4. Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i> ... ..                                                   | "                  | 392,673 82        |
| 5. Profits et pertes de l'exercice. — <i>Winst en verlies van het dienstjaar</i> ... ..              | 76,259 "           | "                 |
| 6. Écurie. — <i>Paardenstal</i> ... ..                                                               | "                  | "                 |
| 7. Étable. — <i>Hoornvee</i> ... ..                                                                  | "                  | "                 |
| 8. Porcherie. — <i>Varkensstal</i> ... ..                                                            | "                  | "                 |
| 9. Bergerie et petit élevage. — <i>Schapestal en kleinveeteelt</i> ... ..                            | "                  | "                 |
| 10. Céréales. — <i>Graangewassen</i> ... ..                                                          | "                  | "                 |
| 11. Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i> ... ..                                                     | 103,729 85         | 48,617 45         |
| 12. Racines fourragères. — <i>Knotgewassen</i> ... ..                                                | "                  | "                 |
| 13. Fourrages. — <i>Groenvoeder</i> ... ..                                                           | "                  | "                 |
| 14. Prairies. — <i>Welten</i> ... ..                                                                 | 1,284 "            | 3,546 "           |
| 15. Cultures diverses. — <i>Diverse teelten</i> ... ..                                               | 965,260 41         | 829,810 15        |
| 16. Jardins et vergers. — <i>Hof- en tuinbouwteelt</i> ... ..                                        | "                  | "                 |
| 17. Domaines. — <i>Domijnen</i> ... ..                                                               | "                  | "                 |
| 18. Cheptel mort. — <i>Landbouwgerief</i> ... ..                                                     | 383,016 88         | 172,514 58        |
| 19. Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i> ... ..                                            | 631,713 06         | 503,287 38        |
| 20. Amélioration culturale. — <i>Teeltverbetering</i> ... ..                                         | "                  | "                 |
| 21. Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i> ... ..                                          | 165,300 45         | 99,593 80         |
| 22. Factures à recouvrer. — <i>Te innen fakturen</i> ... ..                                          | 1,012,499 96       | 819,083 71        |
| 23. Divers débiteurs. — <i>Diverse schuldenaars</i> ... ..                                           | "                  | "                 |
| 24. Factures à payer. — <i>Te betalen fakturen</i> ... ..                                            | 642,760 95         | 1,105,292 22      |
| 25. Divers créditeurs. — <i>Diverse schuldeisers</i> ... ..                                          | 305,250 "          | 313,170 "         |
| 26. Caisse. — <i>Kas</i> ... ..                                                                      | 1,548,317 61       | 1,380,228 37      |
| 27. Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i> ... ..                                                        | 285,120 90         | 302,273 65        |
| 28. Camions et tracteurs (utilisation). — <i>Camions en tractoren (gebruik)</i> ... ..               | 25,316 70          | 25,316 70         |
| 29. Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i> ... ..                                                | 174,321 93         | 174,321 93        |
| 30. Amortissements. — <i>Afschrijving</i> ... ..                                                     | 49,578 16          | 0 10              |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.                                                                  | 6,419,729 86       | 6,419,729 86      |



## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

| SOLDES. — SALDŌ'S.             |                                  | INVENTAIRE. — INVENTARIS. |                    | RESULTATS. — UITSLAGEN.    |                           |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEURS.<br>—<br>DEBITEUREN. | CREDITEURS.<br>—<br>CREDITEUREN. | ACTIF. — ACTIEF.          | PASSIF. — PASSIEF. | PERTES.<br>—<br>VERLIEZEN. | PROFITS.<br>—<br>WINSTEN. |
| "                              | 250,000 "                        | "                         | 250,000 "          | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| 50,000 "                       | "                                | 50,000 "                  | "                  | "                          | "                         |
| "                              | 392,673 82                       | "                         | 97,934 20          | "                          | 294,739 62                |
| 76,259 "                       | "                                | "                         | "                  | 76,259 "                   | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| 55,112 40                      | "                                | "                         | "                  | 55,112 40                  | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | 2,262 "                          | "                         | "                  | "                          | 2,262 "                   |
| 135,450 26                     | "                                | "                         | "                  | 135,450 26                 | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| 210,502 30                     | "                                | 210,502 30                | "                  | "                          | "                         |
| 128,425 68                     | "                                | 130,671 03                | "                  | "                          | 2,245 35                  |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| 65,706 65                      | "                                | 65,706 65                 | "                  | "                          | "                         |
| 193,416 25                     | "                                | 193,416 25                | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | 462,531 27                       | "                         | 462,531 27         | "                          | "                         |
| "                              | 7,920 "                          | "                         | 7,920 "            | "                          | "                         |
| 168,089 24                     | "                                | 168,089 24                | "                  | "                          | "                         |
| "                              | 17,152 75                        | "                         | "                  | "                          | 17,152 75                 |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| 49,578 06                      | "                                | "                         | "                  | 49,578 06                  | "                         |
| 1,132,539 84                   | 1,132,539 84                     | 818,385 47                | 818,385 47         | 316,399 72                 | 316,399 72                |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## 3. — Rijkslandbouwbedrijven te Merxplas-Wortel.

## DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

## Oppervlakte domein :

|                                 |                      |
|---------------------------------|----------------------|
| Bossen, dreven, water . . . . . | 677 ha. 83 a. 22 ca. |
| Akkerland . . . . .             | 267 ha. 03 a. 43 ca. |
| Weiden . . . . .                | 184 ha. 08 a. 87 ca. |

Totaal . . . 1128 ha. 95 a. 52 ca.

## Veestapel :

Paardenstal : 29 paarden.

Koestel : 157 koeien, 119 vaarzen, 51 kalveren, 3 stieren.

Varkensstal : 209 varkens.

Schapenstal : 101 schapen, 89 lammeren, 2 herdershonden.

## Hoofddeelten :

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| Graangewassen . . . . .         | Ha. 110.48.88 |
| Aardappelen . . . . .           | 57.25.86      |
| Knolgewassen . . . . .          | 21.87.73      |
| Groenvoeder . . . . .           | 15.74.02      |
| Weiden . . . . .                | 179.00.41     |
| Diverse teelten . . . . .       | 20.00.69      |
| Hof- en tuinbouwteelt . . . . . | 38.58.47      |

Ha. 442.96.06

## Nateelten :

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Groenvoeder . . . . .      | Ha. 29.32.45 |
| Hof- en tuinbou w. . . . . | 16.22.69     |

Ha. 45.55.14

## BALANS OP 30 APRIL 1949

## Actief. — Actif.

## 1° Bestede. — Immobilisé :

|                                          |               |
|------------------------------------------|---------------|
| Landbouwgerief. — Cheptel mort . . . . . | fr. 253,437 » |
|------------------------------------------|---------------|

## 2° Omzetbaar. — Réalisable :

|                                                                                               |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Levende veestapel. — Cheptel vivant . . . . .                                                 | 2,123,269 »   |
| Goederen in magazijn. — Marchandises en magasins . . . . .                                    | 592,144 79    |
| Teeltvoorschotten. — Avances aux cultures . . . . .                                           | 1,624,400 22  |
| Schuldvorderingen. — Créances à recevoir . . . . .                                            | 788,520 95    |
| Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — Bénéfice versé depuis le 1 <sup>er</sup> mai 1946 . . . . . | 11,219,290 71 |

## 3° Beschikbaar. — Disponible :

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Inkas. — Caisse . . . . . | 1,698,305 03 |
|---------------------------|--------------|

Totaal. — Total . . . fr. 18,209,367 70

## UITSLAG

Uitgangsinventaris op 30 April 1949 . . . . . fr. 17,880,281 10

Ingangsinventaris op 1 Mei 1948 . . . . . 14,941,487 33

Winst... fr. 2,938,793 77

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## 3. — Exploitations Agricoles de l'État à Merxplas-Wortel.

## EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,  
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

## Superficie domaine :

Forêts, drèves, eaux . . . 677 ha. 83 a. 22 ca.  
 Terres sous labour . . . 267 ha. 03 a. 43 ca.  
 Prairies . . . 184 ha. 08 a. 87 ca.

## Cheptel :

Total . . . 1128 ha. 95 a. 52 ca.

Ecurie : 29 chevaux.

## Cultures principales :

Céréales . . . Ha. 110.48.88  
 Pommes de terre . . . 57.25.86  
 Racines fourragères . . . 21.87.73  
 Fourrages . . . 15.74.02  
 Prairies . . . 179.00.41  
 Cultures diverses . . . 20.00.69  
 Jardins et vergers . . . 38.58.47

Vacherie : 157 vaches, 119 génisses, 51 veaux, 3 taureaux.

Porcherie : 209 pores.

Bergerie : 101 moutons, 89 agneaux, 2 chiens de berger.

Ha. 442.96.06

## Cultures dérobées :

Fourrages . . . Ha. 29.32.45  
 Jardins et vergers . . . 16.22.69

Ha 45.55.14

## BALANCE AU 30 AVRIL 1949

## Passif. — Passif.

## 1° Niet eisbaar. — Indisponible :

|                                               |               |
|-----------------------------------------------|---------------|
| Netto kapitaal. — Capital net . . . . . fr.   | 3,800,000 »   |
| Reserve kapitaal. — Capital réservé . . . . . | 646,254 »     |
| Reserve winst. — Bénéfice réservé . . . . .   | 13,434,027 10 |

## 2° Eisbaar. — Requérable :

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| Schuldeisers. — Créanciers . . . . . | 419,086 60 |
|--------------------------------------|------------|

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Total. — Total . . . . . fr. | 18,299,367 70 |
|------------------------------|---------------|

## RÉSULTAT

|                                                           |               |
|-----------------------------------------------------------|---------------|
| Inventaire de sortie au 30 avril 1949 . . . . . fr.       | 17,880,281 10 |
| Inventaire d'entrée au 1 <sup>er</sup> mai 1948 . . . . . | 14,941,487 33 |

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Bénéfice . . . . . fr. | 2,938,793 77 |
|------------------------|--------------|

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

| HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>                                         | TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i> |                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------|
|                                                                                                     | DEBET. — <i>DEBIT.</i>    | CREDIT. — <i>CREDIT.</i> |
| 1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i> ... ..                                                      |                           | 3,800,000 »              |
| 2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réserve</i> ... ..                                                |                           | 646,254 »                |
| 3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1<sup>er</sup> mai 1946</i> ... .. | 11,219,230 71             | »                        |
| 4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i> ... ..                                                  | »                         | 10,495,233 33            |
| 5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i> ... ..             | 3,440,686 41              | 3,440,686 41             |
| 6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i> ... ..                                                              | 1,084,443 43              | 919,853 60               |
| 7. Hoornvee. — <i>Etable</i> ... ..                                                                 | 3,965,689 33              | 4,026,443 70             |
| 8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i> ... ..                                                           | 840,759 62                | 1,199,782 40             |
| 9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i> ... ..                          | 103,552 65                | 57,295 50                |
| 10. Graangewassen. — <i>Céréales</i> ... ..                                                         | 545,816 49                | 531,607 14               |
| 11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i> ... ..                                                    | 931,820 66                | 1,339,868 68             |
| 12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i> ... ..                                               | 485,882 59                | 492,364 75               |
| 13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i> ... ..                                                          | 116,128 93                | 133,877 »                |
| 14. Weiden. — <i>Prairies</i> ... ..                                                                | 461,551 89                | 382,359 80               |
| 15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i> ... ..                                              | 122,128 79                | 122,128 79               |
| 16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i> ... ..                                       | 884,139 26                | 1,535,386 25             |
| 17. Domeinen. — <i>Domaines</i> ... ..                                                              | 880,388 10                | 496,860 90               |
| 18. Landbouwwerf. — <i>Cheptel mort</i> ... ..                                                      | 333,029 65                | 79,592 65                |
| 19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i> ... ..                                           | 10,633,253 73             | 10,041,108 94            |
| 20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i> ... ..                                        | »                         | »                        |
| 21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i> ... ..                                         | 1,624,400 22              | »                        |
| 22. Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i> ... ..                                         | 1,692,079 55              | 903,558 60               |
| 23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i> ... ..                                          | »                         | »                        |
| 24. Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i> ... ..                                           | 289,842 28                | 708,928 88               |
| 25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i> ... ..                                         | »                         | »                        |
| 26. Kas. — <i>Caisse</i> ... ..                                                                     | 10,597,665 44             | 8,899,360 41             |
| 27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i> ... ..                                                       | 2,741,060 25              | 2,741,060 25             |
| 28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i> ... ..              | 122,328 19                | 122,328 19               |
| 29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i> ... ..                                               | 264,649 49                | 264,649 49               |
| 30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i> ... ..                                                    | 144,541 99                | 144,541 99               |
| Totale. — <i>Totaux</i> ... .. fr.                                                                  | 53,525,131 65             | 53,525,131 65            |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

| SALDO'S. — SOLDES.             |                                  | INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLAGEN. — RESULTATS.    |                           |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | OREDITEUREN.<br>—<br>CREDITEURS. | ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. |
| »                              | 3,800,000 »                      | »                         | 3,800,000 »        | »                          | »                         |
| »                              | 646,254 »                        | »                         | 646,254 »          | »                          | »                         |
| 11,219,290 71                  | »                                | 11,219,290 71             | »                  | »                          | »                         |
| »                              | 10,495,233 33                    | »                         | 13,434,027 10      | 2,938,793 77               | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| 164,589 83                     | »                                | 398,000 »                 | »                  | »                          | 233,410 17                |
| »                              | 60,754 37                        | 1,520,169 »               | »                  | »                          | 1,580,923 37              |
| »                              | 359,022 78                       | 155,500 »                 | »                  | »                          | 514,522 78                |
| 46,257 15                      | »                                | 49,600 »                  | »                  | »                          | 3,342 85                  |
| 14,211 35                      | »                                | »                         | »                  | 14,211 35                  | »                         |
| »                              | 408,048 02                       | »                         | »                  | »                          | 408,048 02                |
| »                              | 6,482 16                         | »                         | »                  | »                          | 6,482 16                  |
| »                              | 17,748 07                        | »                         | »                  | »                          | 17,748 07                 |
| 79,192 09                      | »                                | »                         | »                  | 79,192 09                  | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| »                              | 651,246 99                       | »                         | »                  | »                          | 651,246 99                |
| 383,527 20                     | »                                | »                         | »                  | 383,527 20                 | »                         |
| 253,437 »                      | »                                | 253,437 »                 | »                  | »                          | »                         |
| 592,144 79                     | »                                | 592,144 79                | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| 1,624,400 22                   | »                                | 1,624,400 22              | »                  | »                          | »                         |
| 788,520 95                     | »                                | 788,520 95                | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| »                              | 419,086 60                       | »                         | 419,086 60         | »                          | »                         |
| 1,698,305 03                   | »                                | 1,698,305 03              | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| 16,863,876 32                  | 16,863,876 32                    | 18,299,367 70             | 18,299,367 70      | 3,415,724 41               | 3,415,724 41              |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## 4. — Rijkslandbouwexploitatie te Mol.

DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG.  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

|                      |          |                                    |  |
|----------------------|----------|------------------------------------|--|
| Oppervlakte domein : |          | Veestapel :                        |  |
| Akkerland            | 5 ha.    | Paardenstal : 2 paarden.           |  |
| Weiden               | 5 ha.    | Koestal : 5 koeien, 1 kalf.        |  |
| Totaal.              | 10 ha.   | Vaarzenstal : 1 vaars.             |  |
| Hoofddeelten :       |          | Varkensstal : 3 varkens.           |  |
| Graangewassen        | Ha. 2.50 | Schapenstal : 3 schapen, 3 geiten. |  |
| Aardappelen          | 1.20     | Pluimvee : 26 stuk.                |  |
| Weiden               | 5.00     |                                    |  |
| Tuin                 | 1.00     |                                    |  |
| Beten                | 0.30     |                                    |  |
| Ha.                  | 10.00    |                                    |  |

## BALANS OP 30 APRIL 1949

## Actief. — Actif.

|                                                                                                |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1° Bestede. — <i>Immobilité</i> :                                                              |            |
| Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i> ... fr.                                                  | 11,311 »   |
| 2° Omzetbaar. — <i>Réalisable</i> :                                                            |            |
| Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i> ...                                                 | 56,440 »   |
| Goederen in magazijn. — <i>Marchandises en magasins</i> ...                                    | 10,309 50  |
| Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i> ...                                           | 40,997 13  |
| Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i> ...                                            | 22,334 65  |
| Winst gestort sedert 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1<sup>er</sup> mai 1946</i> ... | 20,000 »   |
| 3° Beschikbaar. — <i>Disponible</i> :                                                          |            |
| Inkas. — <i>Caisse</i> ...                                                                     | 313,960 27 |
| Totaal. — <i>Total</i> ... fr.                                                                 | 475,352 55 |

## UITSLAG

|                                             |            |
|---------------------------------------------|------------|
| Uitgangsinventaris op 30 April 1949 ... fr. | 475,352 55 |
| Ingangsinventaris op 1 Mei 1948 ...         | 446,890 57 |
| Winst... fr.                                | 28,461 98  |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## 4. — Exploitation Agricole de l'Etat à Mol.

## EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,  
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| Superficie domaine :         |        |
| Terres sous labour . . . . . | 5 ha.  |
| Prairies . . . . .           | 5 ha.  |
| Total. . . . .               | 10 ha. |

|                        |          |
|------------------------|----------|
| Cultures principales : |          |
| Céréales ... ..        | Ha. 2.50 |
| Pommes de terre ... .. | 1.20     |
| Prairies ... ..        | 5.00     |
| Jardin ... ..          | 1.00     |
| Betteraves ... ..      | 0.30     |
| Ha. 10.00              |          |

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Cheptel :                        |  |
| Ecurie : 2 chevaux.              |  |
| Vacherie : 5 vaches, 1 veau.     |  |
| Génisse : 1.                     |  |
| Porcherie : 3 porcs.             |  |
| Bergerie : 3 moutons, 3 chèvres. |  |
| Basse-cour : 26 volailles.       |  |

## BILAN AU 30 AVRIL 1949

## Passief. — Passif.

|                                               |     |            |
|-----------------------------------------------|-----|------------|
| 1 <sup>o</sup> Niet eikbaar. — Indisponible : |     |            |
| Netto kapitaal. — Capital net ... ..          | fr. | 250,000 »  |
| Reserve winst. — Bénéfice réservé ... ..      |     | 225,352 55 |
| 2 <sup>o</sup> Eikbaar. — Requérable ... ..   |     |            |
| Totaal. — Total ... .. fr.                    |     | 475,352 55 |

## RÉSULTAT

|                                                        |     |            |
|--------------------------------------------------------|-----|------------|
| Inventaire de sortie au 30 avril 1949 ... ..           | fr. | 475,352 55 |
| Inventaire d'entrée au 1 <sup>er</sup> mai 1948 ... .. |     | 446,890 57 |
| Bénéfice... ..                                         | fr. | 28,461 98  |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

| HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>                                         | TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i> |                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------|
|                                                                                                     | DEBIT — <i>DEBIT.</i>     | CREDIT. — <i>CREDIT.</i> |
| 1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i> ... ..                                                      | "                         | 250,000 "                |
| 2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réserve</i> ... ..                                                | "                         | "                        |
| 3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1<sup>er</sup> mai 1946</i> ... .. | 20,000 "                  | "                        |
| 4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i> ... ..                                                  | "                         | 196,890 57               |
| 5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i> ... ..             | 47,210 81                 | 47,210 81                |
| 6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i> ... ..                                                              | 44,892 72                 | 27,475 "                 |
| 7. Hoornvee. — <i>Etable</i> ... ..                                                                 | 165,175 07                | 146,560 "                |
| 8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i> ... ..                                                           | 68,127 27                 | 77,356 "                 |
| 9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i> ... ..                          | 6,543 50                  | 6,425 65                 |
| 10. Graangewassen. — <i>Céréales</i> ... ..                                                         | 29,891 96                 | 33,060 "                 |
| 11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i> ... ..                                                    | 20,020 46                 | 24,000 "                 |
| 12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i> ... ..                                               | 17,800 64                 | 22,428 06                |
| 13. Groenvoeder. — <i>Pourrages</i> ... ..                                                          | 9,792 72                  | 9,792 72                 |
| 14. Weiden. — <i>Prairies</i> ... ..                                                                | 25,498 53                 | 20,050 "                 |
| 15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i> ... ..                                              | "                         | "                        |
| 16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i> ... ..                                       | 54,712 08                 | 47,329 50                |
| 17. Domeinen. — <i>Domaines</i> ... ..                                                              | "                         | "                        |
| 18. Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i> ... ..                                                    | 12,000 50                 | 689 50                   |
| 19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i> ... ..                                           | 330,320 11                | 320,010 61               |
| 20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i> ... ..                                        | "                         | "                        |
| 21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i> ... ..                                         | 40,997 13                 | "                        |
| 22. Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i> ... ..                                         | 44,198 90                 | 21,864 25                |
| 23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i> ... ..                                          | "                         | "                        |
| 24. Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i> ... ..                                           | "                         | "                        |
| 25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i> ... ..                                         | "                         | "                        |
| 26. Kas. — <i>Caisse</i> ... ..                                                                     | 596,388 23                | 282,927 96               |
| 27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i> ... ..                                                       | 141,252 "                 | 141,252 "                |
| 28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i> ... ..              | 26,175 "                  | 26,175 "                 |
| 29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i> ... ..                                               | 39,145 61                 | 39,145 61                |
| 30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i> ... ..                                                    | 689 50                    | 689 50                   |
| Totalen. — <i>Totaux</i> ... .. fr.                                                                 | 1,741,332 74              | 1,741,332 74             |



## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

| SALDO'S. — SOLDES.             |                                  | INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLACEN. — RESULTATS.    |                               |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|-------------------------------|
| DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | CREDITEUREN.<br>—<br>CREDITEURS. | ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS.     |
| »                              | 250,000 »                        | »                         | 250,000 »          | »                          | »                             |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                             |
| 20,000 »                       | »                                | 20,000 »                  | »                  | »                          | »                             |
| »                              | 196,890 57                       | »                         | 225,352 55         | 23,461 93                  | Netto winst.<br>Bénéfice net. |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                             |
| 17,417 72                      | »                                | 11,500 »                  | »                  | 5,917 72                   | »                             |
| 18,615 07                      | »                                | 39,000 »                  | »                  | »                          | 20,384 93                     |
| »                              | 9,228 73                         | 5,000 »                   | »                  | »                          | 14,228 73                     |
| 117 85                         | »                                | 940 »                     | »                  | »                          | 822 15                        |
| »                              | 3,168 04                         | »                         | »                  | »                          | 3,168 04                      |
| »                              | 3,979 54                         | »                         | »                  | »                          | 3,979 54                      |
| »                              | 4,627 42                         | »                         | »                  | »                          | 4,627 42                      |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                             |
| 5,448 53                       | »                                | »                         | »                  | 5,448 53                   | »                             |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                             |
| 7,382 58                       | »                                | »                         | »                  | 7,382 58                   | »                             |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                             |
| 11,311 »                       | »                                | 11,311 »                  | »                  | »                          | »                             |
| 10,309 50                      | »                                | 10,309 50                 | »                  | »                          | »                             |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                             |
| 40,997 13                      | »                                | 40,997 13                 | »                  | »                          | »                             |
| 22,334 65                      | »                                | 22,334 65                 | »                  | »                          | »                             |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                             |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                             |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                             |
| 313,960 27                     | »                                | 313,960 27                | »                  | »                          | »                             |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                             |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                             |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                             |
| 467,894 30                     | 467,894 30                       | 475,352 55                | 475,352 55         | 47,210 81                  | 47,210 81                     |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## 5. — Rijkslandbouwexploitatie te Ruiselede.

## DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

## Oppervlakte domein :

|                                 |              |
|---------------------------------|--------------|
| Bossen, dreven, water . . . . . | 8 ha. 10 a.  |
| Akkerland . . . . .             | 83 ha. 45 a. |
| Weiden . . . . .                | 41 ha. 82 a. |

Totaal. . . 133 ha. 37 a.

## Veestapel :

## Hoofddeelten :

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Rogge . . . . .       | Ha. 18.86 |
| Aardappelen . . . . . | 10.91     |
| Haver . . . . .       | 16.11     |
| Zomergerst . . . . .  | 2.55      |
| Befen . . . . .       | 7.18      |
| Groenvoeder . . . . . | 15.19     |
| Erwtien . . . . .     | 6.91      |
| Groenten . . . . .    | 5.74      |

Ha. 83.45

## Nateelten :

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Wortelen . . . . . | Ha. 2.30 |
| Rapen . . . . .    | 6.00     |

Ha. 8.30

Paardenstal : 8 paarden.

Koestel : 25 koeien, 20 vaarzen, 22 kalveren, 11 stieren.

Varkensstal : 135 varkens.

Schapenstal : 31 schapen, 23 lammeren, 1 herdershond.

## BALANS OP 30 APRIL 1949

## Actief. — Actif.

## 1° Bestede. — Immobilisé :

|                                          |               |
|------------------------------------------|---------------|
| Landbouwgerief. — Cheptel mort . . . . . | fr. 36,019 36 |
|------------------------------------------|---------------|

## 2° Omzetbaar. — Réalisable :

|                                                                                                |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Levende veestapel. — Cheptel vivant . . . . .                                                  | 536,980    |
| Goederen in magazijn. — Marchandises en magasins . . . . .                                     | 233,877 23 |
| Teeltvoorschotten. — Avances aux cultures . . . . .                                            | 529,316 57 |
| Schuldvorderingen. — Créances à recevoir . . . . .                                             | 58,722 05  |
| Winst gestort sedert 1 Mei 1946. — Bénéfice versé depuis le 1 <sup>er</sup> mai 1946 . . . . . | .          |

## 3° Beschikbaar. — Disponible :

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| Inkas. — Caisse . . . . . | 321,637 96 |
|---------------------------|------------|

Totaal. — Total . . . . . fr. 1,766,604 07

## UITSLAG

|                                               |                  |
|-----------------------------------------------|------------------|
| Uitgangsinventaris op 30 April 1949 . . . . . | fr. 1,611,407 47 |
| Ingangsinventaris op 1 Mei 1948 . . . . .     | 1,288,029 74     |

Winst... fr. 323,377 73

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## 5. — Exploitation Agricole de l'Etat à Ruiselede.

## EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER.  
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

## Superficie domaine :

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| Bois, drèves, eaux | 8 ha. 10 a.          |
| Terres sous labour | 83 ha. 45 a.         |
| Prairies           | 41 ha. 82 a.         |
| <b>Total.</b>      | <b>133 ha. 37 a.</b> |

## Cheptel :

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| <i>Cultures principales :</i> |           |
| Seigle                        | Ha. 18.86 |
| Pommes de terre               | 10.91     |
| Avoine                        | 16.11     |
| Orge d'été                    | 2.55      |
| Betteraves                    | 7.18      |
| Fourrages                     | 15.19     |
| Pois                          | 6.91      |
| Légumes                       | 5.74      |
|                               | Ha. 83.45 |

Ecurie : 8 chevaux.

Vacherie : 25 vaches, 20 génisses, 22 veaux, 11 taureaux.

Porcherie : 135 porcs.

Bergerie : 31 moutons, 23 agneaux, 1 chien de berger.

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| <i>Cultures dérobées :</i> |          |
| Carottes                   | 2.30     |
| Navets                     | 6.00     |
|                            | Ha. 8.30 |

## BALANCE AU 30 AVRIL 1949

## Passif. — Passif.

|                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| 1° Niet eishaar. — Indisponible :   |                         |
| Netto kapitaal. — Capital net       | fr. 900,000 *           |
| Reserve kapitaal. — Capital réservé | 80,000 *                |
| Reserve winst. — Bénéfice réservé   | 631,407 47              |
| 2° Eishaar. — Requérable :          |                         |
| Schuldeisers. — Créanciers          | 155,195 60              |
| <b>Totaal. — Total</b>              | <b>fr. 1,766,604 07</b> |

## RESULTAT

|                                                 |                       |
|-------------------------------------------------|-----------------------|
| Inventaire de sortie au 30 avril 1949           | fr. 1,611,407 47      |
| Inventaire d'entrée au 1 <sup>er</sup> mai 1948 | 1,288,029 74          |
| <b>Bénéfice...</b>                              | <b>fr. 323,377 73</b> |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

| HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>                                         | TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i> |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------|
|                                                                                                     | DEBET — <i>DEBIT</i>      | CREDIT — <i>CREDIT.</i> |
| 1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i> ... ..                                                      | "                         | 900,000 "               |
| 2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réserve</i> ... ..                                                | "                         | 80,000 "                |
| 3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1<sup>er</sup> mai 1946</i> ... .. | "                         | "                       |
| 4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i> ... ..                                                  | "                         | 308,029 74              |
| 5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i> ... ..             | 494,404 47                | 494,404 47              |
| 6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i> ... ..                                                              | 361,677 78                | 288,636 50              |
| 7. Hoornvee. — <i>Etable</i> ... ..                                                                 | 1,107,926 33              | 926,815 50              |
| 8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i> ... ..                                                           | 394,300 53                | 483,623 30              |
| 9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i> ... ..                          | 32,266 80                 | 25,750 40               |
| 10. Graangewassen. — <i>Céréales</i> ... ..                                                         | 269,202 49                | 346,708 90              |
| 11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i> ... ..                                                    | 202,705 55                | 226,821 05              |
| 12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i> ... ..                                               | 201,960 63                | 143,566 50              |
| 13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i> ... ..                                                          | 57,169 13                 | 29,964 "                |
| 14. Weiden. — <i>Prairies</i> ... ..                                                                | 133,210 68                | 94,973 "                |
| 15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i> ... ..                                              | "                         | "                       |
| 16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i> ... ..                                       | 172,732 43                | 149,185 40              |
| 17. Domeinen. — <i>Domaines</i> ... ..                                                              | 18,149 35                 | 21,744 88               |
| 18. Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i> ... ..                                                    | 136,176 66                | 50,157 30               |
| 19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i> ... ..                                           | 1,689,745 68              | 1,455,868 45            |
| 20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i> ... ..                                        | 20,652 92                 | 20,652 92               |
| 21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i> ... ..                                         | 529,316 57                | "                       |
| 22. Te innen fakturen. — <i>Factures à recouvrer</i> ... ..                                         | 70,039 40                 | 11,316 45               |
| 23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i> ... ..                                          | "                         | "                       |
| 24. Te betalen fakturen. — <i>Factures à payer</i> ... ..                                           | 67,443 40                 | 122,640 "               |
| 25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i> ... ..                                         | 151,540 33                | 251,540 33              |
| 26. Kas. — <i>Caisse</i> ... ..                                                                     | 1,897,694 85              | 1,576,006 89            |
| 27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i> ... ..                                                       | 634,096 95                | 634,096 95              |
| 28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i> ... ..              | 97,495 88                 | 97,495 88               |
| 29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i> ... ..                                               | 176,614 71                | 176,614 71              |
| 30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i> ... ..                                                    | 83,583 10                 | 83,583 10               |
| Totalen. — <i>Totaux</i> ... .. fr.                                                                 | 9,000,196 62              | 9,000,196 62            |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

| SALDO'S. — SOLDES.             |                                  | INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLACEN. — RESULTATS.    |                           |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | CREDITEUREN.<br>—<br>CREDITEURS. | ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. |
| »                              | 900,000 »                        | »                         | 900,000 »          | »                          | »                         |
| »                              | 80,000 »                         | »                         | 80,000 »           | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| »                              | 308,029 74                       | »                         | 631,407 47         | 323,377 73                 | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| 73,041 28                      | »                                | 114,000 »                 | »                  | »                          | 40,958 72                 |
| 181,110 83                     | »                                | 311,780 »                 | »                  | »                          | 130,669 17                |
| »                              | 89,322 77                        | 96,500 »                  | »                  | »                          | 185,822 77                |
| 6,516 40                       | »                                | 15,700 »                  | »                  | »                          | 8,183 60                  |
| »                              | 77,416 41                        | »                         | »                  | »                          | 77,416 41                 |
| »                              | 24,115 50                        | »                         | »                  | »                          | 24,115 50                 |
| 58,394 13                      | »                                | »                         | »                  | 58,394 13                  | »                         |
| 27,205 13                      | »                                | »                         | »                  | 27,205 13                  | »                         |
| 38,237 68                      | »                                | »                         | »                  | 38,237 68                  | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| 23,547 03                      | »                                | »                         | »                  | 23,547 03                  | »                         |
| »                              | 3,595 53                         | »                         | »                  | »                          | 3,595 53                  |
| 86,019 36                      | »                                | 86,019 36                 | »                  | »                          | »                         |
| 233,877 23                     | »                                | 233,877 23                | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| 529,316 57                     | »                                | 529,316 57                | »                  | »                          | »                         |
| 58,722 95                      | »                                | 58,722 95                 | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| »                              | 55,196 60                        | »                         | 55,196 60          | »                          | »                         |
| »                              | 100,000 »                        | »                         | 100,000 »          | »                          | »                         |
| 321,687 96                     | »                                | 321,687 96                | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| 1,637,676 55                   | 1,637,676 55                     | 1,766,604 07              | 1,766,604 07       | 470,761 70                 | 470,761 70                |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## 6. — Exploitation agricole autonome de l'Etat à Saint-Hubert.

## EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,  
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

## Superficie domaine :

Forêts, drèves, eaux . . . 18 ha. 96 a. 50 ca.  
 Terres sous labour . . . 21 ha. 32 a. 88 ca.  
 Prairies . . . 52 ha. 38 a. 04 ca.

Total. . . 92 ha. 67 a. 42 ca.

## Cultures principales :

Pommes de terre . . . Ha. 4.10.18  
 Betteraves . . . 3.54.10  
 Avoine . . . 4.21.60  
 Orge . . . 2.80.00  
 Seigle . . . 6.00.00  
 Jardin . . . 0.67.00

Ha. 21.32.88

## Cheptel :

Ecurie : 7 chevaux.

Vacherie : 31 vaches, 29 génisses, 9 veaux, 1 taureau.

Porcherie : 62 porcs.

## BALANCE AU 30 AVRIL 1949

## Actif. — Actief.

1° Immobilisé. — *Bestede* :

Cheptel mort. — *Landbouwwerf* . . . fr. 201,390 »

2° Réalisable. — *Omzetbaar* :

Cheptel vivant. — *Levenae veestapel* . . . 419,589 »

Marchandises en magasins. — *Goederen in magazijn* . . . 180.139 19

Avances aux cultures. — *Tceltvoorschotten* . . . 299,390 47

Créances à recevoir. — *Schuldvoorderingen* . . . 111,334 30

3° Disponible. — *Beschikbaar* :

Caisse. — *Inkas* . . . 412,865 61

Total. — *Totaal* . . . fr. 1,624,688 57

## RÉSULTAT

Inventaire de sortie au 30 avril 1949 . . . fr. 1.471,797 27

Inventaire d'entrée au 1<sup>er</sup> mai 1948 . . . 1,158,601 »

Bénéfice. . . fr. 313,196 27

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## 6. — Zelfstandige landbouwonderneming te Sint-Hubert.

DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

|                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| Oppervlakte domein :        |                     |
| Bossen, dreven, water . . . | 18 ha. 96 a. 50 ca. |
| Akkerland . . . . .         | 21 ha. 32 a. 88 ca. |
| Weiden . . . . .            | 52 ha. 38 a. 04 ca. |
| Totaal. . . . .             | 92 ha. 67 a. 42 ca. |

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| Hoofddeelten :        |             |
| Aardappelen . . . . . | Ha. 4.10.18 |
| Beten . . . . .       | 3.54.10     |
| Haver . . . . .       | 4.21.60     |
| Gerst . . . . .       | 2.80.00     |
| Rogge . . . . .       | 6.00.00     |
| Tuin . . . . .        | 0.67.00     |
| Ha. . . . .           | 21.32.88    |

Veestapel :

Paardenstal : 7 paarden.

Koestal : 31 koeien, 29 vaarzen, 9 kalveren, 1 stier.

Varkensstal : 62 varkens

## BALANS OP 30 APRIL 1949

Passif. — Passief.

|                                               |     |              |
|-----------------------------------------------|-----|--------------|
| 1° Indisponible. — Niet eisbaar :             |     |              |
| Capital net. — Netto kapitaal . . . . .       | fr. | 600,000 »    |
| Capital réservé. — Reserve kapitaal . . . . . |     | 40,900 »     |
| Bénéfice réservé. — Reserve winst . . . . .   |     | 830,897 27   |
| 2° Requérable. — Eisbaar :                    |     |              |
| Créanciers. — Schuldeisers . . . . .          |     | 152,891 30   |
| Total. — Totaal . . . . . fr.                 |     | 1,624,688 57 |

## UITSLAG

|                                               |     |              |
|-----------------------------------------------|-----|--------------|
| Uitgangsinventaris op 30 April 1949 . . . . . | fr. | 1,471,797 27 |
| Ingangsinventaris op 1 Mei 1948 . . . . .     |     | 1,158,601 »  |
| Winst. . . . .                                | fr. | 313,196 27   |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

| DENOMINATION DES COMPTES. — <i>HOOFDING DER REKENINGEN.</i>                                          | TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> |                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
|                                                                                                      | DEBIT. — <i>DEBIT.</i>   | CREDIT. — <i>CREDIT.</i> |
| 1. Capital fixe. — <i>Vast kapitaal</i> ... ..                                                       | "                        | 600,000 "                |
| 2. Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i> ... ..                                                 | "                        | 40,900 "                 |
| 3. Bénéfice versé depuis le 1 <sup>er</sup> mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946</i> ... .. | "                        | "                        |
| 4. Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i> ... ..                                                   | "                        | 517,701 "                |
| 5. Profits et pertes de l'exercice. — <i>Winst en verlies van het dienstjaar</i> ... ..              | 1,228 70                 | "                        |
| 6. Ecurie. — <i>Paardenstal</i> ... ..                                                               | 130,582 25               | 111,915 49               |
| 7. Etable. — <i>Hoornvee</i> ... ..                                                                  | 686,753 65               | 573,998 47               |
| 8. Porcherie. — <i>Varkensstal</i> ... ..                                                            | 171,864 51               | 230,839 04               |
| 9. Bergerie et petit élevage. — <i>Schapestal en kleinveeteelt</i> ... ..                            | "                        | "                        |
| 10. Céréales. — <i>Graangewassen</i> ... ..                                                          | 87,092 79                | 55,063 "                 |
| 11. Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i> ... ..                                                     | 102,282 18               | 97,605 "                 |
| 12. Racines fourragères. — <i>Knotgewassen</i> ... ..                                                | 84,618 12                | 26,880 "                 |
| 13. Fourrages. — <i>Groenvoeder</i> ... ..                                                           | "                        | "                        |
| 14. Prairies. — <i>Weiden</i> ... ..                                                                 | 169,750 62               | 110,808 75               |
| 15. Cultures diverses. — <i>Diverse teelten</i> ... ..                                               | "                        | "                        |
| 16. Jardins et vergers. — <i>Hof- en tuinbouwteelt</i> ... ..                                        | 106,412 90               | 19,153 50                |
| 17. Domaines. — <i>Domeinen</i> ... ..                                                               | 249,823 95               | 457,753 69               |
| 18. Cheptel mort. — <i>Landbouwgereg</i> ... ..                                                      | 1,709,998 82             | 1,529,859 63             |
| 19. Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i> ... ..                                            | 246,851 30               | 45,471 30                |
| 20. Amélioration culturale. — <i>Teeltverbetering</i> ... ..                                         | "                        | "                        |
| 21. Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i> ... ..                                          | 299,380 47               | "                        |
| 22. Factures à recouvrer. — <i>Te innen fakturen</i> ... ..                                          | 193,220 81               | 81,886 51                |
| 23. Divers débiteurs. — <i>Diverse schuldenaars</i> ... ..                                           | "                        | "                        |
| 24. Factures à payer. — <i>Te betalen fakturen</i> ... ..                                            | 98,407 45                | 251,298 75               |
| 25. Divers créditeurs. — <i>Diverse schuldeisers</i> ... ..                                          | "                        | "                        |
| 26. Caisse. — <i>Kas</i> ... ..                                                                      | 1,669,312 47             | 1,256,446 86             |
| 27. Main-d'œuvre. — <i>Arbëidsloon</i> ... ..                                                        | 462,911 55               | 462,911 55               |
| 28. Camions et tracteurs (utilisation). — <i>Camions en tractoren (gebruik)</i> ... ..               | 205,699 60               | 205,699 60               |
| 29. Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i> ... ..                                                | 318,468 11               | 318,468 11               |
| 30. Amortissements. — <i>Afschrijving</i> ... ..                                                     | 45,471 30                | 45,471 30                |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.                                                                  | 7,040,131 55             | 7,040,131 55             |



## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

| SOLDES. — SALDO'S.             |                                  | INVENTAIRE. — INVENTARIS. |                    | RESULTATS. — UITSLAGEN.    |                           |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEURS.<br>—<br>DEBITEUREN. | CREDITEURS.<br>—<br>CREDITEUREN. | ACTIF. — ACTIEF.          | PASSIF. — PASSIEF. | Pertes.<br>—<br>VERLIEZEN. | Profits.<br>—<br>WINSTEN. |
| „                              | 600,000 „                        | „                         | 600,000 „          | „                          | „                         |
| „                              | 40,900 „                         | „                         | 40,900 „           | „                          | „                         |
| „                              | „                                | „                         | „                  | „                          | „                         |
| „                              | 517,701 „                        | „                         | 830,897 27         | 313,196 27                 | „                         |
| 1,228 70                       | „                                | „                         | „                  | 1,228 70                   | „                         |
| 18,666 76                      | „                                | 78,000 „                  | „                  | „                          | 59,333 24                 |
| 112,755 18                     | „                                | 294,089 „                 | „                  | „                          | 181,333 82                |
| „                              | 58,974 53                        | 47,500 „                  | „                  | „                          | 106,474 53                |
| „                              | „                                | „                         | „                  | „                          | „                         |
| 32,029 79                      | „                                | „                         | „                  | 32,029 79                  | „                         |
| 4,677 18                       | „                                | „                         | „                  | 4,677 18                   | „                         |
| 57,738 12                      | „                                | „                         | „                  | 57,738 12                  | „                         |
| „                              | „                                | „                         | „                  | „                          | „                         |
| 58,941 87                      | „                                | „                         | „                  | 58,941 87                  | „                         |
| „                              | „                                | „                         | „                  | „                          | „                         |
| 87,259 40                      | „                                | „                         | „                  | 87,259 40                  | „                         |
| „                              | 207,929 74                       | „                         | „                  | „                          | 207,929 74                |
| 180,139 19                     | „                                | 180,139 19                | „                  | „                          | „                         |
| 201,380 „                      | „                                | 201,380 „                 | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                                | „                         | „                  | „                          | „                         |
| 299,380 47                     | „                                | 299,380 47                | „                  | „                          | „                         |
| 111,334 30                     | „                                | 111,334 30                | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                                | „                         | „                  | „                          | „                         |
| „                              | 152,891 30                       | „                         | 152,891 30         | „                          | „                         |
| „                              | „                                | „                         | „                  | „                          | „                         |
| 412,865 61                     | „                                | 412,865 61                | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                                | „                         | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                                | „                         | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                                | „                         | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                                | „                         | „                  | „                          | „                         |
| 1,578,396 57                   | 1,578,396 57                     | 1,624,688 57              | 1,624,688 57       | 555,071 33                 | 555,071 33                |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## 7. — Rijksweldadigheidsgestichten te Sint-Andries-bij-Brugge (Landbouwbedrijf).

## DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG.  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

## Oppervlakte domein :

|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| Bossen, dreven, water . . . . . |                     |
| Akkerland . . . . .             | 5 ha. 77 a.         |
| Weiden . . . . .                | 5 ha. 56 a.         |
| <b>Totaal.</b> . . . .          | <b>11 ha. 33 a.</b> |

## Nateelt :

|                 |     |      |
|-----------------|-----|------|
| Rapen . . . . . | Ha. | 1.65 |
|-----------------|-----|------|

## Hoofddeelten :

|                             |     |              |
|-----------------------------|-----|--------------|
| Haver . . . . .             | Ha. | 1.00         |
| Aardappelen . . . . .       |     | 1.00         |
| Beetwortelen . . . . .      |     | 0.60         |
| Groenvoeder . . . . .       |     | 0.64         |
| Rogge . . . . .             |     | 0.65         |
| Tuin en boomgaard . . . . . |     | 1.48         |
| Weiden . . . . .            |     | 5.56         |
| Raygrass . . . . .          |     | 0.40         |
| <b>Ha.</b>                  |     | <b>11.33</b> |

## Veestapel :

|                                                   |
|---------------------------------------------------|
| <b>Paardenstal :</b> 2 paarden.                   |
| <b>Koestal :</b> 6 koeien, 8 vaarzen, 4 kalveren. |
| <b>Varkensstal :</b> 31 varkens.                  |

## BALANS OP 30 APRIL 1949

## Actief. — Actif.

|                                                                                                     |            |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------|
| 1° Bestede. — <i>Immobilisé :</i>                                                                   |            |                   |
| Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i> . . . . .                                                     | fr.        | 24,159 »          |
| 2° Omzetbaar. — <i>Réalisable :</i>                                                                 |            |                   |
| Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i> . . . . .                                                |            | 118,130 »         |
| Goederen in magazijn. — <i>Marchandises en magasins</i> . . . . .                                   |            | 16,195 30         |
| Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i> . . . . .                                       |            | 102,774 56        |
| Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1<sup>er</sup> mai 1946</i> . . . . . |            | 243,845 44        |
| 3° Beschikbaar. — <i>Disponiblé :</i>                                                               |            |                   |
| Inkas. — <i>Caisse</i> . . . . .                                                                    |            | 50,000 »          |
| <b>Totaal. — Total</b> . . . . .                                                                    | <b>fr.</b> | <b>555,104 30</b> |

## UITSLAG

|                                               |            |                   |
|-----------------------------------------------|------------|-------------------|
| Uitgangsinventaris op 30 April 1949 . . . . . | fr.        | 555,104 30        |
| Ingangsinventaris op 1 Mei 1948 . . . . .     |            | 442,936 88        |
| <b>Winst.</b> . . . .                         | <b>fr.</b> | <b>112,167 42</b> |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## 7. — Etablissements de l'Etat à Saint-André-lez-Bruges (Exploitation agricole).

## EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,  
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

## Superficie domaine :

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| Bois, drèves, eaux | —                   |
| Terres sous labour | 5 ha. 77 a.         |
| Prairies           | 5 ha. 56 a.         |
| <b>Total.</b>      | <b>11 ha. 33 a.</b> |

## Cultures principales :

|                  |              |      |
|------------------|--------------|------|
| Avoine           | Ha.          | 1.00 |
| Pommes de terre  |              | 1.00 |
| Betteraves       |              | 0.60 |
| Fourrages        |              | 0.64 |
| Seigle           |              | 0.65 |
| Jardin et verger |              | 1.48 |
| Prairies         |              | 5.56 |
| Raygrass         |              | 0.40 |
| <b>Ha.</b>       | <b>11.33</b> |      |

## Culture dérobée :

|        |     |      |
|--------|-----|------|
| Navets | Ha. | 1.65 |
|--------|-----|------|

## Cheptel :

Ecurie : 2 chevaux.  
Vacherie : 6 vaches, 8 génisses, 4 veaux.  
Porcherie : 31 porcs.

## BALANCE AU 30 AVRIL 1949

## Passief. — Passif.

|                                     |     |                   |
|-------------------------------------|-----|-------------------|
| Niet eisbaar. — Indisponible :      |     |                   |
| Netto kapitaal. — Capital net       | fr. | 200,000           |
| Reserve kapitaal. — Capital réservé |     | 267,025 44        |
| Reserve winst. — Bénéfice réservé   |     | 88,078 86         |
| <b>Total. — Totaal</b>              |     | <b>555,104 30</b> |

## RÉSULTAT

|                                                  |            |                   |
|--------------------------------------------------|------------|-------------------|
| Inventaire d'entrée au 30 avril 1949             | fr.        | 555,104 30        |
| Inventaire de sortie au 1 <sup>er</sup> mai 1948 |            | 442,936 88        |
| <b>Bénéfice...</b>                               | <b>fr.</b> | <b>112,167 42</b> |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

| HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.                                                | TOTALEN. — TOTAUX. |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                                                                     | DEBET. — DEBIT.    | OBEDIT. — CREDIT. |
| 1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i> ... ..                                                      |                    | 200,000 »         |
| 2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réserve</i> ... ..                                                |                    | 23,180 »          |
| 3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1<sup>er</sup> mai 1946</i> ... .. | 275,724 91         | 163,557 49        |
| 4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i> ... ..                                                  | »                  | 88,078 86         |
| 5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i> ... ..             | »                  | »                 |
| 6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i> ... ..                                                              | 61,326 55          | 43,580 »          |
| 7. Hoornvee. — <i>Etable</i> ... ..                                                                 | 205,041 98         | 227,403 25        |
| 8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i> ... ..                                                           | 51,466 86          | 68,740 »          |
| 9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i> ... ..                          | »                  | »                 |
| 10. Graangewassen. — <i>Céréales</i> ... ..                                                         | 28,339 89          | 27,096 20         |
| 11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i> ... ..                                                    | 17,417 30          | 46,365 »          |
| 12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i> ... ..                                               | 27,705 25          | 17,460 »          |
| 13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i> ... ..                                                          | 22,915 77          | 4,860 »           |
| 14. Weiden. — <i>Prairies</i> ... ..                                                                | 20,157 57          | 14,641 »          |
| 15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i> ... ..                                              | 6,191 36           | 5,250 »           |
| 16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i> ... ..                                       | 95,741 75          | 74,946 25         |
| 17. Domeinen. — <i>Domaines</i> ... ..                                                              | »                  | »                 |
| 18. Landbouwgereg. — <i>Cheptel mort</i> ... ..                                                     | 50,176 »           | 26,017 »          |
| 19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i> ... ..                                           | 508,819 95         | 492,624 65        |
| 20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i> ... ..                                        | »                  | »                 |
| 21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i> ... ..                                         | 102,774 56         | »                 |
| 22. Te innen fakturen. — <i>Factures à recouvrer</i> ... ..                                         | »                  | »                 |
| 23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i> ... ..                                          | »                  | »                 |
| 24. Te betalen fakturen. — <i>Factures à payer</i> ... ..                                           | »                  | »                 |
| 25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i> ... ..                                         | »                  | »                 |
| 26. Kas. — <i>Caisse</i> ... ..                                                                     | 466,025 50         | 416,025 50        |
| 27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i> ... ..                                                       | 134,590 10         | 134,590 10        |
| 28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i> ... ..              | »                  | »                 |
| 29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i> ... ..                                               | 20,374 22          | 20,374 22         |
| 30. A'schrijving. — <i>Amortissements</i> ... ..                                                    | 26,017 »           | 26,017 »          |
| Totale. — <i>Totaux</i> ... .. fr.                                                                  | 2,120,806 52       | 2,120,806 52      |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

| SALDO'S. — SOLDES.             |                             | INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLAGEN. — RESULTATS.    |                           |
|--------------------------------|-----------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | CREDITEUREN.<br>CREDITEURS. | ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. |
| „                              | 200,000 „                   | „                         | 200,000 „          | „                          | „                         |
| „                              | 23,180 „                    | „                         | 23,180 „           | „                          | „                         |
| 112,167 42                     | „                           | 243,845 44                | 243,845 44         | „                          | „                         |
| „                              | 88,078 86                   | „                         | 88,078 86          | „                          | „                         |
| „                              | „                           | „                         | „                  | 112,167 42                 | „                         |
| 17,746 55                      | „                           | 18,000 „                  | „                  | „                          | 253 45                    |
| „                              | 22,361 27                   | 70,630 „                  | „                  | „                          | 92,991 27                 |
| „                              | 17,273 14                   | 29,500 „                  | „                  | „                          | 46,773 14                 |
| „                              | „                           | „                         | „                  | „                          | „                         |
| 1,243 69                       | „                           | „                         | „                  | 1,243 69                   | „                         |
| „                              | 28,947 70                   | „                         | „                  | „                          | 28,947 70                 |
| 10,245 25                      | „                           | „                         | „                  | 10,245 25                  | „                         |
| 18,055 77                      | „                           | „                         | „                  | 18,055 77                  | „                         |
| 5,516 57                       | „                           | „                         | „                  | 5,516 57                   | „                         |
| 941 36                         | „                           | „                         | „                  | 941 36                     | „                         |
| 20,795 50                      | „                           | „                         | „                  | 20,795 50                  | „                         |
| „                              | „                           | „                         | „                  | „                          | „                         |
| 24,159 „                       | „                           | 24,159 „                  | „                  | „                          | „                         |
| 16,195 30                      | „                           | 16,195 30                 | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                           | „                         | „                  | „                          | „                         |
| 102,774 56                     | „                           | 102,774 56                | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                           | „                         | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                           | „                         | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                           | „                         | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                           | „                         | „                  | „                          | „                         |
| 50,000 „                       | „                           | 50,000 „                  | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                           | „                         | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                           | „                         | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                           | „                         | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                           | „                         | „                  | „                          | „                         |
| 379,840 97                     | 379,840 97                  | 555,104 30                | 555,104 30         | 168,965 56                 | 168,965 56                |

(94)

**C. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes de l'Etat relevant du Ministère de la Santé Publique et de la Famille.**

---

**C. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige Rijkslandbouwexploitatiën die van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin afhangen.**

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## 1. — Rijkslandbouwbedrijf te Rekem.

DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

|                                 |               |                                              |           |
|---------------------------------|---------------|----------------------------------------------|-----------|
| Oppervlakte domein :            |               | Nateelten :                                  |           |
| Bossen, dreven, water . . . . . | 108 ha. 63 a. | Rapen (voor mest) ... ..                     | 6.50      |
| Akkerland . . . . .             | 51 ha. 45 a.  | Lupienen (voor mest) ... ..                  | 10.33     |
| Weiden . . . . .                | 29 ha. 00 a.  | Lupienen (voor voeder) ... ..                | 3.00      |
| Totaal. . . . .                 | 189 ha. 08 a. | Violetklaver (stoppel) ... ..                | 4.84      |
| Hoofddeelten :                  |               |                                              |           |
| Haver ... ..                    | 5.73          |                                              |           |
| Rogge ... ..                    | 12.44         |                                              |           |
| Aardappelen ... ..              | 11.15         |                                              |           |
| Beten ... ..                    | 2.50          |                                              |           |
| Groenvoeder ... ..              | 11.19         |                                              |           |
| Bonen ... ..                    | 0.94          |                                              |           |
| Erwten ... ..                   | 1.50          |                                              |           |
| Hof ... ..                      | 6.00          |                                              |           |
|                                 |               |                                              |           |
|                                 | Ha. 51.45     |                                              | Ha. 24.67 |
|                                 |               | Veestapel :                                  |           |
|                                 |               | Paardenstal : 4 paarden.                     |           |
|                                 |               | Koestel : 30 koeien, 5 vaarzen, 22 kalveren. |           |
|                                 |               | Varkensstal : 185 varkens.                   |           |

## BALANS OP 30 APRIL 1949

## Actief. — Actif.

|                                                                                                   |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1° Bestede. — <i>Immobilisé :</i>                                                                 |              |
| Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i> ... ..                                                      | 97,202 .     |
| 2° Omzetbaar. — <i>Réalisable :</i>                                                               |              |
| Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i> ... ..                                                 | 444,250 .    |
| Goederen in magazijn. — <i>Marchandises en magasins</i> ... ..                                    | 131,770 36   |
| Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i> ... ..                                           | 306,389 74   |
| Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i> ... ..                                            | 45,393 40    |
| Winst gestort sedert 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1<sup>er</sup> mai 1946</i> ... .. | •            |
| 3° Beschikbaar. — <i>Disponible :</i>                                                             |              |
| Inkas. — <i>Caisse</i> ... ..                                                                     | 242,472 80   |
| Totaal. — <i>Total</i> ... ..                                                                     | 1,267,487 30 |

## FINANCIËLE UITSLAG

|                                            |                |
|--------------------------------------------|----------------|
| Uitgangsinventaris op 30 April 1949 ... .. | fr. 929,583 95 |
| Ingangsinventaris op 1 Mei 1948 ... ..     | 765,632 88     |
| Winst... ..                                | fr. 163,951 07 |



## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## 1. — Exploitation agricole de l'Etat à Rekem.

## EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,  
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Superficie domaine :         |               |
| Bois, drèves, eaux . . . . . | 108 ha. 63 a. |
| Terres sous labour . . . . . | 51 ha. 45 a.  |
| Prairies . . . . .           | 29 ha. 00 a.  |
| Totaal. . . . .              | 189 ha. 08 a. |

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| Cultures principales :    |           |
| Avoine . . . . .          | Ha. 5.73  |
| Seigle . . . . .          | 12.44     |
| Pommes de terre . . . . . | 11.15     |
| Betteraves . . . . .      | 2.50      |
| Fourrages . . . . .       | 11.19     |
| Haricots . . . . .        | 0.94      |
| Pois . . . . .            | 1.50      |
| Jardin . . . . .          | 6.00      |
|                           | Ha. 51.45 |

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| Cultures dérobées :             |           |
| Navets (pour engrais) . . . . . | Ha. 6.50  |
| Lupins (pour engrais) . . . . . | 10.33     |
| Lupins fourragers . . . . .     | 3.00      |
| Trèfle incarnat (été) . . . . . | 4.84      |
|                                 | Ha. 24.67 |

|                                             |  |
|---------------------------------------------|--|
| Cheptel :                                   |  |
| Ecurie : 4 chevaux.                         |  |
| Vacherie : 30 vaches, 5 génisses, 22 veaux. |  |
| Porcherie : 185 porcs.                      |  |

## BALANCE AU 30 AVRIL 1949

## Passif. — Passif.

|                                               |                  |
|-----------------------------------------------|------------------|
| 1° Niet eisbaar. — Indisponible :             |                  |
| Netto kapitaal. — Capital net . . . . .       | fr. 700,000 »    |
| Reserve kapitaal. — Capital réservé . . . . . | 86,576 »         |
| Reserve winst. — Bénéfice réservé . . . . .   | 143,007 95       |
| 2° Eisbaar. — Requérable :                    |                  |
| Schuldeisers. — Créanciers . . . . .          | 337,903 35       |
|                                               | 700,000 »        |
|                                               | 65,632 88        |
| Totaal. — Total . . . . .                     | fr. 1,267,487 30 |

## RÉSULTAT FINANCIER

|                                                            |                |
|------------------------------------------------------------|----------------|
| Inventaire d'entrée au 30 avril 1949 . . . . .             | fr. 929,583 95 |
| Inventaire de sortie au 1 <sup>er</sup> mai 1948 . . . . . | 765,632 88     |
| Bénéfice . . . . .                                         | fr. 163,951 07 |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

| HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>                                         | TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i> |                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------|
|                                                                                                     | DEBET. — <i>DEBIT.</i>    | CREDIT. — <i>CREDIT.</i> |
| 1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i> ... ..                                                      |                           | 700,000 »                |
| 2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réserve</i> ... ..                                                |                           | 65,632 88                |
| 3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1<sup>er</sup> mai 1946</i> ... .. |                           | »                        |
| 4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i> ... ..                                                  |                           | »                        |
| 5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i> ... ..             | 512,814 31                | 512,814 31               |
| 6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i> ... ..                                                              | 223,351 94                | 121,190 97               |
| 7. Hoornvee. — <i>Etable</i> ... ..                                                                 | 1,063,409 57              | 1,069,418 31             |
| 8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i> ... ..                                                           | 483,378 54                | 579,927 64               |
| 9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i> ... ..                          |                           | »                        |
| 10. Graangewassen. — <i>Céréales</i> ... ..                                                         | 92,071 82                 | 112,168 05               |
| 11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i> ... ..                                                    | 187,876 92                | 93,209 05                |
| 12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i> ... ..                                               | 61,229 88                 | 38,485 60                |
| 13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i> ... ..                                                          | 77,549 81                 | 52,878 20                |
| 14. Weiden. — <i>Prairies</i> ... ..                                                                | 106,815 88                | 87,544 25                |
| 15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i> ... ..                                              | 30,165 58                 | 17,246 40                |
| 16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i> ... ..                                       | 247,181 97                | 136,187 86               |
| 17. Domeinen. — <i>Domaines</i> ... ..                                                              | 67,365 52                 | 51,841 57                |
| 18. Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i> ... ..                                                    | 130,599 50                | 33,397 50                |
| 19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i> ... ..                                           | 1,134,226 51              | 1,002,447 15             |
| 20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i> ... ..                                        | 13,097 90                 | 13,097 90                |
| 21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i> ... ..                                         | 306,389 74                | »                        |
| 22. Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i> ... ..                                         | 161,318 15                | 115,924 75               |
| 23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i> ... ..                                          | »                         | »                        |
| 24. Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i> ... ..                                           | 320,007 65                | 657,911 »                |
| 25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i> ... ..                                         | »                         | »                        |
| 26. Kas. — <i>Caisse</i> ... ..                                                                     | 1,592,731 55              | 1,350,258 75             |
| 27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i> ... ..                                                       | 638,024 40                | 638,024 40               |
| 28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i> ... ..              | 50,450 54                 | 50,450 54                |
| 29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i> ... ..                                               | 99,835 41                 | 99,835 41                |
| 30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i> ... ..                                                    | 73,411 17                 | 73,411 17                |
| Totale. — <i>Totaux</i> ... .. fr.                                                                  | 7,673,304 26              | 7,673,304 26             |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

| SALDO'S. — SOLDES.             |                                  | INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLAGEN. — RESULTATS.    |                           |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | CREDITEUREN.<br>—<br>CREDITEURS. | ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. |
| "                              | 700,000 "                        | "                         | 700,000 "          | "                          | "                         |
| "                              | 65,632 88                        | "                         | 86,576 "           | 20,943 12                  | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | " (1)                     |
| "                              | "                                | "                         | 143,007 95         | 143,007 95                 | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| 102,160 97                     | "                                | 55,000 "                  | "                  | 47,160 97                  | "                         |
| "                              | 6,008 74                         | 226,850 "                 | "                  | "                          | 232,858 74                |
| "                              | 96,549 10                        | 162,400 "                 | "                  | "                          | 258,949 10                |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | 20,096 83                        | "                         | "                  | "                          | 20,096 83                 |
| 94,667 87                      | "                                | "                         | "                  | 94,667 87                  | "                         |
| 22,744 28                      | "                                | "                         | "                  | 22,744 28                  | "                         |
| 24,671 61                      | "                                | "                         | "                  | 24,671 61                  | "                         |
| 19,271 63                      | "                                | "                         | "                  | 19,271 63                  | "                         |
| 12,919 18                      | "                                | "                         | "                  | 12,919 18                  | "                         |
| 110,994 11                     | "                                | "                         | "                  | 110,994 11                 | "                         |
| 15,523 95                      | "                                | "                         | "                  | 15,523 95                  | "                         |
| 97,202 "                       | "                                | 97,202 "                  | "                  | "                          | "                         |
| 131,779 36                     | "                                | 131,779 36                | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| 306,389 74                     | "                                | 306,389 74                | "                  | "                          | "                         |
| 45,393 40                      | "                                | 45,393 40                 | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | 337,903 35                       | "                         | 337,903 35         | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| 242,472 80                     | "                                | 242,472 80                | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| 1,226,190 90                   | 1,226,190 90                     | 1,267,487 30              | 1,267,487 30       | 511,904 67                 | 511,904 67                |

(1) Netto winst: fr. 163.951.07. — Bénéfice net: fr. 163.951.07.

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## 2. — Etablissement de Défense Sociale à Tournai (Exploitation agricole).

## EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER.  
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

Superficie domaine :  
 Verger . . . . . 0 ha. 50 a. 50 ca.  
 Terres sous labour . . . . . 18 ha. 03 a. 75 ca.  
 Prairies . . . . . 3 ha. 97 a. 30 ca.

Total. . . . . 22 ha. 51 a. 55 ca.

## Cultures principales :

|                 |     |           |
|-----------------|-----|-----------|
| Froment         | Ha. | 2.76.70   |
| Seigle          |     | 1.40.87.5 |
| Avoine          |     | 2.01.22.5 |
| Pommes de terre |     | 4.87.98   |
| Betteraves      |     | 2.33.29   |
| Trèfle          |     | 2.28.44   |
| Jardin          |     | 2.35.24   |

Ha. 18.03.75

## Cheptel :

Ecurie : 4 chevaux.

Vacherie : 10 vaches, 12 veaux.

Porcherie : 27 porcs.

## BALANCE DU 30 AVRIL 1949

## Actif. — Actief.

1° Immobilisé. — *Bestede* :

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| Cheptel mort. — <i>Landhouwgerief</i> ... .. fr. | 11.176 50 |
|--------------------------------------------------|-----------|

2° Réalisable. — *Omzetbaar* :

|                                                                                                    |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Cheptel vivant. — <i>Levende veestapel</i> ... ..                                                  | 156,100 "  |
| Marchandises en magasins. — <i>Goederen in magazijn</i> ... ..                                     | 54,604 90  |
| Avances aux cultures. — <i>Voorschotten teelten</i> ... ..                                         | 170,412 72 |
| Créances à recevoir. — <i>Schuldvoorderingen</i> ... ..                                            | 74,198 21  |
| Bénéfice versé depuis le 1 <sup>er</sup> mai 1946. — <i>Winst gestort sedert 1 Mei 1946</i> ... .. | 606,276 77 |

3° Disponible. — *Beschikbaar* :

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Caisse. — <i>Inkas</i> ... .. | 50,000 " |
|-------------------------------|----------|

Total. — *Totaal* ... .. fr.

1,122,769 10

## RÉSULTAT

|                                                        |            |
|--------------------------------------------------------|------------|
| Inventaire de sortie au 30 avril 1949 ... .. fr.       | 968,220 06 |
| Inventaire d'entrée au 1 <sup>er</sup> mai 1948 ... .. | 823,512 52 |
| Bénéfice... .. fr.                                     | 144,707 54 |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## 2. — Inrichting tot Bescherming van de Maatschappij te Doornik (Landbouwbedrijf).

## DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

Oppervlakte domein :  
 Boomgaard . . . . . 0 ha. 50 a. 50 ca.  
 Akkerland . . . . . 18 ha. 03 a. 75 ca.  
 Weiden . . . . . 3 ha. 97 a. 30 ca.

Totaal. . . . . 22 ha. 51 a. 55 ca.

## Hoofddeelen :

|             |     |           |
|-------------|-----|-----------|
| Tarwe       | Ha. | 2.76.70   |
| Rogge       |     | 1.40.87.5 |
| Haver       |     | 2.01.22.5 |
| Aardappelen |     | 4.87.98   |
| Beten       |     | 2.33.29   |
| Klaver      |     | 2.28.44   |
| Hof         |     | 2.35.24   |

Ha. 18.03.75

## Veestapel :

Paardenstal : 4 paarden.

Koestel : 10 koeien, 12 kalveren.

Varkensstal : 27 varkens.

## BALANS OP 30 APRIL 1949

## Passif. — Passief.

## 1° Indisponible. — Niet eisbaar :

|                                                |               |
|------------------------------------------------|---------------|
| Capital net. — <i>Netto kapitaal</i> ...       | fr. 350,000 » |
| Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i> ... | 41,100 »      |
| Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i> ...   | 721,827 60    |

## 2° Requéable. — Eisbaar :

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| Créanciers. — <i>Schuldeisers</i> ... | 9,841 50 |
|---------------------------------------|----------|

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Total. — <i>Totaal</i> ... fr. | 1,122,769 10 |
|--------------------------------|--------------|

## UITSLAG

|                                             |            |
|---------------------------------------------|------------|
| Uitgangsinventaris op 30 April 1949 ... fr. | 968,220 06 |
| Ingangsinventaris op 1 Mei 1948 ...         | 823,512 52 |
| Winst ... fr.                               | 144,707 54 |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

## BALANCE DE VERIFICATION ET D'INVENTAIRE

| DENOMINATION DES COMPTES. — <i>HOOFDING DER REKENINGEN.</i>                                          | TOTAUX. — <i>TOTALEN.</i> |                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------|
|                                                                                                      | DEBIT. — <i>DEBET.</i>    | CREDIT. — <i>CREDIT.</i> |
| 1. Capital fixe. — <i>Vast kapitaal</i> ... ..                                                       | "                         | 350,000 "                |
| 2. Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i> ... ..                                                 | "                         | 41,100 "                 |
| 3. Bénéfice versé depuis le 1 <sup>er</sup> mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946</i> ... .. | 552,998 43                | "                        |
| 4. Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i> ... ..                                                   | "                         | 577,120 06               |
| 5. Profits et pertes de l'exercice. — <i>Winst en verlies van het dienstjaar</i> ... ..              | 180,738 49                | 180,738 49               |
| 6. Ecurie. — <i>Paardenstal</i> ... ..                                                               | 107,573 68                | 88,731 10                |
| 7. Étable. — <i>Hoornvee</i> ... ..                                                                  | 254,945 73                | 240,086 14               |
| 8. Porcherie. — <i>Varkensstal</i> ... ..                                                            | 41,960 16                 | 47,217 "                 |
| 9. Bergerie et petit élevage. — <i>Schapenstal en kleinveeteelt</i> ... ..                           | "                         | "                        |
| 10. Céréales. — <i>Graangewassen</i> ... ..                                                          | 43,811 67                 | 72,943 40                |
| 11. Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i> ... ..                                                     | 86,652 71                 | 88,709 75                |
| 12. Racines fourragères. — <i>Knotgewassen</i> ... ..                                                | 68,027 94                 | 77,286 "                 |
| 13. Fourrages. — <i>Groenvoeder</i> ... ..                                                           | 26,121 89                 | 24,153 40                |
| 14. Prairies. — <i>Weiden</i> ... ..                                                                 | 20,887 32                 | 25,680 "                 |
| 15. Cultures diverses. — <i>Diverse teelten</i> ... ..                                               | 33,625 28                 | 14,302 "                 |
| 16. Jardins et vergers. — <i>Hof- en tuinbouwteelt</i> ... ..                                        | 112,629 37                | 105,734 50               |
| 17. Domaines. — <i>Domeinen</i> ... ..                                                               | 7,929 48                  | 7,929 48                 |
| 18. Cheptel mort. — <i>Landbouwwerf</i> ... ..                                                       | 13,110 25                 | 1,933 75                 |
| 19. Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i> ... ..                                            | 703,370 25                | 648,765 35               |
| 20. Amélioration culturale. — <i>Teeltverbetering</i> ... ..                                         | "                         | "                        |
| 21. Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i> ... ..                                          | 170,412 72                | "                        |
| 22. Factures à recouvrer. — <i>Te innen facturen</i> ... ..                                          | 57,154 13                 | 22,474 63                |
| 23. Divers débiteurs. — <i>Diverse schuldenaars</i> ... ..                                           | 96,248 90                 | 56,730 19                |
| 24. Factures à payer. — <i>Te betalen facturen</i> ... ..                                            | 37,720 80                 | 47,562 30                |
| 25. Divers créditeurs. — <i>Diverse schuldeisers</i> ... ..                                          | "                         | "                        |
| 26. Caisse. — <i>Kas</i> ... ..                                                                      | 654,911 57                | 551,633 23               |
| 27. Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i> ... ..                                                        | 366,028 16                | 366,028 16               |
| 28. Camions et tracteurs (utilisation). — <i>Camions en tractoren (gebruik)</i> ... ..               | "                         | "                        |
| 29. Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i> ... ..                                                | 37,244 82                 | 37,244 82                |
| 30. Amortissements. — <i>Afschrijving</i> ... ..                                                     | 9,863 23                  | 9,863 23                 |
| Totaux. — <i>TOTALEN</i> ... .. fr.                                                                  | 3,683,966 98              | 3,683,966 98             |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

## BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

| SOLDES. — SALDO'S.             |                                  | INVENTAIRE. — INVENTARIS. |                    | RESULTATS. — UITSLAGEN.    |                           |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEURS.<br>—<br>DEBITEUREN. | CREDITEURS.<br>—<br>CREDITEUREN. | ACTIF. — AOTIEF.          | PASSIF. — PASSIEF. | PERTES.<br>—<br>VERLIEZEN. | PROFITS.<br>—<br>WINSTEN. |
| „                              | 350,000 „                        | „                         | 350,000 „          | „                          | „                         |
| „                              | 41,100 „                         | „                         | 41,100 „           | „                          | „                         |
| 552,908 43                     | „                                | 606,276 77                | „                  | „                          | „                         |
| „                              | 577,120 06                       | „                         | 721,827 60         | „                          | „                         |
| „                              | „                                | „                         | „                  | 144,707 54                 | „(1)                      |
| 18,842 58                      | „                                | 52,000 „                  | „                  | „                          | „                         |
| 14,859 59                      | „                                | 88,300 „                  | „                  | „                          | 73,440 41                 |
| „                              | 5,256 84                         | 15,800 „                  | „                  | „                          | 21,056 84                 |
| „                              | „                                | „                         | „                  | „                          | „                         |
| „                              | 29,131 73                        | „                         | „                  | „                          | 29,131 73                 |
| „                              | 2,057 04                         | „                         | „                  | „                          | 2,057 04                  |
| „                              | 9,258 06                         | „                         | „                  | „                          | 9,258 06                  |
| 1,968 49                       | „                                | „                         | „                  | 1,968 49                   | „                         |
| „                              | 4,792 68                         | „                         | „                  | „                          | 4,792 68                  |
| 19,323 28                      | „                                | „                         | „                  | 19,323 28                  | „                         |
| 6,894 87                       | „                                | „                         | „                  | 6,894 87                   | „                         |
| „                              | „                                | „                         | „                  | „                          | „                         |
| 11,176 50                      | „                                | 11,176 50                 | „                  | „                          | „                         |
| 54,604 90                      | „                                | 54,604 90                 | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                                | „                         | „                  | „                          | „                         |
| 170,412 72                     | „                                | 170,412 72                | „                  | „                          | „                         |
| 34,679 50                      | „                                | 34,679 50                 | „                  | „                          | „                         |
| 39,518 71                      | „                                | 39,518 71                 | „                  | „                          | „                         |
| „                              | 9,841 50                         | „                         | 9,841 50           | „                          | „                         |
| „                              | „                                | „                         | „                  | „                          | „                         |
| 103,278 34                     | „                                | 50,000 „                  | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                                | „                         | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                                | „                         | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                                | „                         | „                  | „                          | „                         |
| „                              | „                                | „                         | „                  | „                          | „                         |
| 1,028,557 91                   | 1,028,557 91                     | 1,122,769 10              | 1,122,769 10       | 172,894 18                 | 172,894 18                |

(1) Bénéfice net : fr. 33,157.42. — Netto winst : fr. 33,157.42.

(104)



**Chambre  
des Représentants**

**Kamer  
der Volksvertegenwoordigers**

SESSION 1949-1950.

ZITTING 1949-1950.

**BUDGET**

des Recettes et des Dépenses pour Ordre  
pour l'exercice 1950.

**BEGROTING**

van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde  
voor het dienstjaar 1950.

**PROJET DE LOI.**

**ONTWERP VAN WET.**

**ERRATUM**

**ERRATUM**

Page 32. — *Lire* :

Art. 954. — Liquidation des opérations qui se trouvaient en cours d'exécution au 3 septembre 1944 dans le clearing belgo-suisse, le clearing belgo-français, le clearing belgo-suédois, le clearing belgo-danois et le clearing belgo-hollandais.

*Au lieu de :*

Art. 954. — Liquidation des opérations qui se trouvaient en cours d'exécution au 3 septembre 1944 dans le clearing belgo-suisse, le clearing belgo-français, le clearing belgo-suédois et le clearing belgo-danois.

Bladzijde 32. — *Men leze* :

Art. 954. — Vereffening der verrichtingen in uitvoering op 3 September 1944, in Belgisch-Zwitserse clearing, Belgisch-Franse clearing, Belgisch-Zweedse clearing, Belgisch-Deense clearing en Belgisch-Hollandse clearing.

*In plaats van :*

Art. 954. — Vereffening der verrichtingen in uitvoering op 3 September 1944, in Belgisch-Zwitserse clearing, Belgisch-Franse clearing, Belgisch-Zweedse clearing en Belgisch-Deense clearing.